

**THE CORNWALL
PUBLIC INQUIRY**



**L'ENQUÊTE PUBLIQUE
SUR CORNWALL**

Public Hearing

Audience publique

Commissioner

The Honourable Justice /
L'honorable juge
G. Normand Glaude

Commissaire

VOLUME 263

Held at :

Hearings Room
709 Cotton Mill Street
Cornwall, Ontario
K6H 7K7

Monday, July 28, 2008

Tenue à:

Salle des audiences
709, rue de la Fabrique
Cornwall, Ontario
K6H 7K7

Lundi, le 28 juillet 2008

Appearances/Comparutions

Ms. Julie Gauthier	Registrar
Ms. Maya Hamou	Commission Counsel
Mr. Mark Crane	Cornwall Community Police Service and Cornwall Police Service Board
Ms. Diane Lahaie	Ontario Provincial Police
M ^e Claude Rouleau	Ontario Ministry of Community and Correctional Services and Adult Community Corrections
M ^e Vanessa Glasser	Attorney General for Ontario
Mr. Terry Mazerolle	The Children's Aid Society of the United Counties
Mr. Allan Manson	Citizens for Community Renewal
Mr. Dallas Lee	Victims' Group
M ^e Gisèle Levesque	Diocese of Alexandria-Cornwall and Bishop Eugene LaRocque
M ^e Danielle Robitaille	Mr. Jacques Leduc
Mr. William Carroll	Ontario Provincial Police Association
Mr. Frank T. Horn	Coalition for Action
Père Bernard Ménard	Père Bernard Ménard

Table of Contents / Table des matières

	Page
List of Exhibits :	iv
PÈRE BERNARD MÉNARD, Sworn/Assermenté	1
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Ms. Maya Hamou	2
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Allan Manson	85
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Frank Horn	105
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Dallas Lee	117
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par M ^e Vanessa Glasser	138
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par M ^e Danielle Robitaille	139
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par M ^e Gisèle Levesque	151

LIST OF EXHIBITS/LISTE D'EXHIBITS

NO.	DESCRIPTION	PAGE NO
P- 2032	(118852)Lettre de Bernard Ménard à Eugène LaRocque datée le 30 mar 86.	57

1 --- Upon commencing at 1:01 p.m./

2 L'audience débute à 13h01

3 **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;
4 veuillez vous lever.

5 This hearing of the Cornwall Public Inquiry
6 is now in session. The Honourable Mr. Justice Normand
7 Glaude, Commissioner, presiding.

8 Please be seated. Veuillez vous asseoir.

9 **LE COMMISSAIRE:** Bonjour.

10 **Me HAMOU:** Bonjour, monsieur le Commissaire.

11 **LE COMMISSAIRE:** Bonjour, Madame Hamou.

12 **Me HAMOU:** Je demanderais à madame la
13 Greffière d'assermenter le prochain témoin, Bernard Ménard.

14 **PÈRE BERNARD MÉNARD, Sworn/Assermenté:**

15 **LE COMMISSAIRE:** Bonjour enfin, Père Ménard.

16 **PÈRE MÉNARD:** Bonjour.

17 **LE COMMISSAIRE:** Je réalise que c'est votre
18 dernier -- votre deuxième voyage ici. J'espère que ce sera
19 le dernier en ce qui concerne l'enquête.

20 Vous voyez qu'il y a de l'eau ---

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

22 **LE COMMISSAIRE:** --- qui vous est servi.

23 Le microphone, je vous demanderais de bien
24 parler dans le microphone.

25 **PÈRE MÉNARD:** Merci.

1 **LE COMMISSAIRE:** Et l'écran va vous montrer
2 des documents.

3 Si à aucun moment vous voulez prendre une
4 pause ---

5 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

6 **LE COMMISSAIRE:** --- dites moi le. Entre
7 temps, répondez les questions au meilleur de votre bon
8 jugement. Si vous ne comprenez pas la question, faites
9 tout simplement me le dire.

10 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

11 **LE COMMISSAIRE:** D'accord? Merci.

12 **PÈRE MÉNARD:** Merci.

13 **LE COMMISSAIRE:** Maître Hamou?

14 --- **EXAMINATION-IN-CHIEF BY/INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR Me**
15 **HAMOU:**

16 **Me HAMOU:** Bonjour, Père Ménard.

17 **PÈRE MÉNARD:** Bonjour.

18 **Me HAMOU:** Alors, j'aimerais débiter avec
19 quelques points sur votre formation professionnelle et
20 personnelle.

21 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

22 **Me HAMOU:** Donc, vous êtes né à Ottawa le 15
23 août 1933?

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

25 **Me HAMOU:** Vous avez étudié à l'Université

1 Saint-Paul de 1952 à 1959?

2 PÈRE MÉNARD: Oui.

3 Me HAMOU: Et vous avez obtenu une licence
4 en philosophie et en théologie?

5 PÈRE MÉNARD: Oui.

6 Me HAMOU: De 1961 à 1962, vous avez encore
7 une fois étudié à l'Université Saint-Paul?

8 PÈRE MÉNARD: Oui.

9 Me HAMOU: Et vous avez obtenu une licence
10 en droit canonique?

11 PÈRE MÉNARD: Oui.

12 Me HAMOU: Vous avez été ordonné prêtre à
13 Ottawa avec les Missionnaires oblats de Marie Immaculée en
14 1959?

15 PÈRE MÉNARD: C'est bien ça.

16 Me HAMOU: Est-ce que les Missionnaires
17 oblats de Marie Immaculée sont un ordre religieux?

18 PÈRE MÉNARD: Oui.

19 Me HAMOU: Donc, puisque vous faites partie
20 d'un ordre religieux, est-ce que vous devez aviser un
21 évêque lorsque vous êtes dans sa juridiction?

22 PÈRE MÉNARD: Dès qu'on est dans une
23 fonction officielle dans un diocèse, il faut recevoir
24 l'autorisation de l'évêque. Alors, disons, comme quand
25 j'ai été curé à Hull, j'avais ce besoin-là.

1 Quand j'étais ici dans le diocèse, ce
2 n'était pas une fonction du diocèse, mais j'étais dans une
3 communauté spéciale qu'on appelle une communauté de
4 l'arche. Et c'est ça qui m'avait amené à vivre pendant
5 sept ans à Green Valley, près d'ici.

6 **Me HAMOU:** Donc, dans la circonstance que
7 vous venez de décrire, à qui devez-vous rendre des comptes?

8 **PÈRE MÉNARD:** Alors, moi aussi j'ai une
9 sorte d'évêque religieux qu'on appelle un supérieur
10 provincial. Alors, c'est de lui que je tiens mon
11 obédience; c'est-à-dire ma ligne de conduite pour le
12 travail que j'ai à faire.

13 **Me HAMOU:** Et vous avez un équivalent d'un
14 diocèse aussi dans votre ordre religieux?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Il faut dire que c'est
16 par province religieuse. Présentement, c'est comme ça que
17 c'est divisé, oui. Et dans l'église, il y a comme deux
18 régimes. Un qui est plus territorial pour les diocèses et
19 pour les paroisses et l'autre qui est plus pour des équipes
20 volantes, des missionnaires, comme je le suis moi-même.

21 **Me HAMOU:** Alors, après votre ordination,
22 vous avez travaillé dans le domaine de la publication au
23 Centre catholique à Ottawa?

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

25 **Me HAMOU:** Et vous avez travaillé à

1 l'Université Saint-Paul dans un poste semblable?

2 PÈRE MÉNARD: C'est-à-dire que le Centre
3 catholique du temps, qui s'appelle maintenant Novalis,
4 relève de l'Université Saint-Paul et j'ai été directeur
5 d'une maison de publication.

6 Me HAMOU: De 1960 à 1972 environ?

7 PÈRE MÉNARD: C'est bien ça.

8 Me HAMOU: Je comprends que vous avez aussi
9 fait des études à Berkeley en Californie ---

10 PÈRE MÉNARD: Oui.

11 Me HAMOU: --- en sociologie et en
12 psychologie?

13 PÈRE MÉNARD: Sociologie de la religion
14 surtout, oui, pour comprendre les mécanismes des petits
15 groupes communautaires qui existent un peu partout, oui.

16 Me HAMOU: Et c'était pendant une période
17 d'environ trois ans?

18 PÈRE MÉNARD: Oui.

19 Me HAMOU: De 1972 à 1976?

20 PÈRE MÉNARD: Soixante-quinze ('75), oui.

21 Me HAMOU: Alors, vous avez décrit tantôt la
22 communauté de l'Arche ---

23 PÈRE MÉNARD: Oui.

24 Me HAMOU: --- votre travail dans la
25 communauté de l'Arche. C'était dans la région Glenroy.

1 Pouvez-vous m'indiquer où est Glenroy?

2 **PÈRE MÉNARD:** Ce n'est plus beaucoup sur la
3 carte. S'il y a des gens des alentours d'ici qui
4 connaissaient la région, alors c'est un petit village qui
5 est disparu, mais c'est -- donc, c'est maintenant dans le
6 domaine -- dans la région de Green Valley, comme tel.

7 **Me HAMOU:** D'accord.

8 Et vous étiez dans cette communauté de 1969
9 à 1986 -- '79, pardon?

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui, c'est ça, '79 à '86, oui.

11 **Me HAMOU:** Et environ jusqu'à quel mois vous
12 êtes resté en 1986?

13 **PÈRE MÉNARD:** Je crois que je suis parti le
14 mois d'août ou septembre, car je sais qu'en septembre je
15 n'étais plus ici, mais j'ai dû partir vers la fin de
16 juillet ou début d'août.

17 **Me HAMOU:** Pouvez-vous m'expliquer
18 brièvement ce qu'est une communauté de l'Arche?

19 **PÈRE MÉNARD:** Oui, alors ce sont des
20 personnes qui acceptent d'offrir à des personnes
21 handicapées intellectuellement, une famille, plutôt que de
22 les laisser dans des grosses institutions.

23 Alors, c'est quelqu'un qu'on connaît assez
24 bien, je pense, maintenant, Jean Vanier, qui a fondé ces
25 communautés pour donner justement un lieu d'accueil

1 chaleureux à des personnes blessées intellectuellement.

2 **Me HAMOU:** Et est-ce qu'il y a un ordre
3 religieux ou un diocèse qui est en charge de cet organisme?

4 **PÈRE MÉNARD:** Non, chaque communauté est
5 autonome comme celle qui était ici, mais c'est une
6 fédération internationale. Il y a comme ça peut-être une
7 soixantaine de communautés à travers le monde.

8 **Me HAMOU:** Donc, de 1979 à 1986, quand vous
9 étiez dans cette communauté, est-ce que l'évêque du diocèse
10 était au courant de votre présence?

11 **PÈRE MÉNARD:** Oui, oui, je l'avais mis au
12 courant dès le début plus par politesse, mais aussi parce
13 que je trouvais qu'on avait quand même un impact dans le
14 milieu ici.

15 Alors, oui, dès le début et surtout
16 lorsqu'en 1981, il y a eu l'année internationale des
17 personnes handicapées, alors là l'évêque m'avait dit,
18 "Qu'est-ce qu'on peut faire de spécial?" Et finalement, on
19 s'est ramassé dans le Civic Complex 1,500 personnes un
20 dimanche après-midi pour fêter et ça a été un grand
21 événement et l'évêque était là aussi avec d'autres prêtres.

22 **Me HAMOU:** Et quand vous étiez dans le
23 diocèse, est-ce qu'on vous a attribué des rôles et
24 responsabilités?

25 **PÈRE MÉNARD:** Alors, l'évêque m'avait

1 demandé après trois ou quatre ans, je pense bien que
2 j'étais ici, de présider une petite commission de justice
3 sociale. On a siégé quelques fois seulement avant que je
4 parte -- ça a dû être en '84 ou '85 ça déjà -- pour
5 regarder des situations de pauvreté ou d'injustice
6 différentes dans le diocèse.

7 **Me HAMOU:** D'accord.

8 Vous n'avez pas regardé des situations
9 d'abus sexuels dans le cadre de ce ---

10 **PÈRE MÉNARD:** Non, ce n'était pas au
11 programme encore. C'est arrivé après.

12 **Me HAMOU:** Alors, vous nous parliez du
13 Festival de l'espérance. Est-ce que c'est dans ce cadre-là
14 que vous êtes venu à connaître des laïques dans le diocèse?

15 **PÈRE MÉNARD:** Beaucoup. J'en connaissais
16 déjà plusieurs, mais à ce moment-là surtout et, entre
17 autres, la famille Brisson parce que c'était des musiciens
18 d'une génération à l'autre. Et c'est comme ça que j'ai
19 connu le père et les fils et, entre autres, Benoît, à qui
20 j'ai demandé de composer le chant thème de ce festival.

21 **Me HAMOU:** Alors, Père Ménard, vous
22 travaillez maintenant à Québec au Centre Victor-Lelièvre.
23 Pouvez-vous m'expliquer ce qu'est ce centre?

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui, c'est un centre de
25 resourcement pour des gens qui veulent, soit dans des

1 ateliers, des retraites, des sessions, approfondir leur vie
2 de foi. Ils en viennent d'un peu partout et ça existe
3 depuis 85 ans ce centre-là.

4 **Me HAMOU:** Père Ménard, avez-vous une
5 formation ou une expérience particulière pour faire face à
6 des situations d'abus sexuel?

7 **PÈRE MÉNARD:** Je peux pas dire que j'ai eu
8 une formation directement là-dedans, mais c'est sûr que
9 d'abord comme prêtre, on écoute beaucoup et on reçoit un
10 tas de confidences de personnes très blessées. Il y en a
11 beaucoup qui ont subi à un moment ou l'autre de leur vie
12 et pas seulement récemment, mais autrefois, des abus
13 sexuels.

14 J'ai quand même une certaine formation de
15 psychologie par des sessions, par l'entraînement, des
16 choses comme ça. Mais non, j'ai jamais eu spécifiquement
17 un entraînement pour les interventions de ce genre-là.

18 Alors, quand j'ai eu à y faire face, j'ai
19 pris appel à mon gros bon sens et à mon expérience de
20 pasteur et puis ce que j'entendais autour de moi.

21 **Me HAMOU:** Alors, l'affaire Deslauriers
22 était le premier cas auquel vous faisiez face?

23 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Et je pense que, à ma
24 connaissance, c'était le premier cas public au Canada. Il
25 y en a eu un quelques semaines après à Ottawa.

1 **Me HAMOU:** Alors, Père Ménard, j'aimerais
2 maintenant passer un peu plus généralement à votre
3 implication dans l'affaire du Père Deslauriers.

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

5 **Me HAMOU:** Alors, ça a commencé aux
6 alentours des années 1986, et je vais vous diriger vers une
7 déclaration que vous avez faite à la police de Cornwall.

8 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

9 **Me HAMOU:** C'est une déclaration qui a été
10 faite beaucoup plus tard, mais ça peut-être vous aider
11 à situer des dates.

12 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

13 **Me HAMOU:** Alors, on pourra y référer si
14 vous avez besoin.

15 Alors, madame la Greffière, le numéro est le
16 1885. C'est une pièce déjà entrée.

17 **LE COMMISSAIRE:** C'est quelle encore?

18 **Me HAMOU:** Dix-huit quatre-vingt cinq
19 (1885).

20 **LE COMMISSAIRE:** C'est ça. Merci.

21 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

22 **Me HAMOU:** Alors, monsieur le Commissaire,
23 si vous m'accordez un peu d'indulgence, je vais revenir aux
24 circonstances de cette déclaration un peu plus tard.

25 **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

1 **Me HAMOU:** Et Père Ménard, vous pouvez
2 l'utiliser si vous voulez vous situer au niveau des dates.
3 Alors, expliquez-moi comment votre
4 implication a commencé dans l'affaire du Père Deslauriers?

5 **PÈRE MÉNARD:** Alors, donc j'étais à Glen Roy
6 à l'Arche. Et le 21 janvier j'ai eu un appel téléphonique
7 de Lise Brisson demandant de me rendre chez eux. Ils
8 avaient quelque chose à me communiquer qui était pénible.
9 Alors, j'ai pu le faire je pense c'est le surlendemain, le
10 23.

11 **Me HAMOU:** Est-ce qu'à ce moment-là lors de
12 l'appel téléphonique, ils vous ont divulgué les allégations
13 que faisait leur fils?

14 **PÈRE MÉNARD:** J'ai pas souvenance mais ça me
15 surprendrait qu'ils m'aient dit ça au téléphone comme ça.
16 Mais autant je me souviens, ils m'avaient dit ça concerne
17 un de nos fils, Benoît, mais plus que ça je pourrais pas
18 dire.

19 **Me HAMOU:** Alors, vous avez été les
20 rencontrer le 23 janvier '86?

21 **PÈRE MÉNARD:** C'est bien ça.

22 **Me HAMOU:** Et à ce moment-là, ils vous ont
23 divulgué la situation à laquelle faisait face Benoît?

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui, tout à fait, avec tout
25 l'aspect pénible pour Benoît et pour eux-mêmes aussi

1 évidemment.

2 **Me HAMOU:** À ce moment-là est-ce qu'ils vous
3 ont donné des instructions particulières sur ce qu'ils
4 attendaient de vous?

5 **PÈRE MÉNARD:** Ils m'ont dit qu'ils en
6 avaient déjà parlé à, je crois, deux prêtres. Je sais
7 qu'ils en ont parlé à deux prêtres mais je me souviens pas
8 s'ils avaient contacté les deux déjà à ce moment-là; alors,
9 Rhéal Bisailon et Denis Vaillancourt, et qu'ils
10 souhaitaient que je les rencontre. C'est l'instruction
11 qu'ils m'ont donnée pour pouvoir voir quoi faire.

12 **Me HAMOU:** Alors, comment avez-vous réagi
13 face à ces allégations qui vous étaient présentées?

14 **PÈRE MÉNARD:** Certainement d'abord
15 extrêmement peiné; je dirais que tout le sens de ma vie à
16 moi c'est d'accompagner des gens surtout dans des moments
17 difficiles comme les moments joyeux aussi, mais -- alors,
18 voyant l'énormité même si je mesurais pas tout encore à ce
19 moment-là mais soupçonnant des choses.

20 Alors, j'étais extrêmement peiné que ça
21 arrive et surtout que ça arrive à des personnes que je
22 connaissais bien et que je savais être très, très
23 crédibles.

24 **Me HAMOU:** Alors, suite à cette discussion
25 avec les Brissons, vous avez décidé de rencontrer les Pères

1 Vaillancourt et Bisailon?

2 PÈRE MÉNARD: Oui.

3 Me HAMOU: Et ça aurait été autour du 27
4 janvier que vous auriez convoqué cette rencontre?

5 PÈRE MÉNARD: C'est ça; le 26 ou le 27, mais
6 en tout cas, j'ai -- oui.

7 Me HAMOU: Oui, en fait je peux vous diriger
8 si vous voulez dans votre déclaration. C'est ce que vous
9 souhaitez?

10 PÈRE MÉNARD: Oui, enfin je ---

11 Me HAMOU: Alors, si vous regardez environ
12 au milieu de la page, vous ---

13 PÈRE MÉNARD: Oui, je vois le 27; c'est ça.

14 Me HAMOU: Oui, vous voyez « Nous nous
15 sommes rencontrés --- »

16 PÈRE MÉNARD: Lundi, le 27 au Presbytère
17 Sainte-Croix. C'est bien ça.

18 Me HAMOU: Alors, pouvez-vous m'expliquer la
19 nature de vos discussions avec les Pères Bisailon et
20 Vaillancourt?

21 PÈRE MÉNARD: Bon, alors, on a mis en commun
22 ce qu'on savait. Et tout de suite ils ont dit, « Il faut
23 directement interpeller Gilles et mettre l'évêque au
24 courant. »

25 Comme moi, comme j'ai dit tantôt, je suis un

1 religieux. Donc, j'suis pas quelqu'un qui assiste à toutes
2 les réunions dans le Diocèse. Ils m'ont demandé de le
3 faire en disant, « Tu risques pas toi d'être en même
4 réunion que Gilles le lendemain. Alors, si tu veux, peux-
5 tu aller le rencontrer? » Tout de suite j'ai dit, « Aucune
6 hésitation; je vais le faire. »

7 Et je pense l'avoir fait presque tout de
8 suite après. À une heure et demie ---

9 **Me HAMOU:** Oui, en fait je crois que c'était
10 la même journée.

11 **PÈRE MÉNARD:** C'est ça.

12 **Me HAMOU:** Juste avant de quitter la
13 rencontre avec les Pères Bisailon et Vaillancourt, est-ce
14 que vous avez discuté à ce moment-là de rapporter ces
15 allégations à la police ou à la Société d'aide à l'enfance?

16 **PÈRE MÉNARD:** Non. Non.

17 **Me HAMOU:** Est-ce que c'était une
18 préoccupation qu'il y avait des gens encore à risque dans
19 les communautés?

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Je pense qu'on avait --
21 on voulait d'abord interpellé, bon, Gilles Deslauriers
22 lui-même avant de faire toutes autres actions, et
23 certainement que ça pas été exclu. Donc, on n'a pas dit,
24 « Il faut pas faire ça » mais ça nous est pas venu de faire
25 cette démarche publique.

1 Au contraire, on disait, « Il faut d'abord
2 situer la chose à l'intérieur des possibilités de l'église
3 comme tel. »

4 **Me HAMOU:** Alors, comment avez-vous réagi
5 face à la demande des Pères Bisailon et Vaillancourt que
6 vous alliez rencontré le Père Deslauriers?

7 **PÈRE MÉNARD:** Comme j'ai dit tantôt, j'avais
8 aucune hésitation et je me sentais très à l'aise de le
9 faire. Je connaissais un petit peu Gilles mais pas
10 énormément à ce moment-là, sauf que j'ai dit, « Non, c'est
11 clair c'est ça qu'il faut faire puis j'suis prêt à rendre
12 ce service. »

13 **Me HAMOU:** Alors, cette même journée-là vous
14 êtes allé rencontrer le Père Deslauriers au Presbytère
15 Nativité pendant environ une demie heure; c'est exact?

16 **PÈRE MÉNARD:** Probablement, oui.

17 **Me HAMOU:** Et de quoi lui avez-vous parlé?

18 **PÈRE MÉNARD:** Bon, au début j'avais quelque
19 chose par rapport justement au festival qu'on avait des
20 suites puis alors j'ai parlé de ça. Mais tout de suite
21 après j'ai dit, « Écoutes, je viens pour quelque chose de
22 très sérieux. Il y a des allégations qui sont portées
23 contre toi et je veux qu'on puisse en parler. »

24 Alors, puis tout de suite il m'a dit --
25 autant que je me souviens là. J'ai pas le mot à mot mais

1 « Oui, il y a des choses avec quelques jeunes quelques fois
2 mais c'est mon approche thérapeutique pour les aider.
3 C'est des jeunes qui manquent de confiance. Alors, je vais
4 ça comme ça avec eux autres. »

5 Et moi j'ai dit, « Ça me paraît sérieux. Il
6 faut que tu en parles immédiatement à ton évêque. » Alors,
7 moi j'ai pas questionné davantage sur le contenu. Je
8 sentais pas que ça relevait de moi de faire ça.

9 **Me HAMOU:** D'accord. Alors, vous avez avisé
10 le Père Vaillancourt et le Père Bisailon que le Père
11 Deslauriers allait aller rencontrer l'évêque?

12 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

13 **Me HAMOU:** Et vous avez aussi avisé les
14 Brissons de cette situation?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Certainement, oui. Oui.

16 **Me HAMOU:** Avez-vous fait un suivi avec
17 l'évêque?

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Là quand vous disiez ça
19 tantôt, vous avez averti les deux prêtres puis les
20 Brissons, il me semble avoir vérifié d'abord avec l'évêque
21 si Gilles était vraiment allé, s'il avait vraiment parlé de
22 ça. Il me semble que je l'ai fait tout de suite après là,
23 mais ça peut être plus tard en soirée ou je sais pas.

24 **Me HAMOU:** Alors, le même jour ---

25 **PÈRE MÉNARD:** Je sais que j'ai vérifié

1 auprès de l'évêque après. Ah oui.

2 **Me HAMOU:** Ou le lendemain-là?

3 **PÈRE MÉNARD:** Ah, oui, oui, oui. Pour
4 savoir qu'il avait été vraiment question de ça.

5 **Me HAMOU:** Alors, de quoi avez-vous parlé
6 avec l'évêque lors de cette rencontre?

7 **PÈRE MÉNARD:** Moi ce que je vérifiais à ce
8 moment-là c'est d'abord est-ce qu'il avait l'information et
9 quelle sorte de suivi il donnerait à ça.

10 Qu'est-ce que Monseigneur Larocque m'a donné
11 à ce moment-là comme information, j'ai pas un souvenir
12 clair parce que j'ai eu quelques rencontres avec lui. Mais
13 je sais qu'il sentait qu'il y avait quelque chose de très
14 sérieux là et qu'il devait prendre les moyens d'aider
15 Gilles.

16 **Me HAMOU:** Alors, aviez-vous eu une
17 discussion quant à la marche à suivre?

18 **PÈRE MÉNARD:** Non, pas à ce moment-là.

19 **Me HAMOU:** Alors, après avoir rapporté les
20 allégations et l'histoire -- votre rencontre avec le Père
21 Deslauriers à l'évêque, est-ce que vous croyiez à ce
22 moment-là que c'était la fin de votre implication dans
23 l'affaire?

24 **PÈRE MÉNARD:** Ça je pouvais pas dire mais
25 disons que ça relevait pas de moi comme tel d'assurer les

1 mesures, mais j'étais fort concerné, « concerned, » de voir
2 à ce qu'il se fasse quelque chose.

3 **Me HAMOU:** Alors, la situation vous
4 perturbait là en tant que prêtre?

5 **PÈRE MÉNARD:** Oui, j'avais à cœur -- je sais
6 que déjà à ce moment-là, y'avait été question du suivi
7 auprès des jeunes et que le Père Vaillancourt entre autre,
8 à cause de son rôle auprès des jeunes, était bien placé, de
9 même qu'une religieuse je pense, Sœur Myrna Ladouceur, et
10 qu'on comptait sur eux pour donner un support aux jeunes.
11 Ça c'est venu dans la discussion assez tôt. Est-ce que
12 c'est ce jour-là, je me souviens pas mais c'est venu dans
13 les échanges assez tôt.

14 **Me HAMOU:** Vers le 14 février, l'évêque vous
15 a demandé d'assister à une rencontre avec le Père
16 Deslauriers et lui-même dans laquelle il aurait demandé au
17 Père Deslauriers de quitter le Diocèse.

18 Est-ce que vous avez souvenir de cette
19 rencontre?

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **Me HAMOU:** Alors, qu'est-ce qui s'est
22 déroulé?

23 **PÈRE MÉNARD:** Bon, alors là c'est que ça
24 devenait très clair qu'il y avait un malaise chez plusieurs
25 personnes, plusieurs familles, double malaise; malaise du

1 fait que ça commençait à être connu chez certaines familles
2 qu'il y avait pas seulement une situation. Il y en avait
3 plusieurs.

4 Et l'autre malaise c'était qu'en apparence,
5 y'a rien qui se faisait parce que le Père Deslauriers était
6 encore ici.

7 Alors c'est pour ça qu'à ce moment-là, on a
8 demandé au Père Deslauriers de quitter et quitter
9 immédiatement. Je pense qu'il a quitté le jour même.

10 **Me HAMOU:** Est-ce que l'évêque vous avait
11 avisé qu'il demanderait au Père Deslauriers de quitter
12 avant la rencontre?

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui, je pense que quand il m'a
14 appelé, oui, je -- oui, je pense qu'il m'a dit, « Viens
15 avec moi parce que je veux lui demander de quitter » et il
16 voulait avoir un témoin quoi.

17 **Me HAMOU:** Est-ce que le Père Deslauriers
18 aurait fait des admissions à l'évêque lors de cette
19 rencontre?

20 **PÈRE MÉNARD:** Là, j'ai pas de souvenir pour
21 dire -- à cette rencontre-là comme telle, il avait déjà
22 admis qu'il avait -- ah, c'est peut-être à cette fois-là
23 que -- ah, c'est peut-être ça là -- qu'il a admis qu'il y
24 en avait 14.

25 **Me HAMOU:** Oui, en fait, j'allais vous

1 référer à un passage de votre déclaration où vous indiquez
2 ---

3 **PÈRE MÉNARD:** Bon, o.k., c'est possible que
4 ce soit ce jour-là.

5 **Me HAMOU:** --- qu'il y avait 14 victimes?

6 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Oui. Oui, parce qu'à ce
7 moment-là, on était au courant d'au moins huit et de lui-
8 même, il a dit bon, il y en a peut-être 14.

9 **Me HAMOU:** Alors, à ce moment-là, est-ce que
10 vous avez eu des discussions avec l'évêque quant à
11 rapporter la situation à la police ou à la Société de
12 l'aide à l'enfance une fois l'ampleur ---

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Non, d'abord j'avoue que
14 j'ai -- je ne savais pas qu'il y avait eu des mineurs parmi
15 ceux qui avaient été abusés parce que ces gens-là avaient
16 tous déjà 23, 24 ans et j'ai appris seulement -- j'sais pas
17 quand exactement là qu'il y avait entre autres un qui était
18 peut-être à l'âge de 16 ans quand c'était arrivé.

19 Donc, l'idée de l'Aide à l'enfance nous est
20 même pas venue comme telle. Et l'idée de rendre ça public
21 à la police ça venait pas -- c'était pas dans -- y avait
22 aucun protocole à ce moment-là qui était prévu dans ce
23 sens-là. Il n'y avait pas de tradition ou autre chose et
24 on avait confiance encore que ça pouvait se traiter à
25 l'intérieur des mesures dans l'église.

1 **Me HAMOU:** Avez-vous souvenir des
2 discussions quant au lieu où l'évêque a envoyé le Père
3 Deslauriers là cette soirée-là?

4 **PÈRE MÉNARD:** Non, ça j'ai -- parce que j'ai
5 découvert -- c'est pas moi d'ailleurs qui ai découvert
6 après coup qu'il était à Hull. Ce sont des jeunes de ces
7 familles-là qui l'ont vu à Hull et qui ont rapporté ça aux
8 Brissons. Et c'est les Brissons qui m'ont appris « Il est
9 à Hull. »

10 **Me HAMOU:** Et il célébrait la messe à Hull?

11 **PÈRE MÉNARD:** Oui, il n'était pas
12 officiellement nommé comme pasteur, donc y a pas eu de
13 transfert comme tel. Mais il y avait un prêtre qui était
14 malade, je crois, et on lui a demandé bien peux-tu aller
15 pour quelque temps remplacer ce prêtre-là en paroisse.

16 **Me HAMOU:** Et lors de cette rencontre avec
17 l'évêque et encore une fois avec le Père Deslauriers, est-
18 ce que vous avez souvenir de discussions quant à la
19 suspension des facultés du Père Deslauriers?

20 **PÈRE MÉNARD:** Non, pas à ce moment-là. Non.
21 Ça fait partie des recommandations que je ferai un mois
22 plus tard là. Mais au début, il n'était pas question de
23 ça.

24 **Me HAMOU:** Alors, vous nous avez indiqué, il
25 y a quelques minutes, que dans les semaines qui ont

1 suivies, vous avez appris de la part de d'autres personnes
2 qu'il y avait d'autres allégations à l'égard du Père
3 Deslauriers?

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

5 **Me HAMOU:** Et de qui provenaient ces
6 plaintes?

7 **PÈRE MÉNARD:** Alors ---

8 **Me HAMOU:** Vous n'êtes pas obligé de me
9 nommer les noms.

10 **PÈRE MÉNARD:** Non, d'accord.

11 **Me HAMOU:** Mais ---

12 **PÈRE MÉNARD:** Mais oui, c'était de parents.
13 Très peu m'ont contacté directement. Moi, j'ai su -- ma
14 principale source d'information, c'était par Hubert et Lise
15 Brisson, mais qui m'ont mis en contact, entre autre, avec
16 la famille Deslauriers évidemment, qui était directement
17 impliquée, mais aussi au moins deux autres familles. Et
18 j'entendais par d'autres prêtres aussi qu'il y avait
19 d'autres cas comme ça.

20 **Me HAMOU:** Et il y a aussi le Père Thibault
21 qui a témoigné devant la Commission qui est venu vous
22 rencontrer?

23 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Oui. Oui, alors Claude
24 Thibault que je connaissais déjà et qui était déjà prêtre.
25 Alors avec lui, j'ai eu une conversation plus longue et

1 plus détaillée. Je me sentais plus en mesure de demander
2 des choses précises à quelqu'un qui avait déjà cette
3 maturité puis cette ouverture dans l'église comme tel,
4 alors de lui demander davantage de détails; ce que je n'ai
5 pas fait avec d'autres jeunes.

6 **Me HAMOU:** Comme vous n'avez pas cherché à
7 identifier d'autres victimes ou à rencontrer d'autres
8 jeunes?

9 **PÈRE MÉNARD:** Non.

10 **Me HAMOU:** Pourquoi ce dégagement?

11 **PÈRE MÉNARD:** Bon, c'est parce que tu vois,
12 comme je disais tantôt, moi, je n'suis pas quelqu'un qui
13 est en opération dans le diocèse comme tel. Tandis que le
14 Père Vaillancourt, je pense, a été plus à l'affût pour
15 connaître mais surtout pour accompagner des jeunes.

16 Moi, mon rôle -- d'autant plus que je disais
17 que j'étais à Green Valley, mais j'étais souvent en dehors
18 parce que j'accompagnais -- on a 22 communautés de l'Arche
19 au Canada et j'allais faire des présentations, de
20 l'animation dans « coast-to-coast. » Alors donc, j'étais
21 rarement sur place surtout cette année-là.

22 **Me HAMOU:** Alors, à ce moment-là, quand vous
23 avez eu vent des autres allégations ---

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui?

25 **Me HAMOU:** --- à l'égard du Père

1 Deslauriers, avez-vous discuté avec l'évêque de toute cette
2 nouvelle information que vous aviez reçue dans les deux
3 semaines?

4 **PÈRE MÉNARD:** Je sais que j'ai mentionné à
5 un moment donné que j'ai eu trois rencontres avec l'évêque.
6 Alors, la première, la deuxième pour -- alors, il y en a eu
7 une troisième, mais là je -- est-ce que moi, je lui ai
8 rapporté?

9 Je pense pas que je lui ai rapporté d'autres
10 choses parce que je savais que là, à ce moment-là, c'était
11 dans son pouvoir d'interroger directement les prêtres du
12 diocèse et les parents.

13 Alors, moi, j'ai -- disons que j'ai pas
14 cherché à développer mon implication, sauf au moment où je
15 me suis aperçu que beaucoup de gens étaient impliqués,
16 beaucoup de gens connaissaient des choses et il n'y avait
17 rien d'écrit. Alors, c'est à ce moment-là que -- donc pour
18 le 25 mars, je crois, j'ai écrit un document.

19 **Me HAMOU:** On va y arriver à ce ---

20 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

21 **Me HAMOU:** --- fameux rapport. Mais
22 premièrement, j'aimerais vous demander, avez-vous incité
23 des familles à aller voir l'Évêque Larocque pour lui faire
24 part de ce qu'ils savaient?

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui, à part des Brissons,

1 certainement là.

2 **LE COMMISSAIRE:** Sans les nommer, sans les
3 nommer nécessairement.

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui, d'accord, o.k., oui,
5 merci.

6 Alors, mais peut-être deux familles surtout.

7 **Me HAMOU:** Et je comprends qu'aux alentours
8 du 18 mars 1986, l'évêque vous a demandé, en fait, d'aller
9 rencontrer Monseigneur Proulx à Hull. Alors, comment s'est
10 déroulée cette demande?

11 **PÈRE MÉNARD:** Bon, alors, c'est que là, lui-
12 même était au courant qu'il y avait beaucoup plus de
13 dommages de faits. Bon, est-ce que c'est moi qui ai pris
14 l'initiative de cette rencontre-là? Je me souviens pas.
15 Mais je sais qu'à un moment donné, sachant que Gilles était
16 déjà en ministère à Hull, alors j'ai dit à Monseigneur,
17 j'ai dit, « Il faut -- est-ce que Monseigneur Proulx est
18 vraiment très au courant de la situation? »

19 Alors, là est-ce que c'est moi qui ai eu
20 l'initiative de cette conversation-là? Je n'me souviens
21 pas. Mais là, il m'a dit, « Va le rencontrer pour le
22 mettre au courant, » mission très claire.

23 Et quand j'ai rencontré Monseigneur Proulx,
24 il m'a dit, « C'est pas ce que je sais, hein, je sais qu'il
25 y a des difficultés mais je connais vraiment pas cette

1 ampleur-là. Alors, si c'est le cas, va rencontrer Gilles
2 directement. »

3 **Me HAMOU:** Alors, il ne vous a pas demandé à
4 ce moment-là, la nature des allégations dont vous aviez
5 connaissance?

6 **PÈRE MÉNARD:** Qui? Monseigneur Proulx?

7 **Me HAMOU:** Oui, Monseigneur Proulx?

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui, bien, en tout cas, c'est
9 sûr que j'lui en ai parlé très ouvertement, oui. J'y ai
10 pas dit que j'allais là pour un pot aux roses là.

11 **LE COMMISSAIRE:** Mais c'était -- c'est à
12 quel temps que vous êtes allé le voir? Est-ce que Gilles
13 Dslauriers avait été déclaré coupable?

14 **PÈRE MÉNARD:** Non.

15 **LE COMMISSAIRE:** Est-ce que l'affaire pénale
16 avait ---

17 **PÈRE MÉNARD:** Non.

18 **LE COMMISSAIRE:** Rien de même?

19 **PÈRE MÉNARD:** Du tout. Tout ça c'est arrivé
20 plusieurs moi après hein.

21 **LE COMMISSAIRE:** Oui, o.k.

22 **PÈRE MÉNARD:** Ah bien oui. Ah oui -- non.

23 **Me HAMOU:** En fait, monsieur le Commissaire,
24 pour vous situer dans le temps, le 18 mars, c'était
25 quelques jours avant que les Brissons approchent les

1 services de police.

2 **LE COMMISSAIRE:** O.k. parfait.

3 **Me HAMOU:** Alors, quand vous avez été à
4 Hull, Monseigneur Proulx vous a demandé d'aller discuter
5 avec le Père Deslauriers. Qu'est-ce qui est arrivé lors de
6 cette rencontre?

7 **PÈRE MÉNARD:** Bon, alors, d'abord Gilles
8 était très étonné de me voir arriver là.

9 **LE COMMISSAIRE:** Puis, c'était où, c'était à
10 un chalet çà?

11 **PÈRE MÉNARD:** C'était dans une paroisse,
12 Notre-Dame de Lorette.

13 **LE COMMISSAIRE:** Oh, oui.

14 **PÈRE MÉNARD:** Alors, et je lui ai dit tout
15 de suite pourquoi je venais le voir. J'ai dit, « Écoute,
16 il y a des gens qui sont mal à l'aise de voir que tu fais
17 du ministère dans une région où il y a, entre autres,
18 certains jeunes qui demeurent. » Et je lui ai dit ce que
19 je savais à ce moment-là, qu'il y avait beaucoup plus
20 d'allégations que ce qu'il avait laissé entendre.

21 Et alors, à ce moment-là, je lui ai dit,
22 « Écoute, je trouve pas que ça convient que tu demeures
23 ici. »

24 Mais, je me souviens aussi -- parce qu'il y
25 avait été question avec l'évêque qu'il entreprenne une

1 thérapie. Et alors, ce que j'allais vérifier surtout,
2 « Est-ce que tu fais sérieusement ta thérapie? »

3 **LE COMMISSAIRE:** C'est quel évêque-là?

4 **PÈRE MÉNARD:** Monseigneur Larocque d'abord
5 ici?

6 **LE COMMISSAIRE:** Oui?

7 **PÈRE MÉNARD:** Qui -- qui lui avait demandé
8 ça?

9 **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui, Monseigneur Larocque lui
11 avait demandé parce que les mesures que Monseigneur
12 Larocque a prises c'était ça; qu'il entreprenne une
13 thérapie et qu'il y ait un soutien qui soit donné aux
14 jeunes par le Père Vaillancourt. Et même il avait déjà
15 mentionné, Monseigneur Larocque, je me souviens, que le
16 diocèse sera prêt à défrayer s'il y a des frais pour les
17 jeunes.

18 **ME HAMOU:** Au niveau de la thérapie, est-ce
19 que vous saviez à l'époque s'il entreprenait une démarche
20 auprès d'un thérapeute?

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Alors, ce que je savais
22 à ce moment-là -- si je le sais pour le 25 mars, c'est la
23 semaine suivante, mais j'ai dû le savoir à ce moment-là.
24 Je ne connaissais pas ce thérapeute à Montréal qui est un
25 prêtre.

1 Mais quand je l'ai su, j'ai vérifié auprès
2 de collègues à l'Université d'Ottawa et l'Université Saint-
3 Paul pour voir si c'était une thérapie qui avait des
4 chances d'aboutir à quelque chose quand même. Et on m'a
5 dit que l'approche que ce thérapeute a semble assez
6 profonde pour pouvoir apporter un certain changement.

7 Vous allez voir mes recommandations tantôt
8 vont plus loin.

9 **ME HAMOU:** Est-ce que vous étiez satisfait
10 de la fréquence des traitements qu'entreprenait le Père
11 Deslauriers?

12 **PÈRE MÉNARD:** Lui m'a dit qu'il y allait
13 chaque semaine.

14 **ME HAMOU:** Une rencontre par semaine?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Alors, mais quand je
16 vais faire la recommandation le 25, je vais demander plus
17 que ça.

18 **ME HAMOU:** C'était une de vos inquiétudes à
19 ce moment-là?

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **ME HAMOU:** Alors, est-ce que le Père
22 Deslauriers vous avait indiqué s'il avait divulgué à son
23 thérapeute la nature des allégations à son égard?

24 **PÈRE MÉNARD:** Il m'a dit qu'il avait été
25 très ouvert.

1 **ME HAMOU:** Est-ce que ça vous inquiétait de
2 savoir ---

3 **PÈRE MÉNARD:** C'est-à-dire que moi, je ne
4 pouvais pas me fier à ça. Alors, c'est pour ça que ma
5 recommandation plus tard va être que le diocèse ait une
6 rencontre avec le thérapeute. Ce qui est quelque chose de
7 très délicat parce qu'on n'intervient pas dans une démarche
8 thérapeutique, mais il s'agit pas de vérifier; il s'agit
9 d'informer nettement le thérapeute par rapport à ce -- aux
10 allégations.

11 **Me HAMOU:** Alors, je vais vous demander
12 quelque chose. Vous êtes peut-être pas au courant, mais je
13 veux tout de même adresser cette question avec vous.

14 Est-ce que vous saviez si Monseigneur
15 Larocque avait eu des communications à ce moment-là avec le
16 thérapeute du Père Deslauriers?

17 **PÈRE MÉNARD:** Ça, je ne sais pas.

18 **Me HAMOU:** Vous ne le savez pas?

19 **PÈRE MÉNARD:** Non, j'ai pas vérifié.

20 **Me HAMOU:** Alors, dans votre déclaration à
21 la police -- au Service de police de Cornwall, vous
22 indiquez avoir rencontré des laïques -- un groupe de
23 laïques aux alentours du 21 et du 22 mars.

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

25 **Me HAMOU:** Est-ce que vous pouvez me situer

1 un petit peu quant à ces rencontres?

2 **PÈRE MÉNARD:** C'était une soirée, puis
3 justement -- je me souviens pas si c'est moi qui l'avais
4 déclenchée, mais je savais qu'il y avait quelques familles
5 particulièrement impliquées et je me souviens qu'il y avait
6 trois couples.

7 Et là il y avait beaucoup d'impatience même
8 si -- encore là je me souviens de l'expression du Docteur
9 Deslauriers -- elle est consignée en quelque part, je sais
10 pas où là -- qui disait on fait peut-être quelque chose
11 actuellement qui devrait référer au civil, mais il y avait
12 encore un peut-être dans le sens qu'il y avait encore un
13 espoir que quelque chose pouvait se faire à l'intérieur des
14 démarches de l'église.

15 **Me HAMOU:** Alors, c'était une de vos
16 inquiétudes à ce moment-là que l'affaire devienne de
17 notoriété publique?

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui, dans le sens suivant.
19 C'était pas seulement une inquiétude par rapport à l'église
20 ou à Gilles Deslauriers. C'est des parents ces gens-là,
21 puis ils disaient « Comment ça va être pour nos jeunes
22 aussi d'avoir à revivre en cour, disons, des
23 interrogatoires et tout ça? »

24 Alors, c'est pour ça que c'était pas clair
25 qu'il fallait prendre cette route-là. Mais ce qui était

1 clair, c'est qu'il fallait que quelque chose de beaucoup
2 plus énergique se fasse.

3 **Me HAMOU:** Alors, suite à cette rencontre,
4 est-ce que ce serait cet incident qui vous a poussé à
5 rédiger un rapport?

6 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

7 **Me HAMOU:** Alors, j'aimerais qu'on aille à
8 ce rapport. Alors, c'est la Pièce Numéro 72, madame la
9 Greffière. En fait, dans le gros rapport du comité ad hoc,
10 votre rapport y est inclus.

11 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

12 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

13 **Me HAMOU:** Alors, pour vous situer, je vais
14 vous donner le petit numéro en haut.

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

16 **Me HAMOU:** Alors, c'est le numéro 7167101.
17 Vous l'avez situé?

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

19 **Me HAMOU:** Alors, Père Ménard, ce document,
20 les quatre premières pages, si je me trompe pas, sont une
21 lettre que vous avez écrite à l'évêque?

22 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

23 **Me HAMOU:** Suivie ensuite d'un rapport que
24 vous avez rédigé de quatre -- de six pages, pardon?

25 **PÈRE MÉNARD:** M'hm.

1 **Me HAMOU:** Alors, si je comprends bien, vous
2 avez rédigé ce rapport-là tout seul?

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui, sur mon dactylo.

4 **Me HAMOU:** Ça devait être pénible?

5 **PÈRE MÉNARD:** Enfin, ça a été du boulot.

6 **Me HAMOU:** Alors, vous avez montré votre
7 rapport au Père Bisailon et au Père Vaillancourt?

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

9 **Me HAMOU:** Et ils ont approuvé le contenu de
10 votre rapport et l'adoptaient?

11 **PÈRE MÉNARD:** C'était important pour moi de
12 vérifier auprès de ces deux prêtres-là qui étaient
13 impliqués depuis le début puis qui s'impliquaient beaucoup
14 plus que moi-même dans le quotidien.

15 **Me HAMOU:** Alors, une fois le rapport et la
16 lettre préparés, je comprends que vous avez remis une copie
17 à Monseigneur Larocque?

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

19 **Me HAMOU:** Et que vous avez ensuite remis
20 une copie à l'Évêque Proulx?

21 **PÈRE MÉNARD:** Je suis allé le porter moi-
22 même, oui.

23 **Me HAMOU:** Alors, pourquoi lui remettre une
24 copie? Pourquoi sentiez-vous le besoin de lui donner à
25 Monseigneur Proulx une copie de votre rapport?

1 **PÈRE MÉNARD:** Proulx? Et bien, c'est parce
2 qu'à ce moment-là je crois que Gilles était encore à Hull,
3 donc sous sa juridiction comme telle. Et qu'ici il y avait
4 beaucoup plus de détails que ce qu'il m'avait dit qu'il
5 connaissait et je voulais aussi qu'il soit témoin des
6 recommandations.

7 **Me HAMOU:** Alors, quelle a été la réaction
8 de l'Évêque Proulx quand vous lui avez remis le rapport?

9 **PÈRE MÉNARD:** Il était content que quelque
10 chose soit écrit. En même temps, je crois que là c'est
11 peut-être la première fois que je suis allé le voir. Je
12 suis un petit peu mélangé entre les deux fois que je l'ai
13 rencontré.

14 Sa première réaction était une réaction
15 d'étonnement de voir l'ampleur de ça et ce qu'il faut pour
16 chasser l'homme jusqu'en Sibérie. L'expression était venue
17 de lui. Mais il dit il y a quelque chose de très sérieux,
18 donc il l'avait bien accueilli.

19 **Me HAMOU:** Pardon, je n'ai pas compris votre
20 dernière phrase.

21 **PÈRE MÉNARD:** J'ai dit il a vu qu'il y avait
22 quelque chose de très sérieux là-dedans, donc il l'a bien
23 accueilli.

24 **Me HAMOU:** Il l'a bien accueilli.

25 **PÈRE MÉNARD:** Le rapport.

1 **LE COMMISSAIRE:** L'expression qu'on doit
2 l'envoyer en Sibérie?

3 **PÈRE MÉNARD:** Non, mais est-ce qu'il faut le
4 purchasser jusqu'en Sibérie.

5 **LE COMMISSAIRE:** C'est ça, ce qu'il lui a
6 dit?

7 **PÈRE MÉNARD:** Oui, c'est lui qui avait dit
8 ça comme ça en disant ---

9 **LE COMMISSAIRE:** Lui montrant ça?

10 **PÈRE MÉNARD:** --- qu'il devra quitter
11 Cornwall. S'il quitte ici, est-ce qu'il faut le suivre?
12 Ça nous donne un petit peu quand même une sorte de -- ça
13 nous donne le poul de manque d'expérience qu'on avait à ce
14 moment-là par rapport à des situations comme celle-là.

15 **Me HAMOU:** Et vous vous incluez dans ce
16 groupe-là en tant que manque d'expérience?

17 **PÈRE MÉNARD:** Oui, oui. À ce moment-là,
18 comme l'église, comme -- même comme société. Alors, il y
19 avait encore quelque chose qui n'était pas mûri
20 suffisamment et puis qui a fait un bon bout de chemin
21 depuis, heureusement.

22 **Me HAMOU:** Alors, j'aimerais débiter en
23 regardant la lettre que vous avez écrite à Monseigneur
24 Larocque.

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

1 **Me HAMOU:** Et vous débutez votre lettre en
2 indiquant que vous avez préparé le rapport puisque
3 l'affaire était sur le point d'éclater sur la place
4 publique?

5 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

6 **Me HAMOU:** Alors, ça c'était suite aux
7 réactions qu'il y avait eu des familles, c'est ça?

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui, oui.

9 **Me HAMOU:** Puis vous avez ensuite indiqué
10 deux points, soit le fait que de plus en plus de gens
11 connaissaient les événements et en parlaient selon diverses
12 interprétations ---

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

14 **Me HAMOU:** --- et vous avez ensuite noté que
15 l'insatisfaction grandissait quant aux mesures prises pour
16 empêcher ---

17 **PÈRE MÉNARD:** C'est exact.

18 **Me HAMOU:** --- qu'il y ait d'autres
19 victimes?

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **Me HAMOU:** Dans cette même lettre vous avez
22 indiqué la nécessité d'écouter les familles, les victimes,
23 afin d'aller chercher la vérité et la justice pour la
24 guérison de chacun?

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

1 **Me HAMOU:** Exact? C'était une des choses
2 qui vous motivait?

3 **PÈRE MÉNARD:** Beaucoup. Disons que ma
4 première préoccupation c'était que les gens soient vraiment
5 entendus. Et là, je parle pas seulement des jeunes qui
6 avaient été abusés sexuellement mais aussi d'adultes qui
7 avaient eu aussi des formes d'imposition, enfin de
8 contrôle, et qui en avaient souffert et qui n'avaient pas
9 le sentiment à ce moment-là d'avoir été écoutés quand ils
10 en parlaient.

11 **Me HAMOU:** Et vous indiquez aussi dans cette
12 lettre que la foi des jeunes et des parents étaient en jeu?

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

14 **Me HAMOU:** Et que la crédibilité de l'église
15 et particulièrement de la hiérarchie étaient en jeu ---

16 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

17 **Me HAMOU:** --- dans cette affaire?

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

19 **Me HAMOU:** Vous avez indiqué aussi vers la
20 fin de votre lettre avoir été mis au courant de deux
21 documents rédigés par les familles qu'elles allaient
22 envoyer aux instances supérieures?

23 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Alors, ça, c'est pas moi
24 qui a eu l'initiative -- c'est vraiment ces familles-là --
25 d'écrire au délégué apostolique, à l'archevêque qui couvre

1 la région de Cornwall, donc Kingston et une autre autorité
2 à Rome. Mais quand ils m'ont dit, « Oui, on est prêt à
3 envoyer ça, » je les ai encouragés à le faire. Et c'est là
4 j'avais demandé d'envoyer une copie à Monseigneur Larocque.

5 **LE COMMISSAIRE:** À qui?

6 **PÈRE MÉNARD:** À Monseigneur Larocque.

7 **LE COMMISSAIRE:** C'est ça.

8 **Me HAMOU:** Oui. En fait, si je peux vous
9 amener à une autre page dans le même document où on est,
10 alors c'est la page 7167167. Alors, c'est 7167167.

11 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

12 **Me HAMOU:** Alors, vous voyez c'est une
13 lettre qui a été écrite par les Brissons.

14 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

15 **Me HAMOU:** Et si vous tournez la page-là,
16 est-ce que ce serait le document dont vous auriez eu vent?

17 **PÈRE MÉNARD:** Oui, d'accord. Oui.

18 **Me HAMOU:** Le document que vous leur avez
19 suggéré d'envoyer à Monseigneur Larocque?

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui, que je n'avais pas lu
21 dans le temps. J'en ai pris connaissance récemment.

22 **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

23 **PÈRE MÉNARD:** Je l'avais pas lu.

24 **Me HAMOU:** Récemment? Lors de votre
25 préparation?

1 PÈRE MÉNARD: Oui, ici là.

2 Me HAMOU: Pour le témoignage?

3 PÈRE MÉNARD: Oui.

4 Me HAMOU: Alors, j'aimerais -- oh, pardon.

5 LE COMMISSAIRE: Pardon. Avez-vous jamais
6 su la réaction de Monseigneur Larocque ---

7 PÈRE MÉNARD: Non.

8 LE COMMISSAIRE: --- en ce qui concerne
9 cette lettre-là?

10 PÈRE MÉNARD: Non.

11 LE COMMISSAIRE: O.k.

12 Me HAMOU: Alors, ce que j'aimerais à ce
13 moment-ci, c'est passer à travers quelques passages de
14 votre rapport.

15 PÈRE MÉNARD: Oui.

16 Me HAMOU: Alors, ça commence à la page
17 7104.

18 PÈRE MÉNARD: Oui.

19 Me HAMOU: Vous avez la page?

20 PÈRE MÉNARD: Oui.

21 Me HAMOU: Alors, vous avez débuté en
22 faisant un résumé des faits que vous aviez à l'époque et
23 vous avez groupé ces faits selon trois groupes.

24 PÈRE MÉNARD: M'hm.

25 Me HAMOU: Alors, vous avez décrit les

1 manipulations physiques exercées sur les jeunes hommes.
2 Vous avez à expliquer les témoignages que vous aviez reçus
3 de certaines jeunes personnes. Puis je note que vous avez
4 donné des détails pour que l'évêque soit avisé de l'ampleur
5 de la situation.

6 **PÈRE MÉNARD:** Et du sérieux, bien sûr.

7 **Me HAMOU:** Ensuite, vous avez un autre sujet
8 où vous notez la manipulation spirituelle des consciences
9 et où vous expliquez l'abus de pouvoir de Gilles
10 Deslauriers à cause de sa position dans la communauté.

11 **PÈRE MÉNARD:** Ça pour moi ça devenait
12 doublement sérieux. Parce que, bon, déjà des manipulations
13 physiques, c'est toujours grave quand c'est fait sur des
14 mineurs ou des jeunes, peu importe. Mais d'abuser de son
15 pouvoir, son ascendant à cause de sa profession ou quoi que
16 ce soit.

17 Alors -- et là, bien je rejoignais aussi --
18 je sais pas si je le mentionne dans ce paragraphe-là -- que
19 même par rapport à certains adultes y'avait aussi une
20 certaine manipulation des consciences.

21 **Me HAMOU:** Une certaine emprise?

22 **PÈRE MÉNARD:** Oui, en jouant sur le sens de
23 l'autorité.

24 **Me HAMOU:** En fait, vous référez au Père
25 Deslauriers comme un grand manipulateur.

1 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Je sais pas si je l'ai
2 dit comme ça mais certainement que c'est le sentiment puis
3 c'est même le sentiment que les deux évêques dont on a
4 parlé tantôt ont eu en disant, « On s'est fait avoir nous
5 aussi. »

6 **Me HAMOU:** Et ils vous ont indiqué ça les
7 deux évêques?

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Oui, oui. Ah, oui, oui.
9 Monseigneur Proulx aussi à Hull; je me souviens de ça.

10 **Me HAMOU:** Donc, même Monseigneur Proulx qui
11 hébergeait ou s'occupait du Père Deslauriers vous aurait --
12 -

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

14 **Me HAMOU:** --- dit qu'il s'était fait avoir?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

16 **Me HAMOU:** Alors, le troisième sujet dont
17 vous avez décrit dans les faits, c'était le manque de
18 vérité constante de la part du Père Deslauriers qui
19 indiquait que sa thérapie avait pour but de faire du bien
20 aux jeunes.

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

22 **Me HAMOU:** Et si je comprends bien, ça vous
23 inquiétait ça?

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Oui. C'est que
25 quelqu'un fasse du tort, c'est grave. Mais quand quelqu'un

1 en toute apparence n'arrive pas à voir qu'il fait du tort
2 ou en tout cas le nie, c'est plus grave. C'est encore plus
3 grave. Fait que là c'est une question de conscience
4 faussée là. Alors, ça, ça m'inquiétait.

5 Me HAMOU: Alors, si on va à la prochaine
6 page, on note les mesures recommandées ---

7 PÈRE MÉNARD: Oui.

8 Me HAMOU: --- de votre rapport.

9 PÈRE MÉNARD: Oui.

10 Me HAMOU: Alors, j'aimerais couvrir cette
11 section plus à fond en commençant par les recommandations
12 par rapport au Père Deslauriers.

13 PÈRE MÉNARD: Oui.

14 Me HAMOU: Alors, le premier point que vous
15 adressez c'est par rapport au travail.

16 PÈRE MÉNARD: Oui.

17 Me HAMOU: Et vous indiquez qu'il ne devrait
18 pas faire de travail pastoral et qu'il devrait en faire
19 seulement après avoir reçu une thérapie et une évaluation.

20 PÈRE MÉNARD: Oui. Voyez-vous, à ce moment-
21 là, je peux pas dire que j'étais conscient de -- dans
22 certains cas de la quasi impossibilité de reprendre un
23 travail pastoral surtout auprès des jeunes. Mais de nos
24 jours on est plus conscient de ça.

25 Alors, c'est pour ça je disais après un long

1 temps, ce que j'oserais même plus écrire comme tel. Je
2 dirais jamais auprès des jeunes, mais dans le temps, je
3 disais au moins il faut faire quelque chose immédiatement.
4 Il faut le retirer. Ça c'est important.

5 Me HAMOU: Alors, selon vous, il fallait un
6 recul-là, ---

7 PÈRE MÉNARD: Oui, ah, oui.

8 Me HAMOU: --- qu'il se retire tout de
9 suite.

10 Le deuxième point que vous abordez, c'est au
11 plan de sa thérapie.

12 PÈRE MÉNARD: Oui.

13 Me HAMOU: Alors, à ce moment-là, il semble
14 que vous étiez au courant que le Père Jobin entreprenait
15 des traitements avec le Père Deslauriers.

16 PÈRE MÉNARD: Oui.

17 Me HAMOU: Alors, vous avez indiqué à
18 l'évêque de confirmer la thérapie suivie.

19 PÈRE MÉNARD: Oui. Alors, de nouveau je ne
20 connaissais pas ce thérapeute. Après d'une thérapeute que
21 je connaissais bien à Ottawa, je me suis informé pour voir
22 si son approche était valable puis elle m'a dit « Oui. »

23 Mais vous voyez le paragraphe un peu plus
24 bas où je recommande qu'il y ait quelque chose de beaucoup
25 plus intense et collectif pour pas que ça soit seulement

1 une démarche individuelle. Alors, c'est le programme entre
2 autre de Southdown qui est bien connu dans ce sens-là.

3 **Me HAMOU:** Alors, en fait, en demandant des
4 traitements adéquats pour le Père Deslauriers, vous avez
5 fait référence à Southdown ---

6 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

7 **Me HAMOU:** --- et à l'Institut de formation
8 et de rééducation ---

9 **PÈRE MÉNARD:** À Montréal.

10 **Me HAMOU:** --- dirigée par Jeannine Séguin.

11 **PÈRE MÉNARD:** Jeanine Guindon.

12 **Me HAMOU:** Jeanine Guindon.

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

14 **Me HAMOU:** Désolée. Alors, quels services
15 offre ce dernier centre-là qu'on a mentionné, l'Institut de
16 formation?

17 **PÈRE MÉNARD:** Celui de Montréal, c'est un
18 programme d'au moins un an et ça peut être sur deux ou
19 trois ans même, en groupe et qui va chercher à la fois les
20 fragilités de la personne mais ses forces intérieures pour
21 pouvoir rebâtir une santé mentale et alors -- et j'ai connu
22 suffisamment de personnes qui sont passées par là pour
23 savoir qu'il y a vraiment un travail très sérieux qui se
24 fait.

25 **Me HAMOU:** Est-ce que c'était un centre qui

1 était spécifique à des situations d'abus?

2 **PÈRE MÉNARD:** Non, non.

3 **Me HAMOU:** Et est-ce que -- pardon, allez-y.

4 **PÈRE MÉNARD:** Tandis que celui de Southdown
5 a commencé pour le traitement d'alcooliques mais peu à peu
6 a ouvert à toutes les formes de dysfonctions. Alors,
7 celui-là est plus spécifique comme tel.

8 **Me HAMOU:** Et le centre dont vous parliez à
9 Montréal, est-ce que c'était le centre à Pierrefonds?

10 **PÈRE MÉNARD:** Non. Alors, c'est tout proche
11 mais c'est pas le centre auquel Monseigneur Larocque avait
12 suggéré au Père Deslauriers d'aller pour trois mois. Ça
13 c'est une centre de pastoral. Alors, Père Deslauriers a
14 refusé parce qu'il se sentait pas en état d'y aller. Mais
15 ça aurait pas suffi parce qu'un centre de pastoral c'est
16 pas un centre de psychologie.

17 **Me HAMOU:** Pouvez-vous m'expliquer qu'est-ce
18 que vous voulez dire par un centre de pastoral?

19 **PÈRE MÉNARD:** Pastoral; alors, c'est disons
20 comme moi comme prêtre après un certain nombre d'années
21 c'est bon de -- comme n'importe quel professionnel, de
22 rajeunir nos approches, nos concepts, notre vision du monde
23 actuel, bon, et tout ça.

24 Alors, c'est un programme de trois mois pour
25 ça, mais ça, ça aide pas sur le plan psychologique

1 quelqu'un qui est blessé comme ça.

2 **Me HAMOU:** Alors, c'est pas une centre de
3 traitement comme tel?

4 **PÈRE MÉNARD:** Non, non, du tout. Non.

5 **Me HAMOU:** Et est-ce que vous étiez au
6 courant là que l'Évêque Larocque avait dit au Père
7 Deslauriers d'aller au centre à Pierrefonds?

8 **PÈRE MÉNARD:** Bon, je l'ai -- à quel moment
9 j'étais au courant, je me souviens pas, mais -- donc, j'ai
10 pas eu à me prononcer là-dessus d'aucune façon.

11 **Me HAMOU:** On vous a pas demandé de conseils
12 quant à ---

13 **PÈRE MÉNARD:** Non, mais je pense c'était un
14 effort pour lui donner une chance à la fois au plan
15 thérapie individuelle qu'il faisait à Montréal d'avoir un
16 complément au niveau -- renforcer un peu sa vision
17 pastorale et tout ça.

18 **Me HAMOU:** Alors, le troisième point que
19 vous adressiez dans les recommandations par rapport au Père
20 Deslauriers, c'était sur le plan spirituel.

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

22 **Me HAMOU:** Et puis vous semblez noter qu'il
23 faut lui donner du soutien au niveau de sa foi et de
24 l'espérance.

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

1 **Me HAMOU:** Et qu'il doit être intégré à une
2 équipe de vie lui donnant du soutien. Donc, c'était
3 important pour vous quand même que le Père Deslauriers soit
4 ---

5 **PÈRE MÉNARD:** Mais justement, je me souviens
6 avoir écrit « avec un maître spirituel. » Donc, avez
7 quelqu'un qui s'y connaît profondément, pas juste là disons
8 un endroit où on va prier quelques jours-là.

9 Il faut que ce soit avec un maître spirituel
10 qui -- bon, alors, ça aussi ça remplace pas la thérapie
11 mais c'est un soutien puissant s'il y a quelqu'un de très
12 compétent là-dedans.

13 **Me HAMOU:** Puis vous notez aussi dans cette
14 section qu'il doit entreprendre une démarche concernant
15 l'absolution accordée à une personne complice.

16 Pouvez-vous m'expliquer ce que c'est ce
17 concept-là?

18 **PÈRE MÉNARD:** Alors, c'est que dans
19 l'exercice du ministère d'un prêtre, il y a ce qu'on
20 appelle le sacrement de réconciliation dans lequel
21 quelqu'un peut venir lui partager des inquiétudes, des
22 faiblesses.

23 Alors, ce contexte est extrêmement
24 confidentiel et sacré. C'est un cadeau, de fait, de
25 pouvoir offrir ça à quelqu'un. Mais ça devient extrêmement

1 grave si on abuse de ce contexte-là pour manipuler la
2 personne de quelque façon.

3 Alors, j'avais simplement soulevé cette
4 question-là que s'il y a eu un contexte où un jeune serait
5 venu se confesser au prêtre, à ce moment-là, là il y a une
6 démarche spéciale prévue dans le Code de l'église pour, je
7 dirais, absoudre le prêtre lui-même de la démarche qu'il a
8 faite. Donc, c'est très sérieux.

9 **Me HAMOU:** Alors, vous avez ---

10 **LE COMMISSAIRE:** Je comprends pas
11 exactement.

12 **PÈRE MÉNARD:** Non?

13 **LE COMMISSAIRE:** Non. Est-ce que vous
14 voulez dire qu'un prêtre qui a entendu une confession ---

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

16 **LE COMMISSAIRE:** --- de quelqu'un ou ---

17 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

18 **LE COMMISSAIRE:** --- auquel il a posé des
19 gestes ---

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **LE COMMISSAIRE:** --- que le prêtre, lui,
22 pourrait aller voir quelqu'un d'autre pour la ---

23 **PÈRE MÉNARD:** Alors, c'est que -- c'est pour
24 dire qu'on prend pas ça à la légère devant l'église.

25 **LE COMMISSAIRE:** Non, non, c'est certain.

1 PÈRE MÉNARD: Alors ---

2 LE COMMISSAIRE: Mais ---

3 PÈRE MÉNARD: Mais, donc, il ne peut pas
4 juste dire « Bien, j'ai fait une bêtise. Je vais aller,
5 disons, me confesser à un prêtre à côté de moi, un bon ami,
6 et puis ça va. » Il y a une démarche prévue qui doit aller
7 même à Rome pour ça.

8 Alors, ça dispense pas du tout les autres
9 démarches requises, mais ça veut dire qu'au plan de
10 l'église comme telle, il y a quelque chose qui est pris au
11 sérieux là dans cette démarche-là.

12 LE COMMISSAIRE: O.k. Donc, en théorie, il
13 ne pourrait pas recevoir l'absolution ---

14 PÈRE MÉNARD: Oui.

15 LE COMMISSAIRE: --- d'un confrère?

16 PÈRE MÉNARD: C'est ça.

17 LE COMMISSAIRE: Ah bon. O.k.

18 Me HAMOU: Je voulais juste clarifier; est-
19 ce que c'est quelque chose qui se déroule dans le cadre de
20 la confession ou ---

21 PÈRE MÉNARD: Oui.

22 Me HAMOU: --- dans le cadre d'une
23 consultation même?

24 PÈRE MÉNARD: Non, alors quand c'est
25 spécifique dans le cadre de l'exercice du sacrement, oui.

1 **Me HAMOU:** Et puis la raison pour laquelle
2 vous aviez souligné ça, c'est que vous aviez de
3 l'information par rapport aux victimes qui vous aurait
4 laissé croire que c'était le cas?

5 Est-ce que vous savez si Monseigneur
6 Larocque a communiqué avec Rome suite à cet incident ou
7 suite à avoir été alerté?

8 **PÈRE MÉNARD:** Je ne sais pas.

9 **Me HAMOU:** Vous ne le savez pas?

10 **PÈRE MÉNARD:** Je ne le sais pas, non.

11 **Me HAMOU:** Alors, finalement, quant au Père
12 Deslauriers, vous faites des recommandations quant à son
13 lieu de résidence. Alors, vous suggérez qu'il quitte Hull
14 immédiatement?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

16 **Me HAMOU:** Et ce même si c'est à titre de
17 remplaçant temporaire. Et vous indiquez que peu importe où
18 il aille dans un autre diocèse, il faudrait en aviser
19 l'évêque ---

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **Me HAMOU:** --- qui reçoit le Père
22 Deslauriers de la situation?

23 **PÈRE MÉNARD:** Oui, ce qui n'avait pas
24 suffisamment été fait, à mon sens, quand il est allé à
25 Hull.

1 Me HAMOU: Quand?

2 PÈRE MÉNARD: Quand il est allé à Hull, je
3 pense que ça avait -- maintenant là je peux pas juger, mais
4 je pense qu'à la réaction de Monseigneur Proulx qui dit
5 « Je sais pas tout ça. » Ça veut dire qu'il n'avait pas
6 toute l'information.

7 Me HAMOU: Alors, dans la deuxième partie de
8 vos recommandations ---

9 PÈRE MÉNARD: Oui.

10 Me HAMOU: --- vous parlez des mesures par
11 rapport aux jeunes, à leurs familles et au clergé?

12 PÈRE MÉNARD: Oui.

13 Me HAMOU: Alors, vous débutez avec « Au
14 point de l'écoute » et j'aimerais juste vous amener à un
15 passage dans votre document. Donc, si vous êtes à la page
16 7167108 ---

17 PÈRE MÉNARD: Oui.

18 Me HAMOU: Vous êtes bien à la même page que
19 moi?

20 PÈRE MÉNARD: Oui.

21 Me HAMOU: Alors, vous voyez le -- peut-être
22 le troisième paragraphe?

23 PÈRE MÉNARD: Oui.

24 Me HAMOU: Qui commence avec « On devra »?

25 PÈRE MÉNARD: Oui.

1 **Me HAMOU:** Alors, est-ce que vous pouvez
2 juste lire ce paragraphe-là pour moi, s'il vous plaît?

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Alors:

4 « On devra explorer la nécessité de
5 constituer un comité [en termes
6 canonique j'ai marqué], sorte de
7 tribunal ecclésiastique pour entendre
8 les jeunes, les parents et les prêtres
9 qui le souhaitent et entendre Gilles
10 lui-même, qui a droit d'être entendu et
11 de présenter sa version. Ce même
12 comité devrait alors présenter des
13 recommandations et avoir le pouvoir de
14 vérifier leur exécution. »

15 **Me HAMOU:** Alors c'est bon jusqu'à ce point-
16 là.

17 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

18 **Me HAMOU:** Alors, est-ce que vous aviez dans
19 la tête à ce moment-là la création d'un comité ad hoc?

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **Me HAMOU:** Comme l'évêque l'a fait par la
22 suite?

23 **PÈRE MÉNARD:** C'est ce qu'il a fait après.

24 Oui, c'est ça.

25 Je peux peut-être commenter pourquoi c'était

1 important pour moi. Ça me paraissait extrêmement important
2 que les personnes impliquées puissent avoir une oreille
3 attentive mais de d'autres personnes que juste l'évêque.

4 C'est pas un doute sur l'évêque, mais c'est
5 une insistance sur le fait qu'il faut que ces personnes-là
6 soient vraiment entendues et qu'elles soient reconnues par
7 quelques personnes. Alors, c'est pour ça que j'ai demandé
8 ce comité.

9 **Me HAMOU:** Oui. Vous semblez mentionner
10 dans ce même passage que le comité devrait avoir le pouvoir
11 de vérifier l'exécution des recommandations.

12 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

13 **Me HAMOU:** À votre connaissance, est-ce que
14 c'est quelque chose qui est faisable? Est-ce qu'on peut
15 imposer à l'évêque de suivre des recommandations?

16 **PÈRE MÉNARD:** Bon, alors, d'accord que
17 l'évêque, dans son diocèse, a le pouvoir d'organiser la vie
18 et les démarches à faire, mais ça me paraissait bien
19 logique que si on demande à un comité de faire des
20 recommandations, qu'il puisse au moins être au courant
21 qu'est-ce qui se fait.

22 Alors, mais ça, moi, au moment -- j'étais
23 encore ici au moment des rencontres du comité mais je
24 n'étais plus dans le diocèse après. Moi-même j'ai pas su -
25 - j'ai pas fait de suivi là-dessus. Ça me revenait pas

1 comme tel.

2 **Me HAMOU:** Alors, vous avez ensuite parlé du
3 plan thérapeutique, indiquant que Monseigneur Larocque
4 avait prévu de défrayer les coûts des sessions de thérapie
5 pour les jeunes impliqués?

6 **PÈRE MÉNARD:** Je me souviens de ça, qu'il
7 avait mentionné ça. « Il va falloir aider les jeunes
8 aussi. »

9 **Me HAMOU:** Puis il vous avait avisé de son
10 désir de faire ça dès le début?

11 **PÈRE MÉNARD:** Assez rapidement, je me
12 souviens -- en tout cas certainement avant que j'écrive ça
13 puisqu'il l'avait déjà dit.

14 **Me HAMOU:** Alors, ensuite vous indiquez que
15 les mesures au plan de l'information sur les mesures
16 correctives ---

17 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

18 **Me HAMOU:** --- vous indiquez qu'il devrait y
19 avoir une communication de l'information avec la communauté
20 là.

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

22 **Me HAMOU:** Et c'est ce que vous faisiez
23 référence tantôt?

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

25 **Me HAMOU:** À votre connaissance, est-ce que

1 ça aurait été fait ça?

2 **PÈRE MÉNARD:** Ça, je pense que tant que les
3 démarches étaient en cours, l'Évêque n'a pas jugé bon
4 d'informer immédiatement. Il a informé les parents à un
5 moment donné, mais plus largement que ça, là moi j'étais
6 parti.

7 **Me HAMOU:** Et vous finissez votre rapport en
8 indiquant qu'il serait contre-indiqué que le Père
9 Deslauriers communique avec les victimes directement?

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

11 **Me HAMOU:** Est-ce que c'était à cause d'un
12 incident qui était survenu dont vous aviez entendu parler?

13 **PÈRE MÉNARD:** Excusez; je n'ai pas saisi la
14 question. Est-ce que c'est à cause de?

15 **Me HAMOU:** D'un incident que vous aviez
16 entendu qui était arrivé où le Père Deslauriers aurait ---

17 **PÈRE MÉNARD:** Non, non, c'est simplement que
18 je me disais les jeunes -- les jeunes ont été assez blessés
19 que c'est pas en recevant une petite note d'excuse de celui
20 qui les a blessés que ça va -- alors, c'était mieux --
21 c'était trop au vif, alors je ne voyais pas que ça lui
22 revenait de faire ça. Mais c'est pas pour ménager le
23 clergé. C'était pour pas blesser davantage les jeunes.

24 **Me HAMOU:** Alors, quelle était votre
25 intention en rédigeant cette lettre et votre rapport que

1 vous avez remis à l'Évêque?

2 **PÈRE MÉNARD:** Alors c'était d'abord pour moi
3 une question de donner une crédibilité très nette aux
4 victimes, jeunes ou adultes, pour leur dire « Je crois dans
5 ce que vous avez vécu, ce que vous m'en dites. Et c'est
6 important que ce soit rapporté d'une façon un peu -- pas
7 nécessairement officielle, mais en tout cas, par écrit
8 comme tel. »

9 Alors, c'était -- mon premier souci c'était
10 d'abord ça. Puis en même temps faire avancer les démarches
11 qui à ce moment-là semblaient piétiner.

12 **Me HAMOU:** Puis l'évêque vous a jamais
13 reparlé de votre rapport comme tel ou de cette lettre que
14 vous lui avez remis?

15 **PÈRE MÉNARD:** J'ai certainement pas eu
16 d'autres rencontres après ça. Je ne me souviens pas, du
17 moins, après. Alors, comme je disais, il y a simplement eu
18 un petit mot plus tard. On se remerciait, ceux qui ont
19 participé au tribunal, ou en tout cas m'avisant qu'il y
20 avait un tribunal -- un comité ad hoc. C'est la seule
21 chose que j'ai reçue.

22 **Me HAMOU:** Dans votre rapport du 25 mars,
23 vous aviez indiqué que l'évêque devait établir un comité
24 avec un prêtre, une personne laïque et un psychologue.

25 Alors, j'aimerais vous amener à un nouveau

1 document, madame la Greffière. C'est le 118852.

2 LE COMMISSAIRE: Vous ne l'aurez pas celui-
3 là.

4 Me HAMOU: Alors, juste un instant, Madame
5 la Greffière va vous donner le document.

6 LE COMMISSAIRE: La Pièce 2032, c'est une
7 lettre en date du 30 mars 1986 adressée à Monseigneur
8 Eugène Larocque du Père Bernard Ménard.

9 --- EXHIBIT NO./PIÈCE No P-2032:

10 (118852) Lettre de Bernard Ménard à Eugène
11 LaRocque datée le 30 mar 86

12 Me HAMOU: Alors, Père Ménard, vous auriez
13 envoyé cette lettre à l'évêque en date du 30 mars 1986.
14 Vous rappelez-vous d'avoir envoyé ce document?

15 PÈRE MÉNARD: Oui. Oui, tout à fait, oui.

16 Me HAMOU: Et puis, dans ce document, vous
17 remerciez Monseigneur Larocque d'avoir constitué le comité?

18 PÈRE MÉNARD: Oui.

19 Me HAMOU: Et vous lui faites quelques
20 suggestions quant aux membres du comité. Pouvez-vous me
21 dire qu'est-ce qui a suscité cette lettre? Pourquoi avez-
22 vous cru bon de l'aviser de vos recommandations?

23 PÈRE MÉNARD: Bon, d'abord, personnellement,
24 j'étais très content qu'il y ait quelque chose qui se fasse
25 là pour un lieu d'écoute. Et je voulais, dans ce sens-là,

1 donner mon appui. Puis en même temps, je me suis permis de
2 suggérer quelques éléments de la composition du tribunal.

3 J'avais pas d'appréhension particulière,
4 mais je trouvais que ça ne convenait certainement pas que
5 Monseigneur Larocque y soit lui-même, pas à cause de sa
6 personne comme à cause de son titre et tout ça. Alors,
7 j'disais il faut que ce soit vraiment d'autres personnes et
8 là ça m'aurait paru bon qu'il y ait quelqu'un d'un autre
9 diocèse qui soit membre.

10 **Me HAMOU:** Au lieu de Monseigneur Guindon?

11 **PÈRE MÉNARD:** Mais je connaissais pas du
12 tout -- la composition n'était pas sortie encore. Mais je
13 disais, il me semble qu'il y ait quelqu'un d'un autre
14 diocèse des fois ça aide à la crédibilité là, ou en tout
15 cas à la liberté aussi d'expression.

16 **Me HAMOU:** Est-ce que vous avez eu des
17 discussions avec Monseigneur Larocque quant à cette lettre
18 et à la composition du comité?

19 **PÈRE MÉNARD:** Non. Non, je n'me souviens
20 pas d'avoir ensuite ---

21 **Me HAMOU:** Alors, il ne vous ---

22 **PÈRE MÉNARD:** Non.

23 **Me HAMOU:** Il ne vous en a jamais reparlé?

24 **PÈRE MÉNARD:** Peut-être qu'il m'a appelé,
25 mais j'ai pas de souvenir là, non.

1 **Me HAMOU:** Alors, j'aimerais maintenant
2 qu'on retourne à la Pièce 72.

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui.
4 Oui.

5 **Me HAMOU:** Alors, si vous pouvez aller à la
6 page 7167100.

7 **PÈRE MÉNARD:** Zéro, zéro. Oui.

8 **Me HAMOU:** Alors, quelques jours avant de
9 témoigner devant le comité ad hoc, ---

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

11 **Me HAMOU:** --- vous avez envoyé votre
12 rapport et la lettre à Monseigneur Larocque, aux membres du
13 comité ---

14 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

15 **Me HAMOU:** --- donc, le 11 avril 1986.

16 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

17 **Me HAMOU:** Et par la suite, vous auriez
18 témoigné le 15 avril 1986?

19 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

20 **Me HAMOU:** Alors, votre témoignage commence
21 à la page 7167111.

22 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

23 **Me HAMOU:** Alors, lors de cette entrevue, si
24 vous voulez, c'est intitulé « Une déposition » ---

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

1 **Me HAMOU:** --- mais je crois que c'est plus
2 une entrevue qui a été faite. Monseigneur Guindon et
3 Jacques Leduc vous ont posé plusieurs questions.

4 Est-ce que vous avez souvenir que la Sœur
5 Claudette Pilon était aussi présente lors de cette
6 rencontre?

7 **PÈRE MÉNARD:** Oui, tout à fait, oui.

8 **Me HAMOU:** Vous la connaissiez auparavant?

9 **PÈRE MÉNARD:** Oui, de certaines rencontres
10 comme ça dans le diocèse, mais pas particulièrement.

11 **Me HAMOU:** Alors, j'aimerais vous amener à
12 un passage dans le document. C'est à la deuxième page;
13 alors, le 7112.

14 Et en parlant du rapport que vous avez
15 soumis au comité, Monseigneur Guindon vous demande si vous
16 avez quelque chose à ajouter ou à préciser quant à votre
17 rapport.

18 Alors votre réponse là, à cette intervention
19 semble être -- « Peut-être ... » -- et je cite:

20 « Peut-être l'urgence de certaines
21 mesures, mais je ne connais trop tout
22 ce qui s'est fait depuis ce temps-là. »

23 Alors, encore une fois, c'était l'urgence
24 d'agir ---

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

1 Me HAMOU: --- et de prendre des démarches
2 qui vous ---

3 PÈRE MÉNARD: Oui.

4 Me HAMOU: --- qui vous concernaient le
5 plus?

6 PÈRE MÉNARD: Oui, tout à fait.

7 Me HAMOU: Et si vous allez maintenant à la
8 page 7118. Et sur le même point, au bas de la page, juste
9 avant la dernière intervention de Monseigneur Guindon, ---

10 PÈRE MÉNARD: Oui.

11 Me HAMOU: --- vous indiquez et je cite
12 encore:

13 « Je ne peux pas insister... » ---

14 PÈRE MÉNARD: « trop » ---

15 Me HAMOU: --- « trop sur le fait qu'il faut
16 prendre au sérieux l'impact que ça peut
17 avoir sur la communauté. Il y a un
18 danger très réel que ça explose en
19 public n'importe quand parce que ce
20 n'est pas fini. Les gens se posent des
21 questions. »

22 Alors, c'était encore une fois là une de vos
23 préoccupations. Vous l'avez mentionné deux fois là dans
24 l'entrevue.

25 PÈRE MÉNARD: M'hm.

1 **Me HAMOU:** Alors, un peu plus loin, si on
2 retourne -- vous pouvez utiliser les numéros au haut de la
3 page de votre déposition. Alors, à la page 2, Monseigneur
4 Guindon vous souligne que le Père Vaillancourt avait
5 indiqué que certaines victimes étaient mineures, donc
6 possiblement sous l'âge de 18 ans.

7 Et à ceci, vous avez indiqué qu'à votre
8 connaissance, il y avait une personne qui avait moins de 18
9 ans au moment des incidents?

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui, je le savais depuis peu
11 de temps à ce moment-là. Je l'avais appris par une famille
12 comme ça.

13 **LE COMMISSAIRE:** Madame la Greffière, est-ce
14 qu'on peut le mettre sur l'écran?

15 Parfait, merci.

16 **Me HAMOU:** Est-ce que ceci était une
17 considération pour vous l'âge de la victime et le nombre de
18 victimes qu'il y avait?

19 **PÈRE MÉNARD:** C'est sûr que le nombre de
20 victimes devenait effarant à mesure qu'on connaissait
21 l'ampleur. L'âge de la victime, comme je dis là, je venais
22 juste de l'apprendre quelque temps avant qu'il y avait
23 quelqu'un de mineur. Mais c'était pas des choses qui nous
24 frappaient aussi vivement que ça fait aujourd'hui.

25 **Me HAMOU:** Un peu plus loin dans votre

1 déclaration à la page 3 et je vous référerai au troisième
2 paragraphe qui n'est pas en gras.

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

4 **Me HAMOU:** Donc, qui commence avec « La
5 dernière fois ... »

6 Alors, dans ce paragraphe ---

7 **LE COMMISSAIRE:** Excusez, l'avez-vous?

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui, tout à fait.

9 **LE COMMISSAIRE:** Parfait, merci.

10 **Me HAMOU:** Dans ce paragraphe, vous faites
11 référence à votre visite avec le Père Deslauriers à Hull?

12 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

13 **Me HAMOU:** Et l'incitant par rapport --
14 quand vous lui avez demandé de l'information par rapport à
15 la thérapie qu'il envisageait et en discutant de ce qu'il
16 décrivait comme sa thérapie qu'il faisait avec les jeunes,
17 je vous indique la dernière ligne là, vous avez écrit:

18 « Ça pourrait être intéressant de
19 poursuivre ... »

20 Et je présume que c'est la discussion là à
21 ce sujet?

22 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

23 **Me HAMOU:** « ... mais ce n'était pas mon
24 rôle. »

25 Pourquoi est-ce qu'il vous a indiqué que ce

1 n'était pas votre rôle de questionner ces choses-là? Je
2 peux vous donner un peu de temps pour revoir le passage si
3 vous voulez.

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Alors, voyez-vous, quand
5 je suis allé interpellé la première fois et de nouveau à
6 Hull, moi, c'était pour m'assurer du sérieux -- en tout
7 cas, qu'il y aurait une démarche sérieuse qui
8 s'entreprendrait et que Gilles allait à fond là-dedans.

9 J'allais pas investiguer comme tel plus loin
10 qu'est-ce qu'il avait fait mais juste le mettre devant la
11 nécessité d'avoir une démarche sérieuse dans sa propre
12 thérapie.

13 Alors, c'est pour ça que je dis c'était pas
14 mon rôle d'investiguer plus sur le contenu comme tel.

15 **Me HAMOU:** O.k. donc, c'était pas au niveau
16 de la confrontation là que c'était pas votre rôle. Vous
17 parliez ici de votre rôle quant à élucider sa thérapie là;
18 donc, c'était pas ---

19 **PÈRE MÉNARD:** Oui, c'était de m'assurer
20 qu'il y avait quelque chose qui se faisait.

21 **Me HAMOU:** D'accord. Alors, je vous
22 amènerais maintenant à la page 5. Et c'est au niveau de la
23 deuxième intervention de Jacques Leduc.

24 Alors, vous discutez ici -- pardon -- en
25 indiquant que le Père Deslauriers vous aurait avoué avoir

1 eu des contacts avec environ 14 jeunes?

2 PÈRE MÉNARD: Oui.

3 Me HAMOU: Et là vous indiquez que plusieurs
4 autres parlent d'une quarantaine de victimes? Est-ce que
5 vous vous situez où je fais référence, Père Ménard?

6 PÈRE MÉNARD: Alors, là vous êtes au bas de
7 la page, « Il a commencé »?

8 LE COMMISSAIRE: Le dernier tiers de la
9 page.

10 PÈRE MÉNARD: Oui.

11 LE COMMISSAIRE: C'est Jacques Leduc qui
12 vous pose la question:

13 « Dans votre rapport que lorsque vous
14 étiez présent avec Monseigneur
15 Larocque, qu'il a avoué avoir eu des
16 contacts avec 14 jeunes. »

17 PÈRE MÉNARD: Oui, je vois ça, oui.

18 LE COMMISSAIRE: Bon. Ensuite vous dites:

19 « Mais les jeunes vous parlent ... »

20 Puis ça serait à confirmer qu'il y a des
21 jeunes qui vous ont parlé qu'il y aurait environ une
22 quarantaine de victimes?

23 PÈRE MÉNARD: Excusez là, c'est parce que je
24 vois pas.

25 LE COMMISSAIRE: Non, non, c'est ça.

1 **Me HAMOU:** Oui, regardez à l'écran, vous
2 voyez madame la Greffière a une petite souris là?

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

4 **Me HAMOU:** Alors, si vous allez ---

5 **PÈRE MÉNARD:** O.k. D'accord.

6 **Me HAMOU:** --- à la petite souris ---

7 **PÈRE MÉNARD:** « ... mais les jeunes parlent
8 de plus de monde, environ une
9 quarantaine. »

10 Oui, c'est ça. Alors, ça c'est les
11 renseignements que j'avais surtout par Denis Vaillancourt
12 et ceux qui accompagnaient les jeunes.

13 **Me HAMOU:** Alors, vous aviez entendu qu'il
14 en avait plus d'une quarantaine?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui, c'était très important.

16 **LE COMMISSAIRE:** Non, pas plus qu'une
17 quarantaine, environ une quarantaine.

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

19 **Me HAMOU:** J'aimerais vous amener maintenant
20 à la page 11 de votre déposition.

21 Alors, vous décrivez dans le haut de cette
22 page la visite que vous auriez faite à Hull. Vous auriez
23 parlé au Père Deslauriers et à Monseigneur Proulx. Et ici
24 on a le commentaire que vous nous avez indiqué tantôt que
25 Monseigneur Proulx disait que ce n'était pas l'histoire

1 qu'il connaissait?

2 PÈRE MÉNARD: Oui. Oui.

3 Me HAMOU: Est-ce que Monseigneur Proulx a
4 jamais réagi face à la divulgation de l'information
5 supplémentaire que vous lui avez faite?

6 PÈRE MÉNARD: Sa réaction d'étonnement
7 d'abord, deuxièmement, de peine, puis troisièmement, c'est
8 là qu'il m'a dit « Va lui dire ce que tu viens de me
9 dire. » Oui.

10 Me HAMOU: Mais est-ce qu'il semblait
11 réaliser l'ampleur des ---

12 PÈRE MÉNARD: Je crois, parce qu'à ce
13 moment-là, quand il m'a demandé d'y aller, il dit, « Il
14 faut que tu sois très franc avec lui et très ouvert. »

15 Me HAMOU: Alors, maintenant une dernière
16 intervention sur la page 12, qui est la prochaine page.

17 PÈRE MÉNARD: Oui.

18 Me HAMOU: En parlant de votre rapport du 25
19 mars, Monseigneur Guindon -- et je vais vous lire le
20 passage pour que ça soit un peu ---

21 LE COMMISSAIRE: C'est où dans la page?

22 Me HAMOU: C'est la deuxième intervention de
23 Monseigneur Guindon.

24 PÈRE MÉNARD: Oui.

25 Me HAMOU: Alors, je vais juste attendre que

1 madame la Greffière puisse le centrer.

2 **PÈRE MÉNARD:** « Je vais être assuré que
3 votre rapport n'aura pas été inutile. »

4 Oui.

5 **Me HAMOU:** Alors, c'est ça. Il commence en
6 indiquant:

7 « Bien, je vais être assuré que votre
8 rapport n'aura pas été inutile. Au
9 contraire, ça nous soulage pas mal. »

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

11 **Me HAMOU:** Et vous répondez à cela:

12 « Moi je pense que s'il y a un rapport
13 qui doit se faire, il faut que ça passe
14 par Monseigneur, mais il faut aussi que
15 ça se rende à tous ceux qui sont
16 actuellement au courant. Il faut que
17 ça se rende à Monseigneur Proulx et il
18 faut aussi que ça aille aux instances
19 supérieures. Il faut absolument
20 garantir qu'il se fasse quelque chose. »

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

22 **Me HAMOU:** Et Monseigneur Guindon vous a
23 répondu:

24 « Nous autres, on n'a pas l'autorité de
25 faire ça par nous-mêmes. On va le

1 conseiller fortement. »

2 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

3 **Me HAMOU:** Alors, à ce moment-là, quand
4 Monseigneur Guindon vous a fait ce commentaire, est-ce que
5 vous vous êtes demandé quel était le but du comité ad hoc?

6 **PÈRE MÉNARD:** Bon, c'est sûr qu'on sait que
7 des comités très souvent ça aboutit à des choses qui
8 restent sur les tablettes. C'était certainement pas ça que
9 je souhaitais.

10 Mais je voyais pas dans l'affirmation de
11 Monseigneur Guindon qu'il disait « Il n'y a rien qui va se
12 faire. » Mais c'était pas dans son autorité à lui de faire
13 la divulgation que je demandais. Mais moi je demandais que
14 le rapport de ce comité-là soit connu des parents, des
15 autorités ici et des autres autorités supérieures, que leur
16 rapport à eux autres soit connu, donc pour assurer un
17 suivi.

18 **Me HAMOU:** Donc, Père Ménard, est-ce que
19 vous étiez au courant que plusieurs participants dans le
20 cadre du comité ad hoc ont fortement endossé votre rapport?

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui. J'avais pas lu ma
22 déposition comme telle. Je l'ai lue la semaine dernière
23 aussi. Mais je me souviens que j'avais vu les
24 recommandations et ça finissait par celle-là:

25 « Nous recommandons que ce qui est

1 contenu dans le rapport du Père Bernard
2 Ménard soit mis en implication. »

3 **Me HAMOU:** J'aimerais maintenant que vous
4 tourniez à la page -- et on est encore dans le même
5 document -- la page 7167074.

6 Alors, est-ce que vous avez la bonne page,
7 7167074?

8 **PÈRE MÉNARD:** Sept quatre (74), oui,
9 d'accord.

10 **LE COMMISSAIRE:** C'est une -- le rapport, je
11 crois?

12 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

13 **Me HAMOU:** Alors, ça semble être le rapport
14 du comité ad hoc?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui, oui.

16 **Me HAMOU:** Le rapport qui a été soumis à
17 l'évêque suite à l'étude qui a été faite.

18 Est-ce que vous vous souvenez d'avoir déjà
19 vu une copie de ce rapport suite aux procédures du comité?

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **Me HAMOU:** Vous l'avez vu?

22 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

23 **Me HAMOU:** Donc, avant votre préparation
24 pour votre témoignage ici aujourd'hui?

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

1 **Me HAMOU:** Alors, je vous demanderais de
2 jeter un coup d'œil aux recommandations qui commencent à la
3 deuxième page.

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

5 **Me HAMOU:** Alors, je crois qu'il y en a six
6 en tout. Je vais vous donner quelques instants pour les
7 revoir.

8 **PÈRE MÉNARD:** D'accord.

9 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

11 **Me HAMOU:** Est-ce qu'on vous avait avisé que
12 votre rapport formerait une partie du rapport final?

13 **PÈRE MÉNARD:** Je pense pas qu'on m'a avisé
14 d'avance, non. Je me souviens pas de ça.

15 **Me HAMOU:** Est-ce que vous en avez eu
16 connaissance à un moment donné?

17 **PÈRE MÉNARD:** De nouveau, je me souviens pas
18 quand j'ai vu ce rapport-là, mais je sais qu'un jour j'ai
19 vu que mes recommandations étaient incluses dans ce
20 rapport.

21 **Me HAMOU:** Et puis est-ce que les
22 recommandations, à vos yeux, semblaient adéquates pour la
23 situation?

24 **PÈRE MÉNARD:** Bon, c'est sûr que du côté de
25 la thérapie, il n'y avait pas ici -- ils l'endossaient

1 indirectement dans mon rapport, mais ici on n'était pas
2 revenu sur le besoin d'une thérapie plus -- plus spécifique
3 comme tel.

4 La première recommandation correspond à ce
5 dont on parlait tantôt par rapport à la démarche
6 sacramentelle; la deuxième par rapport à sa tâche pastorale
7 et la thérapie; et la troisième sur le support à donner aux
8 victimes.

9 Alors, dans la mesure où ils intégraient les
10 recommandations que je faisais, il y avait des indications
11 d'aller plus loin dans les choses, mais elles ne sont pas
12 spécifiées ici.

13 **Me HAMOU:** M'hm. Alors, votre rapport à
14 vous était d'au moins -- d'environ neuf pages?

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

16 **Me HAMOU:** Et ce rapport-ci faisait un peu -
17 - environ trois pages?

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui, oui.

19 **Me HAMOU:** Alors, est-ce que c'est ---

20 **PÈRE MÉNARD:** Je trouvais ça un peu court.

21 **Me HAMOU:** Vous trouviez ça ---

22 **PÈRE MÉNARD:** Pour moi-même, je trouvais ça
23 un peu court d'arriver à réduire si peu de recommandations
24 puis si peu spécifiques comme tel.

25 **Me HAMOU:** Alors, j'aimerais maintenant vous

1 tourner à un autre document.

2 Madame la Greffière, c'est la Pièce 1924.

3 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui, ça va.

5 **Me HAMOU:** Vous avez le document?

6 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

7 **Me HAMOU:** Alors, Père Ménard, cette lettre
8 semble vous avoir été adressée en date du 12 juin 1986?

9 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

10 **Me HAMOU:** Vous rappelez-vous avoir reçu
11 cette lettre?

12 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

13 **Me HAMOU:** Monseigneur Larocque, dans la
14 lettre, exprime sa reconnaissance pour votre participation
15 dans le comité ad hoc et indique qu'il a reçu et lu le
16 rapport. Et il indique aussi et c'est le point auquel je
17 veux vous amener dans le troisième paragraphe.

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

19 **Me HAMOU:** Il indique avoir annoncé aux
20 prêtres lors de la réunion à Pierrefonds que le Père
21 Deslauriers s'y rendrait pour un stage de trois mois de
22 recyclage.

23 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

24 **Me HAMOU:** Il indique aussi que par après,
25 le Père Deslauriers a refusé de s'y rendre et que les

1 membres du comité l'ont su le 16 mai; donc, de ne pas leur
2 imputer le désir de tromper les participants.

3 Est-ce que c'est le moment auquel vous avez
4 su que le Père Deslauriers avait refusé le traitement à
5 Pierrefonds?

6 **PÈRE MÉNARD:** Oui, certainement.
7 Maintenant, comme je disais tantôt là, ce qui est important
8 c'est que c'était pas un lieu de traitement. Ça fait que
9 même s'il était allé, c'était pas ça qu'il avait d'abord
10 besoin. Alors, c'était un lieu de ressourcement pastoral
11 et non pas un lieu de traitement psychologique.

12 Alors -- mais ça, je ne le savais pas puis
13 j'ai sans doute pas donné beaucoup d'importance parce que
14 pour moi, c'était pas le genre de démarche qui l'aiderait à
15 fond dans son besoin psychologique.

16 **Me HAMOU:** Puis avez-vous eu des discussions
17 spécifiques avec l'évêque quant aux traitements
18 qu'envisageait le Père Deslauriers.

19 **PÈRE MÉNARD:** À part mes premières
20 rencontres, j'suis pas revenu à la charge après coup, non.

21 **Me HAMOU:** Alors, Père Ménard, j'aimerais
22 maintenant vous amener à la prochaine pièce, qui est le
23 1883.

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

25 **Me HAMOU:** Vous avez le document?

1 Alors c'est le Va Déclarer du constable Herb
2 Lefebvre. Alors, je vais juste faire référence à la
3 deuxième page, au bas de la page, en commençant par « On
4 Friday, May 30th ... »

5 Alors, c'est la dernière ligne au bas de la
6 page.

7 **PÈRE MÉNARD:** Oui, d'accord.

8 **Me HAMOU:** Alors, on indique que vous avez
9 eu une rencontre avec le policier et qu'une déclaration
10 aurait été prise à une date ultérieure. Est-ce que vous
11 vous rappelez de cette rencontre initiale?

12 **PÈRE MÉNARD:** Rencontre initiale, non;
13 l'autre, on en a parlée au tout début tantôt, je pense,
14 hein? Là, c'est -- oui.

15 **Me HAMOU:** Oui, effectivement, si vous
16 continuez à la troisième page, ---

17 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

18 **Me HAMOU:** --- donc le 463, vous verrez au
19 cinquième paragraphe commençant avec « On Thursday, June 5th
20 ... »

21 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

22 **Me HAMOU:** Alors, on indique que vous avez
23 rencontré les policiers à cette date-là et que vous avez
24 donné une déclaration?

25 **PÈRE MÉNARD:** M'hm.

1 **Me HAMOU:** On voit aussi que vous êtes
2 accompagné par l'avocat du diocèse, Jacques Leduc?

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui, je me souviens de ça.

4 **Me HAMOU:** Est-ce que vous vous rappelez
5 d'avoir demandé à Jacques Leduc de participer à cette
6 rencontre avec vous?

7 **PÈRE MÉNARD:** Fort probablement parce que
8 dans une rencontre de ce genre-là, je pense ça convient de
9 ne pas être seul. Alors, comme il était l'avocat du
10 diocèse, ---

11 **Me HAMOU:** Est-ce qu'on vous avait avisé que
12 vous pouviez prendre les services de l'avocat du diocèse?
13 Comment est-ce que vous étiez au courant? Je réalise que
14 c'est loin dans le temps là donc.

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui, c'est ça puis j'ai pas de
16 souvenir. Je connaissais Monsieur Leduc comme avocat du
17 diocèse comme tel, mais qui a fait le premier contact là,
18 j'me souviens pas.

19 **Me HAMOU:** Alors, il y a ---

20 **PÈRE MÉNARD:** Mais ---

21 **Me HAMOU:** Pardon?

22 **PÈRE MÉNARD:** Mais c'est sûr que je tenais à
23 pas être seul à ce moment-là. O.k.

24 **Me HAMOU:** Alors tout à l'heure, nous avons
25 regardé le résumé de votre déclaration. Donc, c'est la

1 Pièce 1885.

2 PÈRE MÉNARD: Oui.

3 Me HAMOU: Ça correspond bel et bien à ce
4 que vous ---

5 PÈRE MÉNARD: Oui.

6 Me HAMOU: Vous vous rappelez de cette
7 discussion?

8 PÈRE MÉNARD: Oui.

9 Me HAMOU: Alors, cette rencontre avec le
10 Service de police de Cornwall semble être votre dernière
11 implication dans l'affaire du Père Deslauriers. Avez-vous
12 eu des contacts avec des victimes, des parents ou le Père
13 Deslauriers lui-même suite à cette entrevue-là?

14 PÈRE MÉNARD: J'ai pas de souvenance
15 précise. Je devine que j'ai dû en parler avec les Brissons
16 après parce que c'était une conversation ouverte qu'on
17 avait ensemble. Mais j'ai pas souvenir là à ce que --
18 précisément, après cette rencontre-là, je sais pas.

19 LE COMMISSAIRE: Mais avec le Père
20 Deslauriers, auriez-vous ---

21 PÈRE MÉNARD: Ah, certainement pas avec le
22 Père Deslauriers, non.

23 LE COMMISSAIRE: O.k.

24 PÈRE MÉNARD: Non, excusez. Non.

25 LE COMMISSAIRE: Bon, o.k. avec -- est-ce

1 que ---

2 PÈRE MÉNARD: Non. La dernière fois que
3 j'avais vu le Père Deslauriers, c'était à Hull lorsque je
4 suis allé l'interpeller sur place.

5 LE COMMISSAIRE: Est-ce qu'il y a d'autres
6 victimes, des nouvelles victimes qui vous ont approché
7 après que votre déclaration au poste de police?

8 PÈRE MÉNARD: Non. Non, de nouvelles
9 victimes, non. Et même les parents, je pense pas qu'il y
10 en ait de nouveaux qui se soient ajoutés après.

11 Me HAMOU: Père Ménard, est-ce que l'évêque
12 vous a consulté sur des décisions quant au cas du Père
13 Deslauriers?

14 PÈRE MÉNARD: Sauf pour celle où il m'a
15 demandé de l'accompagner pour lui demander de quitter le
16 diocèse, non, je n'peux pas dire qu'il m'a consulté comme
17 tel. Quand je lui ai présenté le rapport, il l'a reçu.
18 Mais il n'a pas eu à me consulter après pour préciser une
19 démarche ou l'autre, non.

20 Me HAMOU: Donc, pour la mise en application
21 de vos recommandations?

22 PÈRE MÉNARD: Non.

23 Me HAMOU: Aucunement?

24 PÈRE MÉNARD: Non.

25 Me HAMOU: Père Ménard, je veux vous

1 demander pourquoi à un moment donné dans votre implication,
2 vous n'avez pas levé les bras et vous ne vous êtes lavé les
3 mains en disant, « C'est pas mon diocèse. C'est pas mon
4 problème. »

5 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

6 **Me HAMOU:** Pourquoi vous avez continué dans
7 cette affaire?

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui, oui, oui.

9 Même si j'étais pas responsable d'une façon
10 officielle dans le diocèse, pour moi, l'enjeu demeurerait un
11 enjeu pastoral qui me tient à cœur et je pouvais pas
12 laisser tomber à aucun moment. Et c'était des gens d'abord
13 que j'aimais, que j'appréciais, que je savais qu'ils
14 étaient crédibles et ça me peinait profondément. Et dans
15 ce sens-là, il n'était pas question pour moi de dire, bien,
16 peu importe ce qui arrive, moi, je m'en lave les mains.

17 Non, du tout. Alors, ça pour moi, c'était
18 sacré d'aller -- de soutenir ces gens-là.

19 Par ailleurs, j'avais pas de pouvoir
20 d'intervenir directement dans les décisions. Mais j'ai
21 manifesté mon impatience par rapport à ça. Et comme je
22 vous disais, j'ai même encouragé à un moment donné les
23 Brissons à faire une démarche plus haute pour que ça puisse
24 aboutir.

25 **Me HAMOU:** Finalement, Père Ménard,

1 j'aimerais vous demander si vous avez des recommandations à
2 faire au Commissaire qu'il devrait considérer dans la
3 rédaction de son rapport sur la réponse institutionnelle
4 face à des allégations d'abus sexuels.

5 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

6 **Me HAMOU:** Je comprends que vous avez
7 préparé des notes. Sentez-vous libre de les utiliser si
8 vous voulez.

9 **PÈRE MÉNARD:** D'accord, oui.

10 Bon, c'est sûr que j'ai dit dès le début, on
11 était à une période où il n'y avait aucun protocole déjà en
12 exercice non seulement dans l'église mais très souvent même
13 dans la société. Il y avait peu de points de référence
14 comme ça. Ce n'est plus le cas et heureusement. Il faut
15 que ces choses-là se sachent et qu'on intervienne le plus
16 tôt possible.

17 Alors, ma première recommandation pour
18 l'avenir, évidemment, c'est que chaque fois qu'il y a quoi
19 que ce soit qui est soulevé comme doute, inquiétude, il
20 faut d'abord écouter, écouter, écouter encore et très
21 sérieusement, écouter la victime, écouter aussi la personne
22 accusée parce qu'il y a des accusations parfois qui peuvent
23 être fausses, c'est sûr. Mais il faut prendre au sérieux
24 toute allégation. Ça c'est la première recommandation que
25 j'ai actuellement.

1 Puis le moindrement qu'il y a un fait qui
2 est apporté, je pense qu'avant même d'avoir la preuve, il
3 faut peut-être retirer la personne si elle est en occasion
4 de pouvoir de nouveau perpétrer une inconduite. On peut
5 pas la condamner tout de suite, mais je pense que c'est
6 important de retirer la personne, si c'est un prêtre, du
7 ministère actif et de tout contact avec les jeunes pour
8 prévenir. Ça, pour moi, ça c'est extrêmement important.

9 Puis dès qu'il y a vérification des faits,
10 soit par l'aveu de l'agresseur ou un soupçon raisonnable,
11 alors là, s'il y a des mineurs qui sont impliqués, il faut
12 absolument aviser immédiatement la DPJ ou un autre
13 organisme comme ça.

14 Et même si c'est pas un mineur, en tout cas,
15 il faut voir à ce que la personne victime soit tout de
16 suite au courant qu'elle peut impliquer les autorités
17 policières. On peut pas lui imposer de faire ça parce que
18 c'est sa liberté, mais je pense que c'est important de
19 l'éclairer là-dessus puis sans y mettre aucune entrave.

20 Dans le cas de thérapie, je pense qu'on sait
21 mieux maintenant que ça demande des thérapies spécialisées
22 dans de tels cas, que ce soit aussi grave que dans le cas
23 du Père Deslauriers ou même autre chose, mais il y a une
24 approche qui a été développée dans beaucoup de centres et
25 qu'il faut prendre avantage de ça. Donc, c'est pas juste

1 de dire, « Ben, il faudrait que tu ailles en quelque
2 part. »

3 Alors, il y a des possibilités -- bien,
4 c'est-à-dire il y a des besoins de re-éducation. Parfois
5 il y a des possibilités réelles de re-éducation.

6 L'autre recommandation que j'aurais c'est
7 évidemment s'assurer que les victimes ont tout le support
8 nécessaire. Je parle pas seulement de payer les thérapies.
9 Il y a des cas où c'est nécessaire ça. Oui, je pense qu'il
10 faut le faire.

11 Mais dans le processus de guérison et puis
12 de libération intérieure, je pense que c'est important
13 qu'une victime entende un bon jour une demande de pardon,
14 que ça vienne de l'agresseur lui-même, que ça vienne de
15 d'autres personnes qui sont en lien de responsabilité.

16 Je pense qu'à quelque part ça existe au plan
17 collectif quand il y a une nation qui a été exploitée et
18 opprimée, il faut qu'un bon jour, pour qu'il y ait des
19 chances de vraie guérison et réconciliation, il faut qu'il
20 y ait une mise en vérité. Je pense que là-dedans il y a
21 une demande de pardon qui doit être exprimée avec la
22 discrétion qu'il faut, mais surtout avec le discernement
23 qu'il faut, mais fermement, surtout s'il y a eu un jugement
24 de cour qui a reconnu une gravité réelle. Il ne s'agit pas
25 de partir avec juste des allégations.

1 Et quelque chose qui se fait maintenant mais
2 qu'il faut s'assurer c'est que dans tous les organismes
3 publics, et j'inclus l'église là-dedans, il y a à prévoir
4 un protocole dans les cas d'inconduite grave. Bon, ça,
5 s'en est un, mais il y a d'autres formes d'inconduite
6 grave, soit de la fraude ou autre chose. Donc, déjà on
7 sache comment opérer dans ces cas-là.

8 Et je sais pertinemment ça existe chez moi
9 dans ma communauté chez les Oblats, dans les diocèses et
10 puis un peu partout où toute personne à l'emploi d'un
11 organisme public comme ça signe d'avance un protocole sur
12 la manière qu'on agira à son égard dans un cas
13 d'inconduite.

14 Et c'est à la fois pour la protection de
15 cette personne-là autant que pour la protection de
16 l'organisme et de la société évidemment, mais ça, je pense
17 que c'est un progrès qui existe présentement. Il nous
18 fallait peut-être les drames immenses qu'on connaît depuis
19 20 ans pour y arriver, mais en tout cas, c'est en train de
20 se faire comme ça. C'est pas suffisant mais au moins c'est
21 important que ça se fasse.

22 C'est mes principales recommandations et
23 puis évidemment, pour le dire tout de suite, j'apprécie
24 énormément le travail que fait cette Commission-ci. Et je
25 pense que pour plusieurs ça a été l'occasion de dire, bien,

1 « On est pris au sérieux et on veut faire la vérité le plus
2 clairement possible. »

3 S'il y avait peut-être un petit aspect --
4 pas une inquiétude, mais quand même, et c'était une autre
5 personne qui est passée ici qui m'en a fait part, c'est que
6 disons que moi aujourd'hui, j'accuserais quelqu'un d'autre,
7 est-ce que par le fait que ça vient tout de suite dans les
8 médias, alors, est-ce qu'il n'y a pas risque de manquer à
9 la confidentialité si quelqu'un ici était nommé, accusé,
10 mais ça part tout de suite dans le public? Alors, comment
11 parer à ça? Je ne le sais pas, mais c'est quelqu'un
12 d'autre qui m'a fait réfléchir à ça récemment.

13 **LE COMMISSAIRE:** Merci.

14 Peut-être le temps de la pause, Maître
15 Hamou?

16 **Me HAMOU:** Absolument.

17 **LE COMMISSAIRE:** Merci. Nous allons prendre
18 une pause d'après-midi. Merci.

19 **PÈRE MÉNARD:** Très bien.

20 **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;
21 veuillez vous lever.

22 This hearing will resume at 2:55 p.m.

23 --- Upon recessing at 2:37 p.m./

24 L'audience est suspendue à 14h37

25 --- Upon resuming at 2:58 p.m./

1 L'audience est reprise à 14h58

2 **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;
3 veuillez vous lever.

4 This hearing is now resumed. Please be
5 seated. Veuillez vous asseoir.

6 **Me HAMOU:** Monsieur le Commissaire, juste
7 avant de commencer, j'ai eu un petit oubli ce matin de vous
8 présenter une nouvelle personne.

9 **LE COMMISSAIRE:** Oui, oui.

10 **Me HAMOU:** Alors, pour le Ministère du
11 Procureur de l'Ontario, c'est Vanessa Glasser.

12 **THE COMMISSIONER:** Ms. Glasser, welcome
13 aboard.

14 **MS. GLASSER:** Thank you.

15 **THE COMMISSIONER:** Thank you. That's
16 everybody?

17 **Me HAMOU:** Alors, je cède la parole à
18 Monsieur Manson.

19 **LE COMMISSAIRE:** C'est ça.

20 **MR. MANSON:** Bonjour, Mr. Commissioner.

21 **PÈRE BERNARD MÉNARD, Resumed/Sous le même serment:**

22 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR.**

23 **MANSON:**

24 **Me MANSON:** Bonjour, Père Ménard.

25 **PÈRE MÉNARD:** Bonjour.

1 **Me MANSON:** Je m'appelle Allan Manson. Je
2 ne suis pas bilingue, donc il faut poser mes questions en
3 anglais, s'il vous plaît.

4 **FATHER MÉNARD:** That's okay with me.

5 **Me MANSON:** Merci.

6 Mr. Commissioner, before I start ---

7 **THE COMMISSIONER:** Yes.

8 **MR. MANSON:** --- just to correct the record,
9 I apologize for interrupting Commission counsel, but at one
10 point, you asked with respect to the March 16th, 1986 visit
11 to Hull ---

12 **THE COMMISSIONER:** Right.

13 **MR. MANSON:** --- whether the police had
14 already been advised by the Brissons of the allegation.
15 And it may have been an error in translation, but what I
16 heard was they went to the police a few days later. In
17 fact, it was a few months later; it was May 21st ---

18 **THE COMMISSIONER:** Okay.

19 **MR. MANSON:** --- that they went to the
20 police. So there's a few months.

21 **THE COMMISSIONER:** Right.

22 **Me MANSON:** Père Ménard?

23 **FATHER MÉNARD:** Yes?

24 **MR. MANSON:** Just if you could clarify one
25 thing for me? In the course of your examination-in-chief,

1 the Commissioner referred you to the remark about Siberia,
2 and I didn't understand who was the source of that remark?

3 **FATHER MÉNARD:** Bishop Proulx.

4 **MR. MANSON:** Bishop Proulx?

5 **FATHER MÉNARD:** Yes.

6 **Me MANSON:** Ah, bien.

7 From your testimony, it seems that you met
8 with Bishop Larocque probably three times about the
9 Deslauriers matter?

10 **FATHER MÉNARD:** Yeah, at least three times,
11 yes.

12 **MR. MANSON:** And you wrote to him first your
13 report of March 25th?

14 **FATHER MÉNARD:** Yes.

15 **MR. MANSON:** And then you wrote to him a few
16 weeks later with your suggestions about the composition of
17 the Committee?

18 **FATHER MÉNARD:** That's right.

19 **MR. MANSON:** Correct?

20 **FATHER MÉNARD:** That's right.

21 **MR. MANSON:** Is it fair to say that during
22 these communications, you and he were addressing this issue
23 at different levels? By that I mean there seems to be more
24 gravity in your responses than we see from Bishop Larocque.
25 Is that fair?

1 **FATHER MÉNARD:** I could say that I was very
2 deeply concerned about the people that were there, that
3 were involved. And that maybe my understanding of the
4 seriousness of this was a little quicker, I would say,
5 maybe because of my direct contacts with the parents. I
6 had more contacts than Bishop Larocque had with the parents
7 at the very beginning.

8 **MR. MANSON:** Because if we look at the
9 differences in your responses, ---

10 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

11 **MR. MANSON:** --- first it seems that he
12 didn't effectively suspend Gilles Deslauriers from his
13 pastoral duties; correct?

14 **FATHER MÉNARD:** That's right.

15 **MR. MANSON:** Is that correct?

16 **FATHER MÉNARD:** That's correct. He did not
17 ---

18 **MR. MANSON:** And your view would be that
19 that should have been done immediately.

20 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

21 **MR. MANSON:** And then -- correct?

22 **FATHER MÉNARD:** Yes.

23 **MR. MANSON:** And secondly, with respect to
24 the general response, we have the Bishop talking about
25 Pierrefonds and being content with therapy from Father

1 Jobin, whereas you were concerned with a more intensive
2 therapeutic intervention; correct?

3 **FATHER MÉNARD:** I should say that maybe I
4 had a little more awareness of the psychological needs, you
5 know, and at least some avenues to correct these, you know;
6 so yeah.

7 **MR. MANSON:** Now, this is 1986.

8 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

9 **MR. MANSON:** Was your sensitivity to the
10 problem a function of your own experience or your own
11 education? Can you explain to us why you seemed to be very
12 sensitive to these issues in 1986?

13 **FATHER MÉNARD:** I guess my stay in
14 California for three years doing some sociology religion
15 but also being in contact with schools of psychology and
16 approaches to healing really awakened me. That was just
17 seven years before, eight years before, okay.

18 So I knew of places like that in the States
19 and I heard about the one in Southdown when I came back to
20 Canada. I don't suspect that Bishop Larocque knew of these
21 places and the kind of approach they had to the therapy.
22 So that probably awakened me more to this.

23 **MR. MANSON:** I want to suggest to you that
24 your response to the Deslauriers situation was certainly
25 more aggressive than that advocated by Bishop Larocque;

1 correct?

2 **FATHER MÉNARD:** Well, I took time to write a
3 report in full length there and that to me was extremely
4 important that someone would do it. And well, I had that
5 in me to do it. And I put the energy into it and that way,
6 yes, I was little more aggressive. And also being in
7 contact with the parents I became more impatient about the
8 non-results at that time.

9 **MR. MANSON:** Can you explain why the
10 Brissons contacted you since you weren't really functioning
11 within the Diocese?

12 **FATHER MÉNARD:** Yeah, right. But I was very
13 close to them because of what I mentioned there, the
14 Festival of Hope in '81, and I became a close friend of the
15 family and still am. And I wasn't surprised at all when
16 they phoned me and said, "Hey, we're living something very,
17 very hurtful. Can you come and share with us?"

18 **MR. MANSON:** So it was a personal
19 relationship that ---

20 **FATHER MÉNARD:** It was a personal
21 relationship.

22 **MR. MANSON:** --- brought this about?

23 **FATHER MÉNARD:** Yeah, right, right, right.
24 And deeply -- and these are deep Christians. I mean and I
25 sensed that in them.

1 **MR. MANSON:** Going back to what I said a
2 minute ago about your response being more aggressive, can I
3 suggest to you that part of that was because you weren't
4 functioning within the Diocese?

5 **FATHER MÉNARD:** It could be. I don't know
6 how I would have reacted if I had been, but when I see the
7 concern and the immediate action of let's say Father Denis
8 Vaillancourt, he was in the Diocese and he immediately made
9 himself available to the young people. So I was not the
10 only one.

11 **MR. MANSON:** I'm not suggesting you're the
12 only one but what I'm suggesting is that ---

13 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

14 **MR. MANSON:** --- you weren't part of the
15 diocesan hierarchy.

16 **FATHER MÉNARD:** That's right.

17 **MR. MANSON:** You didn't answer to Bishop
18 Larocque?

19 **FATHER MÉNARD:** As such, no. That's right.

20 **MR. MANSON:** Are you familiar with the
21 phrase from the catechism and I'm -- in English I may not
22 have this right but a duty of reparation?

23 **FATHER MÉNARD:** Yes.

24 **MR. MANSON:** And can you explain that to me?

25 **FATHER MÉNARD:** Didn't read that for a long

1 time there. But certainly that any offender at some point
2 must, yeah, repair in the sense at least of doing justice,
3 taking the blame or whatever that comes with it, okay, and
4 try to help the people that he offended to go through it
5 and to -- so that there is ---

6 **MR. MANSON:** To try to make the harm whole
7 again?

8 **FATHER MÉNARD:** Exactly, right.

9 **MR. MANSON:** And would you agree with me
10 that that doesn't only apply to an offender but might apply
11 to the church hierarchy itself if it bores responsibility
12 for harm?

13 **FATHER MÉNARD:** Yeah. Well, as I mentioned
14 before, I guess that there is a need in the offended, the
15 victim, to hear at some point that the wrong is recognized
16 and that there is an apology somehow to that. Now, that's
17 enough to repair but at least it's a step that is needed
18 somehow there.

19 **MR. MANSON:** But the duty of repair goes
20 beyond just ---

21 **FATHER MÉNARD:** Yes.

22 **MR. MANSON:** --- the offender. It may be
23 systemic. It may go to the institution I mean, not
24 systemic.

25 **FATHER MÉNARD:** I guess there's a collective

1 responsibility that must be recognized there. It's
2 sometimes hard to establish exactly the way to do it but
3 there's something there.

4 **MR. MANSON:** In your evidence in-chief, you
5 were speaking about offences in relation to sacraments in
6 the confessional. Were you talking about what I sometimes
7 see referred to as the crime of solicitation?

8 **FATHER MÉNARD:** Yes, somehow that could be
9 in that ---

10 **MR. MANSON:** That would be in that ---

11 **FATHER MÉNARD:** --- conversation. It could
12 be in other contexts but it's certainly of a graver
13 responsibility when it happens in that context of sacred --
14 -

15 **MR. MANSON:** And a crime of solicitation
16 would be something that couldn't just be absolved by going
17 to confession.

18 **FATHER MÉNARD:** Exactly.

19 **MR. MANSON:** There is an internal process?

20 **FATHER MÉNARD:** There is one, yeah.

21 **MR. MANSON:** And does that involve Rome?

22 **FATHER MÉNARD:** Yes, it does.

23 **MR. MANSON:** Can we look at the report of
24 the ad hoc committee which is Exhibit 0072? And I only
25 want to look at your report which pops up at the little

1 pages 7167101.

2 (SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)

3 FATHER MÉNARD: Yes, my letter to -- my
4 letter to Bishop Larocque; is that it?

5 MR. MANSON: This is the March 25th -- it
6 starts with the March 25th letter.

7 FATHER MÉNARD: Yes.

8 MR. MANSON: And then it goes to the report
9 that's included with it and it's page 2 of the report that
10 I want to take you to.

11 FATHER MÉNARD: Yes.

12 MR. MANSON: Which is Bates page 7105, Mr.
13 Commissioner.

14 THE COMMISSIONER: I am there, yes. Thank
15 you.

16 FATHER MÉNARD: Yes.

17 MR. MANSON: The note partway down, N.B.

18 FATHER MÉNARD: Yes.

19 MR. MANSON: I apologize for my French but
20 is it fair to say that the purpose of this note is to make
21 clear that your concerns are not concerns about
22 homosexuality ---

23 FATHER MÉNARD: Exactly.

24 MR. MANSON: --- but they're concerns about
25 abuse of authority for sexual purposes?

1 FATHER MÉNARD: Exactly.

2 MR. MANSON: And you want to make that point
3 100 percent clear in that note.

4 FATHER MÉNARD: Yeah.

5 MR. MANSON: Correct?

6 FATHER MÉNARD: Exactly, and that I'm not
7 judging whether or not we have a case of homosexuality.

8 MR. MANSON: Yes.

9 FATHER MÉNARD: But there is something much
10 more important than that, right.

11 MR. MANSON: And that is the abuse of
12 authority ---

13 FATHER MÉNARD: Exactly.

14 MR. MANSON: --- for sexual purposes;
15 correct?

16 FATHER MÉNARD: Yes, exactly.

17 MR. MANSON: Can we go back to your meeting
18 with Bishop Larocque and Gilles Deslauriers which I believe
19 is February 14th, 1986? Do you recall that meeting?

20 FATHER MÉNARD: Yes.

21 MR. MANSON: And this is where Bishop
22 Larocque makes it clear that Father Deslauriers must leave
23 the Diocese; correct?

24 FATHER MÉNARD: The same day I guess, yes.

25 MR. MANSON: While in your presence, is Hull

1 discussed at that point?

2 FATHER MÉNARD: Hull?

3 MR. MANSON: Yes.

4 FATHER MÉNARD: No. I don't remember it,
5 no. No.

6 MR. MANSON: So it's simply "You must
7 leave."

8 FATHER MÉNARD: Yes.

9 MR. MANSON: Are any other conditions
10 attached by the Bishop on Deslauriers' departure in your
11 presence?

12 FATHER MÉNARD: I can't recall clearly if
13 it's that day or -- it was already started the issue of
14 therapy. I guess that was already in the process but I'm
15 not clear about that.

16 MR. MANSON: And since Hull wasn't
17 mentioned, there would have been no discussion about any
18 communications with Bishop Proulx at that time?

19 FATHER MÉNARD: No, no.

20 MR. MANSON: No.

21 FATHER MÉNARD: Well, I don't recall.

22 MR. MANSON: You don't recall?

23 FATHER MÉNARD: I don't recall.

24 MR. MANSON: Can I take you to another
25 police officer's statement. Ms. Hamou took you to the

1 statement of Herb Lefebvre, but there was another Lefebvre,
2 Ron Lefebvre. The two -- you met with both of them;
3 correct?

4 **FATHER MÉNARD:** That's right.

5 **MR. MANSON:** And this document is Exhibit
6 1785, Mr. Commissioner.

7 **THE COMMISSIONER:** M'hm.

8 **MR. MANSON:** It's Document 703441, Exhibit
9 1785.

10 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

11 **THE COMMISSIONER:** I'm sorry, and what page?

12 **MR. MANSON:** And we're looking at Bates page
13 0471.

14 **THE COMMISSIONER:** All right.

15 **MR. MANSON:** Just to explain this to you,
16 Father Ménard ---

17 **FATHER MÉNARD:** Yes.

18 **MR. MANSON:** --- Sergeant Lefebvre is
19 talking about a meeting he had with Bishop Larocque on May
20 27th, 1986. So this would be a few days after the report of
21 the ad hoc committee had been released. If we look at page
22 471, halfway down that first paragraph, Sergeant Lefebvre,
23 referring to Bishop Larocque:

24 "He stated that due to the fact that
25 the Brissons were not an isolated case

1 and your evidence was that back during
2 the February 14th, meeting, Deslauriers
3 had admitted that there were 14 young
4 people ..."

5 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

6 **MR. MANSON:** And the next:

7 "... and that there were others, he
8 transferred Deslauriers with
9 recommendations."

10 My question is if that's what Bishop
11 Larocque said to Lefebvre, that didn't happen during your
12 February 14th meeting with Deslauriers; did it?

13 **FATHER MÉNARD:** Not that I remember.

14 **MR. MANSON:** So if it's an accurate
15 statement that he transferred Deslauriers with
16 recommendations, that would have to be referring to
17 something other than your meeting when Deslauriers was told
18 to leave the Diocese?

19 **FATHER MÉNARD:** Most probably, but I don't
20 really recall exactly what was said that day except that he
21 had to move.

22 **MR. MANSON:** If I can just go to your
23 recommendations for a minute, you said some very
24 interesting things about the need for ---

25 **THE COMMISSIONER:** So we're back to Exhibit

1 72?

2 MR. MANSON: No, I'm talking about his
3 recommendations this morning.

4 THE COMMISSIONER: Oh, I'm sorry.

5 MR. MANSON: I'm going to -- actually, let's
6 go to the recommendations of Exhibit 72 now.

7 THE COMMISSIONER: Sorry, I was just trying
8 to help the witness out and direct myself as well.

9 MR. MANSON: You're absolutely right, Mr.
10 Commissioner. Let's stick with Exhibit 72. The
11 recommendations are right at the beginning, Bates pages
12 7075 and 7076.

13 THE COMMISSIONER: Okay. You're talking
14 about the ad hoc committee's report?

15 MR. MANSON: Yes.

16 FATHER MÉNARD: Oh.

17 LE COMMISSAIRE: Au début, si vous voulez
18 aller à la page -- les derniers numéros, 7074, de la Pièce
19 72.

20 PÈRE MÉNARD: Sept zero sept quatre (7074).

21 LE COMMISSAIRE: Non, Pièce 72.

22 PÈRE MÉNARD: Oui.

23 LE COMMISSAIRE: Oui. Puis juste au début,
24 c'est là les recommandations du comité ad hoc.

25 PÈRE MÉNARD: Oui, d'accord, je les ai.

1 **LE COMMISSAIRE:** Très bien. Merci.

2 **FATHER MÉNARD:** Yes.

3 **MR. MANSON:** Number 5, the ad hoc committee
4 suggests that this report be sent to those authorities who
5 have been involved in the issue?

6 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

7 **MR. MANSON:** Correct?

8 **LE COMMISSAIRE:** To the authority --
9 superior authorities.

10 **MR. MANSON:** Yes.

11 **FATHER MÉNARD:** That refers to Kingston, to
12 ---

13 **MR. MANSON:** Papal nuncio in Ottawa?

14 **FATHER MÉNARD:** Nuncio in Ottawa and one
15 authority in Rome, yeah.

16 **MR. MANSON:** So that would be your
17 understanding, that those three authorities should have
18 been advised ---

19 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

20 **MR. MANSON:** --- and should have received a
21 copy of this report?

22 **FATHER MÉNARD:** Yeah, but -- I don't know;
23 do you have the text in English or in French?

24 **MR. MANSON:** In French.

25 **FATHER MÉNARD:** In French:

1 « ... selon votre bon plaisir. »

2 **MR. MANSON:** « ... selon votre bon plaisir. »

3 **FATHER MÉNARD:** I was struck when I read
4 that.

5 **MR. MANSON:** Yes.

6 **FATHER MÉNARD:** So it was a recommendation,
7 but ---

8 **MR. MANSON:** In the discretion of the ---

9 **FATHER MÉNARD:** Yeah, I was a little
10 surprised at that, I must say.

11 **THE COMMISSIONER:** You were surprised
12 because?

13 **FATHER MÉNARD:** That the -- well, that the
14 committee would not make a formal recommendation and send
15 it, but just leaving it -- I was just a little surprised at
16 that.

17 **THE COMMISSIONER:** Okay.

18 **MR. MANSON:** That's an important
19 qualification. Thank you, Father Ménard.

20 When you met with the ad hoc committee, at
21 that time you had already spoken to Father Deslauriers a
22 number of times about this matter; correct?

23 **FATHER MÉNARD:** Yeah, I guess, twice.

24 **MR. MANSON:** You spoke to him before you
25 went to the Bishop?

1 **FATHER MÉNARD:** That's right.

2 **MR. MANSON:** You spoke to him with the
3 Bishop?

4 **FATHER MÉNARD:** That's right.

5 **MR. MANSON:** And then you went to Hull?

6 **FATHER MÉNARD:** Exactly. Three times.

7 **MR. MANSON:** During those three meetings
8 with Father Deslauriers, was he still denying culpability,
9 relying on this therapy excuse?

10 **FATHER MÉNARD:** Yeah, yeah, up to the end,
11 because when I wrote my report, I still mentioned that.
12 And that was really not only puzzling, but disturbing me.

13 **MR. MANSON:** He was consistently denying ---

14 **FATHER MÉNARD:** Exactly, you know, that he
15 would not even psychologically recognize that.

16 **MR. MANSON:** But he wasn't so much denying
17 the advances. He was relying on this therapy excuse;
18 correct?

19 **FATHER MÉNARD:** Exactly. Exactly.

20 **MR. MANSON:** In your recommendations this
21 morning, you said that once an allegation comes forward,
22 it's important to take them very seriously and to listen to
23 all parties. By that you meant the alleged offender and to
24 the victims; correct?

25 **FATHER MÉNARD:** That's right.

1 **MR. MANSON:** When you met with Father
2 Deslauriers and the Bishop in February of 1986, is it fair
3 to say that the Bishop was very aware and concerned about
4 his obligations to Father Deslauriers?

5 **FATHER MÉNARD:** Yes, and I would say that he
6 was concerned about the victims too, but I don't know how
7 to say it in English, but ---

8 **LE COMMISSAIRE:** Dites le en français.

9 **PÈRE MÉNARD:** O.k.

10 **LE COMMISSAIRE:** Dites le en français.

11 **PÈRE MÉNARD:** O.k. Il était vraiment
12 dépassé par les événements et par ce qui arrivait. Alors,
13 c'est ce que j'ai senti chez lui. Donc, j'ai pas senti
14 chez lui qu'il voulait protéger plus l'un que l'autre, mais
15 qu'il savait pas comment agir pour effectivement guérir la
16 situation.

17 **MR. MANSON:** So if he was acting to -- if he
18 was acting out of duty to Father Deslauriers but wasn't
19 acting out of a duty to the Brissons, your evidence is
20 because he probably didn't know what to do?

21 **FATHER MÉNARD:** That's what I think right
22 now, yes.

23 **MR. MANSON:** Have you given any thought to
24 whether there would be a value in having national policies
25 coming from the Council of Bishops to deal with protocols

1 for sexual abuse cases?

2 **FATHER MÉNARD:** And to my knowledge, it
3 exists now since a few years, and within the -- for myself,
4 within the religious congregations and for other people,
5 for other parts of the Church, it comes through the
6 dioceses, but it comes from a wider concern and it comes --
7 like, I know that in the States, they do have protocols
8 like that right now and we have them now in Canada. So
9 that exists. It did not exist in '86 though.

10 **MR. MANSON:** But is it true that the
11 Conference of Canadian Catholic Bishops has a national
12 protocol now or are you talking about something like "From
13 Pain to Hope", their general approach?

14 **FATHER MÉNARD:** I cannot speak clearly about
15 that. No, I don't know if they have it nationally, but I
16 know that it exists now nation-wide.

17 **MR. MANSON:** I guess my question would be to
18 what extent is a national protocol enforceable given the
19 authority of a bishop within a diocese?

20 **FATHER MÉNARD:** Well, whatever exists has to
21 be taken by the local authority, so bishops, yes ---

22 **MR. MANSON:** So it's the ---

23 **FATHER MÉNARD:** --- but the -- and mind you,
24 it comes not only from here in Canada but it comes also
25 from Rome right now. So there are things that -- but I'm

1 not aware how much this is a national applied -- nationally
2 applied policy as such. I'm not aware of that.

3 **MR. MANSON:** But the bishops in Canada still
4 maintain authority within their diocese to adopt a national
5 policy or not; is that correct?

6 **FATHER MÉNARD:** I suppose, yeah.

7 **MR. MANSON:** Thank you, Father Ménard, those
8 are all my questions.

9 **FATHER MÉNARD:** Thank you.

10 **THE COMMISSIONER:** Mr. Horn?

11 --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR.
12 HORN:

13 **MR. HORN:** Yes. My name is Frank Horn,
14 Coalition for Action. And we are interested in many of the
15 issues that you've been discussing.

16 One of the interesting things that I saw was
17 the references in the notes of the two police officers, the
18 two Lefebvres in regard how they heard what Father
19 Deslauriers was like, that he was very manipulative,
20 calculating and, in fact, it was mentioned in one of the
21 reports that the -- Reverend Connors of the Southdown said
22 that he called him a psychopath.

23 **THE COMMISSIONER:** Well, just a second.
24 You'll have to show me.

25 **MR. HORN:** Let's go to the document.

1 **THE COMMISSIONER:** Yeah, let's go to the
2 document.

3 **MR. HORN:** The document is Herb Lefebvre's
4 report.

5 **THE COMMISSIONER:** Right ---

6 **MR. HORN:** And it's Document 703440.

7 **THE COMMISSIONER:** What exhibit?

8 **MR. HORN:** It's -- I didn't get that. I
9 should have -- it's ---

10 **THE COMMISSIONER:** Okay, well ---

11 **MR. HORN:** It's 703440.

12 **THE REGISTRAR:** That would be 1883.

13 **MR. HORN:** Eighteen eighty-three (1883).
14 And there was ---

15 **THE COMMISSIONER:** Just a second. Just a
16 second. Eighteen eighty-three (1883). Okay.

17 **MR. HORN:** During ---

18 **THE COMMISSIONER:** Where is it?

19 **MR. HORN:** I'm sorry, at the top it's page
20 135 on the notes, but ---

21 **THE COMMISSIONER:** Yes, okay.

22 **MR. HORN:** --- at the top left corner is
23 7010466.

24 **FATHER MÉNARD:** Yes?

25 **MR. HORN:** Okay?

1 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

2 **MR. HORN:** Now, they spoke to Reverend
3 Connors of Southdown Rehabilitation Centre in Aurora. And
4 it indicates that he's a Franciscan priest and is a Doctor
5 of Psychology.

6 And one of the things he mentions is he
7 states that seven out of 10 priests who commit sexual acts
8 on others have been abused by a parent or a priest
9 themselves. And then the police officer described Father
10 Deslauriers' case to him, and Reverend Connors stated that
11 Father Deslauriers had a character disorder bordering on
12 psychopath, which is ---

13 **THE COMMISSIONER:** Well, okay, but let's put
14 this in context here. And well, I'm sorry, ask your
15 question.

16 **MR. HORN:** Okay.

17 Now, you've heard what I just read. In your
18 involvement with Father Deslauriers, did you eventually get
19 the feeling that he was what they described him as, a
20 manipulator, of even you?

21 **FATHER MÉNARD:** Of myself, I cannot say
22 because we had so little contact -- well, except that when
23 he was still denying the -- his approach there, you know,
24 as being abuse and not therapy.

25 But I was never under his authority or under

1 his spell of any kind there, no. But with what I know now
2 and even when I wrote the report, I recognized that this
3 man was dangerous, okay?

4 **MR. HORN:** And even in the other report that
5 was done by Ron Lefebvre ---

6 **FATHER MÉNARD:** Yes.

7 **MR. HORN:** --- Exhibit number 1785.

8 **THE COMMISSIONER:** What page?

9 **MR. HORN:** It would be 7010470:

10 "In speaking to the police officer,
11 Bishop Larocque acknowledged that
12 Father Deslauriers had a ---"

13 **THE COMMISSIONER:** Wait, wait. Okay, the
14 last, bottom ---

15 **MR. HORN:** At the very bottom.

16 "... had a very forceful character and
17 that the man could manipulate people.
18 The Bishop felt that Father Deslauriers
19 could also influence bishops."

20 So here's Bishop Larocque admitting that
21 this man could manipulate him, Bishop Proulx. And you,
22 yourself, would you feel that he could have manipulated you
23 when he was dealing with you?

24 **THE COMMISSIONER:** Well, first of all, "The
25 Bishop felt that Father Deslauriers could also influence

1 bishops."

2 So that may include him, but I don't know
3 that he could speak for others.

4 **MR. HORN:** Okay, but I'm just saying this is
5 a man who is a very, very manipulative individual. He
6 admits that there were 14 young people that he was dealing
7 with. Other kids are coming forward and saying there might
8 be as many as 40.

9 So we are dealing with a man who has done a
10 lot of manipulating of a lot of people and even right to
11 the very top, right to the bishop and maybe to the bishop
12 in Hull. And then you were dealing with this individual.
13 You were the one sent.

14 I understand that how your name came up was
15 in a discussion among the Brissons there. I think one of
16 the Larocque, Brisson suggested that they contact you.
17 Somebody gave your name. Do you know how that came about?
18 Just ---

19 **THE COMMISSIONER:** Yes, okay, but Mr. Horn,
20 where is the question in there?

21 **MR. HORN:** Okay. Here is an individual who
22 is a conniving manipulator. Someone suggests that you're
23 the one that should be dealing with this individual. Where
24 did your name came up as to be the one to be dealing with
25 this individual?

1 **FATHER MÉNARD:** I imagine before it was when
2 -- after the call from the Brissons and they mentioned that
3 they had spoken to two priests in the diocese, that I would
4 meet with them. And the two other priests asked me because
5 I was not a diocesan priest, could you go and challenge
6 him, okay? So that's when it came.

7 **MR. HORN:** So is it possible that the reason
8 why you were suggested was because as not only were you
9 from outside but this is going to be the first time you're
10 going to meet him?

11 **FATHER MÉNARD:** M'hm.

12 **MR. HORN:** And he will not be able to
13 manipulate you. So would you think that it's possible
14 that's why you were chosen for that job to do?

15 **FATHER MÉNARD:** That's a good
16 interpretation, but I don't think that that was the reason
17 why they asked me. The reason was clear. He said, "You're
18 not involved directly in meetings of the Diocese. So could
19 you go and challenge him?"

20 Because, you see, at that point, there were
21 doubts, but there was no proof as such. Okay? That was
22 the very first time an allegation came out there.

23 So that they said, "Well, we don't want to
24 be in a meeting the next day after challenging this man.
25 So could you go because you are freer?" Okay? And I said,

1 "Sure, I'll go."

2 MR. HORN: Okay. Now, with your experience
3 in California, I get the impression that what you're saying
4 is that because of what you've learned in California, you
5 felt that somehow, with proper therapy, something could be
6 done for this priest? Is that what you felt?

7 FATHER MÉNARD: Yes, and in places like
8 Southdown or places like that where there's a long therapy
9 and collective one.

10 I saw some results, more specifically, on
11 other kinds of dysfunction but even in the sexual field.

12 MR. HORN: Okay, we're dealing with someone
13 who has got serious problems,---

14 FATHER MÉNARD: Yeah.

15 MR. HORN: --- even been described as a
16 psychopath, and he's a priest who had been in it for a
17 while. He's not a young person. He's been around for some
18 time.

19 Do you think that someone like that -- do
20 you still believe that somebody like that could be helped
21 and eventually put back into the priesthood?

22 FATHER MÉNARD: Nowadays no; in those years,
23 yes.

24 MR. HORN: Well, you believed it back then?

25 FATHER MÉNARD: Yes.

1 **MR. HORN:** Was that the general belief
2 amongst psychotherapists?

3 **THE COMMISSIONER:** He's not a
4 psychotherapist.

5 **MR. HORN:** Okay. Well, I understand that,
6 but he indicates that his experience and knowledge that he
7 garnered in California gave him certain thoughts. I'm just
8 wondering if one of the thoughts was that -- that you
9 learned there is that it's possible to help somebody like
10 Deslauriers or a priest that's in that kind of problem.

11 **FATHER MÉNARD:** I had no direct experience
12 of cases of sexual abuse as such, but it was more
13 alcoholism and other kinds of depression-related
14 dysfunction. And -- but I knew that these centres received
15 people with problems of sexual abuse but I had no direct
16 experience of recovery as such.

17 **MR. HORN:** Now, one of the things that was
18 troubling is Exhibit 76 at page 7010348.

19 **THE COMMISSIONER:** Okay, so this is ---

20 **MR. HORN:** This is a -- from what I
21 understand, is a ---

22 **THE COMMISSIONER:** Crown brief?

23 **MR. HORN:** It's a case history that was put
24 together by the Cornwall Police Department.

25 **THE COMMISSIONER:** Okay. So you want to go

1 to page -- c'est à la page 17. Si vous regardez à
2 l'intérieur, vous voyez ---

3 **PÈRE MÉNARD:** Dix-sept (17)?

4 **LE COMMISSAIRE:** Un sept (17).

5 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

6 **MR. HORN:** In that document -- I mean, in
7 the -- it kind of mentioned that you were trying to get the
8 victim and the perpetrator to come together. You were
9 trying to arrange that.

10 **THE COMMISSIONER:** Where is that?

11 **MR. HORN:** It's near the bottom. It says:

12 "Father Ménard phoned the Brissons at
13 home and relayed what happened, and
14 told Mrs. Brisson that he would have
15 Father Deslauriers call them."

16 **LE COMMISSAIRE:** Le voyez-vous?

17 **FATHER MÉNARD:** Yeah, sure, I see that.

18 **MR. HORN:** "And Father Deslauriers called

19 and made an appointment with the

20 Brissons for the next day at 9:30."

21 Looking back, do you think that it was a
22 wise thing ---

23 **THE COMMISSIONER:** First of all, did you do
24 that?

25 **FATHER MÉNARD:** I don't recall that I was

1 the one who suggested it. It's possible but I would -- but
2 that was a meeting with the parents, not with the victims.

3 **MR. HORN:** You wanted a meeting between
4 Deslauriers and the parents?

5 **FATHER MÉNARD:** At that point, probably,
6 yes. For the sake of the parents themselves to express
7 directly their hurt to Father Deslauriers.

8 **MR. HORN:** Okay. At that time you probably
9 didn't know that you were dealing with a -- somebody that -
10 - as dangerous as he is and that's ---

11 **FATHER MÉNARD:** That's for sure.

12 **MR. HORN:** --- as cunning as he is.

13 **FATHER MÉNARD:** That's for sure. That's for
14 sure.

15 **MR. HORN:** Looking back, do you think it was
16 wise for you to put him -- talk directly to the victims'
17 parents, this -- this maybe possibly psychopath and
18 manipulator and calculating individual?

19 **FATHER MÉNARD:** At this point, my
20 suggestions are that we move much more quickly towards
21 removing him, okay? But looking back at that time, we were
22 still hoping that there was something that could be done to
23 help him realise the harm that he had done.

24 I remember that the other couple that I met
25 most with, which is the Deslauriers, father and mother

1 there, were hoping sometimes to talk to him; you know, to
2 confront him directly.

3 **MR. HORN:** Okay. Did they think that they -
4 - somehow they were going to change him by confronting him?

5 **FATHER MÉNARD:** At least let him feel the
6 hurt.

7 **MR. HORN:** Okay. At that time, like it was
8 never even thought of, "Well, look, this man has done a
9 serious wrong. He's committed a crime. The police are
10 just down the road. Send him to the proper authorities"?
11 That should have been done back then -- wouldn't it?

12 **FATHER MÉNARD:** Didn't ---

13 **MR. HORN:** Why didn't you think that way at
14 that time?

15 **THE COMMISSIONER:** Well, first of all, let
16 him answer your first question.

17 **MR. HORN:** Yeah.

18 **THE COMMISSIONER:** Then you can go on to the
19 second one.

20 So the question is why didn't you send him
21 to the police?

22 **MR. HORN:** Why wouldn't you do that back
23 then?

24 **FATHER MÉNARD:** Again, we were not aware of
25 the proper process that could be done, and we thought that

1 within the action -- within the Church would be effective
2 enough to cut the damage, to bring him to more wholeness --
3 you know, we were still hoping that -- and therefore
4 bringing it into the open, to the police and the media
5 would bring as much damage, especially to the victims.

6 That was our way of thinking in those years.
7 That's 22 years back.

8 **MR. HORN:** Is it possible that really what
9 you were more concerned about is the damage that would be
10 done to the image of the Church?

11 **FATHER MÉNARD:** It was both, I agree. It
12 was both. But the one about the victims themselves, the
13 parents didn't want to go public because they said, "We're
14 not going to hurt our children again," you know. Okay.

15 **MR. HORN:** In 1986 -- when did you see the
16 change start taking place that now that's no longer the
17 process?

18 **FATHER MÉNARD:** Maybe 12, 15 years ago now,
19 and I guess it started more with the trials in the States
20 than here in Canada; the first approach to it.

21 **MR. HORN:** Would you agree that the trials
22 in the United States showed that one of the difficulties
23 was this fact that there was always an attempt to protect
24 the Church, and that was the emphasis that was within the
25 Church itself?

1 **FATHER MÉNARD:** No, no.

2 **MR. HORN:** Do you agree?

3 **FATHER MÉNARD:** I cannot judge all
4 situations at the same time. I don't know enough about the
5 -- I know that that was the concern sometimes but I can't
6 say that that was always the concern. I guess it was, to
7 some extent, some naivety to our approach in those years,
8 you know.

9 **MR. HORN:** Do you think of that because of
10 that naivety a lot of this stuff never was dealt with in
11 the past and a lot of damage was done over the years
12 because of it?

13 **FATHER MÉNARD:** I recognise there was a lot
14 of damage that was done, with many times good intentions
15 but not efficient work that could really bring to
16 wholeness.

17 **MR. HORN:** I'm talking about the victims.

18 **FATHER MÉNARD:** Yes.

19 **MR. HORN:** A lot of damage was done.

20 **FATHER MÉNARD:** That's for sure.

21 **MR. HORN:** Thank you.

22 **FATHER MÉNARD:** That's for sure.

23 **THE COMMISSIONER:** Mr. Lee?

24 **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR. LEE:**

25 **MR. LEE:** Father Ménard, my name is Dallas

1 Lee. I act for a party at the Inquiry known as the Victims
2 Group.

3 **FATHER MÉNARD:** Okay.

4 **MR. LEE:** For today's purposes you should
5 know that one of my clients in that group is Benoît
6 Brisson.

7 **FATHER MÉNARD:** Okay.

8 **MR. LEE:** I don't have a whole lot of
9 questions for you but there are a few things I'd like to
10 clear up with you.

11 Ms. Hamou asked you, during your examination
12 in-chief, why you didn't essentially run the other way from
13 this whole thing. You weren't a member of the Diocese; you
14 could have thrown your hands up and said, "I'm out of
15 here," but you didn't do that.

16 What I'm wondering is whether or not the
17 Brissons had said anything to you in January of 1986 that
18 made you think that this matter may not be dealt with
19 properly by the Diocese without your involvement.

20 **FATHER MÉNARD:** Certainly not at the
21 beginning. They were hopeful that things could be done
22 within due process in the Church. I remember that.

23 Gradually, like other parents, they became
24 impatient with not only the slowness but with the fact that
25 let's say when they learned about Father Deslauriers being

1 transferred to Hull, they were really concerned about that.

2 And -- but at the beginning, I guess they
3 were still -- and I remember them mentioning "We don't want
4 to go to the police or police authorities or whatever
5 because we believe that something can be done within the
6 Church and secondly, we don't want to hurt more children."

7 **MR. LEE:** Father Deslauriers' transfer to
8 Hull was a big turning point in the story, wasn't it?

9 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

10 **MR. LEE:** That shocked a lot of people?

11 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

12 **MR. LEE:** And they were upset by it?

13 **FATHER MÉNARD:** Yes.

14 **MR. LEE:** The victims were upset by it?

15 **FATHER MÉNARD:** Yes. Personally I was -- I
16 was upset by that. That's why I went to challenge him
17 there and to talk to the Bishop.

18 **MR. LEE:** And I'll take you a little bit
19 later to a couple of the documents and your comments on
20 that but if we come back for a moment, I asked you whether
21 or not the Brissons had said anything to you about the fact
22 that maybe you would better stay involved just to make sure
23 things happened the way they should, and you've said you
24 don't recall anything like that from them at the beginning.

25 What about from anybody else you were

1 dealing with? Do you remember a comment or in a
2 conversation where it was suggested that this Diocese may
3 not react properly?

4 **FATHER MÉNARD:** Something you mean ahead of
5 time like at the very, very beginning?

6 **MR. LEE:** I'm just wondering if you had it
7 in your mind for any reason at the outset ---

8 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

9 **MR. LEE:** --- that you would better stay
10 involved just to make sure. If there was any experience
11 you had had ---

12 **FATHER MÉNARD:** No.

13 **MR. LEE:** --- at any point in the past?

14 **FATHER MÉNARD:** I can't say that, no, no.
15 If I got involved it was because of my personal
16 relationship with this family and a few others that I knew.
17 And because of my sort of independence in there to
18 challenge and then to write down a report that would give
19 the overall picture.

20 **MR. LEE:** Did you recognize early on that
21 you were in a bit of a unique position being from outside
22 the Diocese?

23 **FATHER MÉNARD:** Yes.

24 **MR. LEE:** You would have understood I take
25 it that typically a diocese deals with its own business

1 internally?

2 **FATHER MÉNARD:** Usually.

3 **MR. LEE:** And the inclination isn't always
4 to go outside and ask for help. They deal with it
5 internally; is that right?

6 **FATHER MÉNARD:** I didn't have any outside
7 experience of that but I recognized that I could bring
8 something there that was unique, yes, and that really
9 related to my concern.

10 **MR. LEE:** Are you aware that Lise Brisson
11 testified here?

12 **FATHER MÉNARD:** That ---

13 **MR. LEE:** Lise Brisson testified here; do
14 you know that?

15 **FATHER MÉNARD:** I didn't get the last word
16 there. I'm sorry.

17 **MR. LEE:** She testified here at this
18 Inquiry. I'm asking ---

19 **FATHER MÉNARD:** Oh, yes, yes.

20 **MR. LEE:** And you know that?

21 **FATHER MÉNARD:** Oh, yes. Oh, yes.

22 **MR. LEE:** And she described the family's
23 relationship with you a little bit and she described you in
24 very positive terms as a good friend obviously. But one of
25 the things she also told us was that they relied on you

1 very heavily. And the gist of her evidence on that point
2 was they didn't do anything without running it past you
3 first.

4 And do you agree that part of your role was
5 as an advisor to the Brisson family?

6 **FATHER MÉNARD:** Yes, yes.

7 **MR. LEE:** Can we turn up Exhibit 72, please?
8 That's the ad hoc, the large ad hoc document and I want to
9 take you back to the letter that you wrote to the Bishop on
10 March 25th, 1986.

11 **FATHER MÉNARD:** Yes.

12 **MR. LEE:** So that ends up at the top in the
13 numbers 101.

14 Do you have that one, sir?

15 **FATHER MÉNARD:** One zero three (103)?

16 **MR. LEE:** One zero one (101).

17 **FATHER MÉNARD:** One zero one (101), yes.

18 **MR. LEE:** The first page of your letter.

19 **FATHER MÉNARD:** Yes, yes, yes.

20 **MR. LEE:** Can you look, please, at the very
21 bottom paragraph on that first page?

22 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

23 **MR. LEE:** And I am -- I am not going to
24 bother reading it out loud in French because you won't
25 understand a word I say, but if you can just read it to

1 yourself, please, and Mr. Commissioner can read it to
2 himself as we go.

3 **FATHER MÉNARD:** M'hm.

4 Yeah.

5 **MR. LEE:** And I take it this goes back to
6 what you said a moment ago about your surprise when you
7 learned that Father Deslauriers was ministering in Hull.
8 Is that correct?

9 **FATHER MÉNARD:** Exactly, yeah.

10 **MR. LEE:** And what you suggest here is that
11 you don't understand how the Bishop can reconcile the idea
12 that Father Deslauriers has been exposed as a manipulator
13 and as some of the things that Mr. Horn brought you
14 through, and yet at the same time he can end up in ministry
15 in another diocese.

16 And I sense here if not some anger on your
17 part at least some frustration.

18 **FATHER MÉNARD:** Exactly.

19 **MR. LEE:** Is that fair?

20 **FATHER MÉNARD:** That's fair.

21 **MR. LEE:** And that's something that you're
22 putting very bluntly to the Bishop.

23 **FATHER MÉNARD:** Exactly.

24 **MR. LEE:** And that may be again an advantage
25 of you being from outside the Diocese. Is that right?

1 **FATHER MÉNARD:** Maybe, yeah.

2 **MR. LEE:** You took it upon yourself
3 throughout this ---

4 **FATHER MÉNARD:** When I say maybe, I'm aware
5 that -- yeah, it was my privilege somehow but maybe other
6 people in the Diocese would have said the same thing too,
7 other priests in the Diocese, but I was maybe freer to
8 express that.

9 **MR. LEE:** And you took advantage of that
10 freedom a couple of times through this process, didn't you?

11 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

12 **MR. LEE:** And let me take you for a minute
13 to the transcript of Lise Brisson's testimony here.

14 **FATHER MÉNARD:** Yes.

15 **MR. LEE:** Madam Clerk, if we can have Volume
16 53, please.

17 **LE COMMISSAIRE:** Un instant.

18 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

19 **MR. LEE:** I'm going to a very brief section.
20 It's probably okay on the screen, if that's ---

21 **THE COMMISSIONER:** All right. So what page
22 on the screen?

23 **MR. LEE:** Page 121 of Volume 53.

24 **LE COMMISSAIRE:** Madame la greffière, on
25 peut s'en passer. Il faudrait le retrouver à un moment

1 donné.

2 **MR. LEE:** We'll just wait, Father Ménard,
3 for this to come up on the screen.

4 Just to set this up a little bit, Madame
5 Brisson when she was here was being examined by a different
6 Commission counsel named Monsieur Dumais.

7 **FATHER MÉNARD:** Yes.

8 **MR. LEE:** Down towards the bottom of the
9 page, please, and you say Monsieur Dumais asking some
10 questions here and Madame Brisson is talking about the
11 family's decision to go to the police and to go to the
12 media and to take this outside of the Church essentially.

13 And if you look at line 14, why don't you
14 read that page to yourself, sir? Line 14 down and then
15 I'll ask you some questions about that.

16 **FATHER MÉNARD:** Yes.

17 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

18 **MR. LEE:** You can stop at line 23.

19 **FATHER MÉNARD:** At 23?

20 **MR. LEE:** Yeah, sure. So you have her
21 longer answer there and you've read that?

22 **FATHER MÉNARD:** Yeah, I just read it right
23 now, yeah.

24 **MR. LEE:** And so Madame Brisson is
25 suggesting again it sounds to me like they're going to you

1 for advice still. And we get the sense from Madame
2 Brisson's answers here that by the time they go -- they
3 decide to make this public and go to the police, there's
4 some real frustration on the part of the Brissons.

5 **FATHER MÉNARD:** That's for sure.

6 **MR. LEE:** And you knew that they were
7 frustrated?

8 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

9 **MR. LEE:** And do you recall having a
10 conversation similar to what Madame Brisson tells us here?

11 **FATHER MÉNARD:** Yeah, except that I'd be
12 surprised I used the expression "I wash my hands of it"
13 because of the biblical context of that which is not too
14 nice there.

15 **(LAUGHTER/RIRES)**

16 **FATHER MÉNARD:** But that I'm going to say
17 well, okay, go ahead because we did what we could within
18 the elements of the Church and it doesn't -- doesn't really
19 -- it's not effective. So go ahead.

20 **MR. LEE:** And did you come to that
21 conclusion yourself at some point that ---

22 **FATHER MÉNARD:** Yes. Yeah.

23 **MR. LEE:** --- the Church in the end just
24 wasn't going to deal with this the way it needed to be
25 dealt with?

1 **FATHER MÉNARD:** It was not -- yeah, that it
2 wasn't doing it properly enough, yeah.

3 **MR. LEE:** And in the end, you supported the
4 decision of the Brissons to take this outside the Church?

5 **FATHER MÉNARD:** Yes.

6 **MR. LEE:** And I take it the sentiment that's
7 captured here, whether the wording is exactly right or not,
8 is that you had given it your best shot and you had done
9 what you could to get the Diocese to act and it just wasn't
10 working.

11 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

12 **MR. LEE:** Is that right?

13 **FATHER MÉNARD:** That's right.

14 **MR. LEE:** There's an issue outstanding at
15 this Inquiry relating to when the Brissons went to the
16 police and the order of them going to the police versus
17 going to the media.

18 Were you involved in any of that at all?

19 **FATHER MÉNARD:** No, not at all.

20 **MR. LEE:** You weren't present for any phone
21 calls between Madame Brisson and the police?

22 **FATHER MÉNARD:** No.

23 **MR. LEE:** You didn't advise them about when
24 to go to the police?

25 **FATHER MÉNARD:** No.

1 **MR. LEE:** You have no knowledge of any of
2 that?

3 **FATHER MÉNARD:** No. I have the clear
4 knowledge that I was not involved in that aspect.

5 **MR. LEE:** That's just as helpful, sir.
6 Thank you.

7 **FATHER MÉNARD:** Okay.

8 **MR. LEE:** Can we go -- you still have
9 Exhibit 72 open in front of you, the ad hoc report?

10 **FATHER MÉNARD:** Yes.

11 **MR. LEE:** I'd like to take you to your
12 interview just briefly, if I could, and that begins at page
13 112. That's the start of it. What I'm interested in
14 begins in page 116 though.

15 **FATHER MÉNARD:** Yes.

16 **MR. LEE:** You have that before you, sir?

17 **FATHER MÉNARD:** Yes.

18 **MR. LEE:** And you'll see at the top of the
19 page there is a comment by Jacques Leduc followed by a
20 comment by Monsignor Guindon. Do you see that?

21 **FATHER MÉNARD:** Yes.

22 **MR. LEE:** It begins "Laissons passer".

23 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

24 **MR. LEE:** Can you just read what Mr. Guindon
25 has to say there to yourself, please, and I'll ask you some

1 questions about that.

2 (SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)

3 FATHER MÉNARD: Yeah.

4 MR. LEE: You've read that, sir?

5 FATHER MÉNARD: Yeah.

6 MR. LEE: Do you recall Monsignor Guindon
7 telling you this during the Ad Hoc ---

8 FATHER MÉNARD: Yeah, that was a comment
9 made not only by ---

10 MR. LEE: Did you have any knowledge of this
11 relationship between Bishop Proulx and Gilles Deslauriers
12 prior to this comment from Monsignor Guindon?

13 FATHER MÉNARD: No, I don't think I had any
14 knowledge. I don't remember when that knowledge came. Was
15 it just there or what had -- it's not clear -- if I had it
16 already.

17 MR. LEE: Do you recall -- on the face of
18 the document, when we read the words, it sounds as if Mr.
19 Guindon, even these years later, was a little bit
20 frustrated by that whole situation.

21 FATHER MÉNARD: Exactly.

22 MR. LEE: And he wasn't terribly pleased
23 with that close relationship between Proulx and
24 Deslauriers. Is that correct?

25 FATHER MÉNARD: Yeah. And I know that it

1 was also sensed by other priests in the Diocese too.

2 MR. LEE: So this wasn't the first time you
3 had heard something, or you heard this subsequently or you
4 heard it beforehand? Do you remember?

5 FATHER MÉNARD: I don't remember if I heard
6 it before.

7 MR. LEE: But you've heard it from others?

8 FATHER MÉNARD: Yeah, I heard it from other
9 people too, yeah.

10 MR. LEE: And can you turn your mind back?
11 This would have been in April of 1986 as you're having this
12 conversation.

13 FATHER MÉNARD: Yes.

14 MR. LEE: At that point, did you believe
15 that Father Deslauriers was still under the care of Bishop
16 Proulx in the Diocese of Hull?

17 FATHER MÉNARD: Again, what is the date?

18 MR. LEE: It's April -- I believe ---

19 FATHER MÉNARD: Ah, April.

20 MR. LEE: --- it's April 15.

21 FATHER MÉNARD: I suspect not, that he was
22 not, because I went to meet him in March, April. I'm not
23 clear if he was still in Hull or not.

24 MR. LEE: My -- the real question I want to
25 put to you is whether or not -- when you received this

1 information from Monsignor Guindon, whether or not you
2 became concerned about Father Deslauriers being under
3 Bishop Proulx's care given this prior relationship?

4 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

5 **MR. LEE:** Sorry, sir, I didn't hear your
6 answer there.

7 **FATHER MÉNARD:** I don't remember what effect
8 it had in relationship with the -- with the relation with
9 the Bishop as such. Was I sensing that he was protecting
10 him? I knew that that was the feeling when he came here.

11 **MR. LEE:** Right.

12 **FATHER MÉNARD:** Bishop Proulx was the Bishop
13 here in Cornwall in those years.

14 **MR. LEE:** Right.

15 **FATHER MÉNARD:** But did I still have a sense
16 that he was overprotecting him or not? I don't remember
17 that.

18 **MR. LEE:** And one of the things you told us
19 about and a comment I want to bring you back to is the
20 comment about Siberia ---

21 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

22 **MR. LEE:** --- from Bishop Proulx.

23 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

24 **MR. LEE:** I got the impression from your
25 evidence that the tenor of that conversation with Bishop

1 Proulx was "Father Deslauriers has already been moved from
2 Cornwall to Hull."

3 **FATHER MÉNARD:** Exactly.

4 **MR. LEE:** "And now you want to move him
5 again."

6 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

7 **MR. LEE:** "When is this going to stop?"

8 **FATHER MÉNARD:** Yeah, exactly.

9 **MR. LEE:** Almost as if Bishop Proulx felt
10 that Father Deslauriers was being treated a little bit
11 unfairly. Was that the feeling you got from Bishop Proulx?

12 **FATHER MÉNARD:** Certainly that he was
13 annoyed, you know, that we would ask him to move again, but
14 then he didn't -- when he said that, he didn't know what I
15 was bringing him as an evidence there, that it was a much
16 more grave situation than he thought.

17 **MR. LEE:** And that's a whole other issue you
18 discussed about Bishop Proulx not having the information he
19 should have had from the outset?

20 **FATHER MÉNARD:** Yeah, exactly, yeah.

21 **THE COMMISSIONER:** Coming out of that though
22 is did his attitude change? I take it this Siberia thing
23 was at the beginning of the meeting?

24 **FATHER MÉNARD:** Exact -- it was even over
25 the phone when I asked him to meet him, you know, and to

1 talk about that.

2 THE COMMISSIONER: Okay.

3 FATHER MÉNARD: And then when I met him, he
4 said, "Well, I don't have that information."

5 THE COMMISSIONER: Right.

6 FATHER MÉNARD: "Now go and see Father
7 Deslauriers himself."

8 MR. LEE: Can I have one moment, please,
9 sir?

10 THE COMMISSIONER: Sure.

11 (SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)

12 MR. LEE: Can you turn over to page 122,
13 please? And if you look towards the middle of the page,
14 you'll see a paragraph beginning "Dès le début"?

15 FATHER MÉNARD: Yes.

16 MR. LEE: Can you just read that paragraph
17 to yourself, please?

18 FATHER MÉNARD: Yes.

19 (SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)

20 FATHER MÉNARD: Yes.

21 MR. LEE: You've read that, sir?

22 FATHER MÉNARD: Yeah.

23 MR. LEE: When we read this paragraph, it
24 suggests that some people you were dealing with were
25 concerned that Father Deslauriers was more than a

1 manipulator, that he was in fact dangerous. Is that what
2 you take out of this paragraph here?

3 **FATHER MÉNARD:** Yes.

4 **MR. LEE:** And to the point where you were
5 being warned by people not to meet the man alone out of
6 fear for your personal safety. Is that correct?

7 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

8 **THE COMMISSIONER:** You have to vocalize your
9 answer.

10 **FATHER MÉNARD:** Oh, I'm sorry. Yes, I
11 recognized that that was the feeling that was expressed
12 there, yes.

13 **MR. LEE:** And you recall receiving warnings
14 along those lines?

15 **FATHER MÉNARD:** I recall one person telling
16 me something like that, and it was not -- if I remember
17 well, it was not someone referring to sex abuse as such but
18 to conscious manipulation. It was an adult concerned about
19 an adult.

20 **MR. LEE:** So in other words, there were some
21 concerns at the time about Father Deslauriers having
22 sexually abused young people and manipulated them, but also
23 about his manipulation of adults?

24 **FATHER MÉNARD:** Of adults, that's right.

25 **MR. LEE:** And he was involved in many, many

1 things throughout the Diocese and had contact with many
2 people, and once he was exposed for being an abuser, people
3 started to put two and two together. Is that a fair way to
4 put it?

5 **FATHER MÉNARD:** Yes.

6 **MR. LEE:** And is it fair for me to say that
7 in your dealings with parishioners and perhaps even other
8 priests of the Diocese, you got the impression that people
9 were very, very concerned about what type of man Gilles
10 Deslauriers was?

11 **FATHER MÉNARD:** Yes, it's true.

12 **MR. LEE:** And that was being communicated to
13 you?

14 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

15 **MR. LEE:** And you did your best to
16 communicate that to two bishops at least?

17 **FATHER MÉNARD:** Yes. And when I say here
18 "I'm not afraid", it's the way I felt. I was not afraid to
19 confront him. I knew that it was not only a touchy but
20 somehow a very challenging moment, but I had no fear in me
21 towards that.

22 **MR. LEE:** And as you told us, that may have
23 come in part from the fact that you didn't know him
24 particularly well?

25 **FATHER MÉNARD:** That?

1 **MR. LEE:** You did not know him particularly
2 well?

3 **FATHER MÉNARD:** Exactly. Part of it, yeah.

4 **MR. LEE:** Can you turn over to the last page
5 of this, page 123, please?

6 **FATHER MÉNARD:** Yes.

7 **MR. LEE:** And have you had a -- were you
8 given an opportunity to review this transcript before you
9 testified here?

10 **FATHER MÉNARD:** Yes.

11 **MR. LEE:** You read this over and took a look
12 at it?

13 **FATHER MÉNARD:** Yeah, last week or two weeks
14 ago, yeah.

15 **MR. LEE:** If you look at the very last line
16 on page 123, we have a question from Jacques Leduc that's
17 interrupted by "cassette terminée".

18 Do you have any recollection of how much
19 further this interview may have gone or how much longer you
20 may have met with these people? Not at all?

21 **FATHER MÉNARD:** Not at all.

22 **MR. LEE:** When you were reviewing this
23 transcript ---

24 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

25 **MR. LEE:** --- did you get the sense at any

1 point that there were things missing, discussions you had
2 had that aren't reflected here, anything along those lines?

3 **FATHER MÉNARD:** No.

4 **MR. LEE:** So this captures the gist of your
5 meeting with the Committee?

6 **FATHER MÉNARD:** Yes.

7 **MR. LEE:** Okay. One issue arising from your
8 testimony today I'm not exactly clear on, you told us that
9 obviously you were interviewed by the Ad Hoc Committee and
10 you made recommendations in March. April 15th, you were
11 interviewed by the Ad Hoc. In the beginning of June, you
12 were interviewed by the Cornwall Police, and you can point
13 to that as the last sort of formal involvement you had in
14 this thing?

15 **FATHER MÉNARD:** Exactly.

16 **MR. LEE:** Do you have any information that
17 you can provide us or any knowledge of what ultimately came
18 of the Ad Hoc Committee in terms of its recommendations,
19 what the Bishop did, how the victims were dealt with, what
20 information was out there? Were you around for any of that
21 at all?

22 **FATHER MÉNARD:** Not at all.

23 **MR. LEE:** So you know the state of things at
24 the time of the ad hoc report, essentially, but after that
25 you're not exactly sure what ended up happening?

1 **FATHER MÉNARD:** No. I was not in the area
2 anymore. Again, I guess it's by August sometime, but many
3 other weeks before that, I was on mission at another place.
4 I cannot say. I heard about it, but more casually than
5 formally.

6 **MR. LEE:** Right.

7 So I take it by the time you left this
8 situation, you hoped for the best, but you didn't really,
9 in the end, have any satisfaction of what happened or what
10 didn't happen. Is that right?

11 **FATHER MÉNARD:** No, that's right.

12 **MR. LEE:** Father Ménard, thank you very
13 much. Those are my questions.

14 **FATHER MÉNARD:** Thank you.

15 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

16 Mr. Mazerolle, do you have any questions?

17 **MR. MAZEROLLE:** No, thanks, Commissioner; no
18 questions.

19 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

20 Maître Rouleau?

21 **Me ROULEAU:** Aucune question.

22 **LE COMMISSAIRE:** Merci.

23 Ms. Glasser, any questions?

24 --- **CROSS-EXAMINATION/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR**

25 **MS. GLASSER:**

1 **MS. GLASSER:** Thank you.

2 Father Ménard, I just wanted to ask you; I
3 didn't hear -- you mentioned the ad hoc committee had made
4 recommendations to -- hadn't made or had made
5 recommendations to superior authorities. I just wanted you
6 to clarify that, what those authorities were, if you can
7 remember?

8 **FATHER MÉNARD:** Yes. In their second-last
9 recommendation, if I remember well there, they say that
10 they hoped that their report be sent to the three superior
11 authorities, who had already received a report from the
12 Brissons and another family. So that's in their
13 recommendations.

14 **MS. GLASSER:** Okay.

15 **FATHER MÉNARD:** That their report be sent to
16 them.

17 **MS. GLASSER:** Thank you.

18 **LE COMMISSAIRE:** Madame Robitaille?

19 **MS. ROBITAILLE:** Good afternoon, Mr.
20 Commissioner.

21 --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR

22 **Me ROBITAILLE:**

23 **Me ROBITAILLE:** Bonjour, Père Ménard.

24 **PÈRE MÉNARD:** Bonjour.

25 **Me ROBITAILLE:** Je m'appelle Danielle

1 Robitaille.

2 PÈRE MÉNARD: Bonjour.

3 Me ROBITAILLE: Je suis l'avocate pour
4 Jacques Leduc.

5 PÈRE MÉNARD: Oui.

6 Me ROBITAILLE: Malheureusement, il faut que
7 je demande mes questions en anglais ---

8 PÈRE MÉNARD: Très bien.

9 Me ROBITAILLE: --- mais si tu veux répondre
10 en français, ça va.

11 PÈRE MÉNARD: Très bien.

12 LE COMMISSAIRE: Je pense qu'on découvre,
13 Père Ménard, qu'on a des, comme on dirait en anglais, des
14 « closet francophones ».

15 (LAUGHTER/RIRES)

16 LE COMMISSAIRE: Des « closet
17 francophones, » des gens qui ont peur de parler français de
18 temps à autre.

19 Me ROBITAILLE: Ou des moitié-moitié.

20 LE COMMISSAIRE: C'est ça. Et je ne -- I'm
21 not singling you out. There's a couple other people there,
22 Mr. Lee and Mr. Manson, who are doing great in the
23 language.

24 MS. ROBITAILLE: Maybe by the end of the
25 Inquiry we can ---

1 LE COMMISSAIRE: Et voilà.

2 MS. ROBITAILLE: All right, Père Ménard.

3 I just want to clarify your evidence that --
4 you testified that you dealt with the Deslauriers issue
5 beginning in January '86. Is that right?

6 FATHER MÉNARD: That's right.

7 MS. ROBITAILLE: And for the month that
8 followed, you had conversations with Father Vaillancourt?

9 PÈRE MÉNARD: Oui.

10 MS. ROBITAILLE: Father Thibault?

11 PÈRE MÉNARD: Oui.

12 MS. ROBITAILLE: Father Bisailon?

13 PÈRE MÉNARD: Oui.

14 MS. ROBITAILLE: Bishop Larocque?

15 PÈRE MÉNARD: Oui.

16 MS. ROBITAILLE: Bishop Proulx?

17 PÈRE MÉNARD: Oui.

18 MS. ROBITAILLE: The Brisson family?

19 PÈRE MÉNARD: Oui.

20 MS. ROBITAILLE: And other victims and their
21 families; is that right?

22 PÈRE MÉNARD: C'est vrai.

23 MS. ROBITAILLE: And your contact with
24 Jacques Leduc regarding the Deslauriers matter was in two
25 instances, first the ad hoc committee, right?

1 PÈRE MÉNARD: Oui.

2 MS. ROBITAILLE: And then in your interview
3 with police?

4 PÈRE MÉNARD: Oui.

5 MS. ROBITAILLE: And those were the only
6 contacts that you had with Jacques Leduc regarding the
7 matter?

8 PÈRE MÉNARD: Pour ces questions-là, oui.

9 Me ROBITAILLE: Merci.

10 And you spent some time today explaining to
11 us that you were an outsider to the Diocese; right?

12 PÈRE MÉNARD: Oui.

13 MS. ROBITAILLE: And that this issue wasn't
14 really your responsibility, but you took it on as your
15 responsibility. Is that right?

16 PÈRE MÉNARD: Oui.

17 MS. ROBITAILLE: But this problem with
18 Father Deslauriers was squarely within Bishop Larocque's
19 responsibility; right?

20 PÈRE MÉNARD: Oui.

21 MS. ROBITAILLE: And you told us about your
22 efforts, that when you spoke to Bishop Larocque, you tried
23 your best to underline how serious the issue was. Is that
24 right?

25 PÈRE MÉNARD: M'hm.

1 MS. ROBITAILLE: Sorry, you have to say yes

2 ---

3 PÈRE MÉNARD: Oui.

4 MS. ROBITAILLE: --- or no.

5 PÈRE MÉNARD: Très bien.

6 MS. ROBITAILLE: And it's unclear as to
7 when, but at some point the Brissons discover and you
8 discover that Deslauriers -- Father Deslauriers is in Hull?

9 PÈRE MÉNARD: M'hm.

10 THE COMMISSIONER: Yes.

11 PÈRE MÉNARD: À travers les Brissons.

12 Me ROBITAILLE: Oui.

13 And you have a discussion with Bishop
14 Larocque about this issue that in fact Father Deslauriers
15 is in Hull. Is that right?

16 PÈRE MÉNARD: Oui.

17 MS. ROBITAILLE: And it's decided that
18 someone should go to Hull. And you can't recall exactly if
19 Bishop Larocque asked you to go to Hull or if it was your
20 idea. Can you recall?

21 PÈRE MÉNARD: Non, je me souviens pas.

22 MS. ROBITAILLE: Did Bishop Larocque ever
23 suggest that he should go to Hull to talk to Bishop Proulx?

24 PÈRE MÉNARD: Je me souviens pas clairement
25 s'il m'a suggéré ou si c'est moi qui ai suggéré d'y aller,

1 mais ---

2 **LE COMMISSAIRE:** Est-ce qu'il était au
3 courant que vous étiez prêt d'y aller?

4 **PÈRE MÉNARD:** Ah oui, oui, oui, il savait --
5 il savait que j'allais à Hull, oui. Il savait et il était
6 d'accord.

7 **LE COMMISSAIRE:** Bon. O.k.

8 **MS. ROBITAILLE:** Father Ménard, do you think
9 if Bishop Larocque had gone to Hull to speak to Bishop
10 Proulx, would that have underlined how serious the issue
11 was?

12 **PÈRE MÉNARD:** Je ne sais pas s'ils se sont
13 parlés au téléphone aussi. Je ne le sais pas.

14 **MS. ROBITAILLE:** You have no knowledge of
15 their conversations?

16 **PÈRE MÉNARD:** Non.

17 **MS. ROBITAILLE:** But when you arrived in
18 Hull, it was clear that Bishop Proulx had very little
19 information?

20 **PÈRE MÉNARD:** C'est vrai.

21 **MS. ROBITAILLE:** Now, just to move on to
22 your report to Bishop Larocque, one of your recommendations
23 is that a committee would be struck?

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

25 **MS. ROBITAILLE:** And that -- part of that

1 was that the committee would have the power to verify the
2 execution of its recommendations; right?

3 PÈRE MÉNARD: Oui.

4 MS. ROBITAILLE: And did you become aware at
5 some point that a committee was struck but it didn't have
6 that power?

7 PÈRE MÉNARD: Je me souviens pas si cette
8 réflexion-là m'est venue, puis j'étais plus ici pour
9 vérifier si de fait ils avaient eu un suivi. Alors, ma
10 suggestion c'était qu'ils puissent savoir qu'est-ce qui se
11 fait après.

12 MS. ROBITAILLE: Were you aware that, like
13 your report to the Bishop, the ad hoc committee didn't have
14 a kind of follow-up responsibility?

15 FATHER MÉNARD: If I was aware that the
16 Committee did not? Because -- j'étais au courant qu'ils
17 l'avaient inclus dans leurs recommandations. Je l'ai vu
18 dans le rapport, mais je ne savais pas quel écho eux
19 recevaient de l'action de l'Évêque.

20 MS. ROBITAILLE: Okay.

21 PÈRE MÉNARD: Je ne savais pas.

22 MS. ROBITAILLE: And you told us that you
23 did receive the ad hoc committee's final report?

24 PÈRE MÉNARD: Oui.

25 MS. ROBITAILLE: You can't tell us -- you

1 can't remember exactly when. Is that right?

2 PÈRE MÉNARD: Non.

3 MS. ROBITAILLE: Now, that report was dated
4 May 23rd, 1986.

5 There is also a ---

6 THE COMMISSIONER: Excuse me; can I just
7 stop you there?

8 MS. ROBITAILLE: Yeah.

9 LE COMMISSAIRE: Je croyais que votre -- et
10 puis c'est probablement moi qui est en erreur, mais le
11 rapport ad hoc ---

12 PÈRE MÉNARD: Oui.

13 LE COMMISSAIRE: --- je pensais que vous
14 l'aviez juste lu récemment. Est-ce que vous l'aviez eu
15 auparavant?

16 PÈRE MÉNARD: Je pense que j'ai dit ça
17 tantôt.

18 LE COMMISSAIRE: Oui.

19 PÈRE MÉNARD: Oui. Puis ---

20 LE COMMISSAIRE: Maintenant je fais juste
21 vous poser la question.

22 PÈRE MÉNARD: C'est ça. Alors, je corrige
23 donc, de fait, je n'ai pas de souvenir que je l'ai lu
24 avant, parce que quand je l'ai lu ici, ça m'a frappé
25 l'aspect de l'intégration de mes recommandations dans le

1 rapport. Alors, donc, je n'ai pas souvenir de l'avoir eu
2 avant.

3 MS. ROBITAILLE: So you can't remember
4 whether you had ---

5 PÈRE MÉNARD: Non.

6 MS. ROBITAILLE: Okay. If we can just go to
7 Exhibit 72?

8 LE COMMISSAIRE: Oui.

9 MS. ROBITAILLE: And it's Bates page
10 7167261.

11 THE COMMISSIONER: Seven two six one (7261)?

12 Me ROBITAILLE: C'est ça.

13 LE COMMISSAIRE: Merci.

14 Seven two six one (7261). Donc, ça serait
15 vers la fin.

16 PÈRE MÉNARD: Oui. Oui.

17 MS. ROBITAILLE: Père Ménard, this is what
18 looks to be an interim report of the ad hoc committee?

19 FATHER MÉNARD: Yes.

20 MS. ROBITAILLE: And it's dated May 8th,
21 1986?

22 FATHER MÉNARD: Yeah.

23 MS. ROBITAILLE: And you see it's addressed
24 to Père Deslauriers?

25 FATHER MÉNARD: Yes.

1 **MS. ROBITAILLE:** And if you just flip
2 through it, do you remember receiving this?

3 **FATHER MÉNARD:** No. Non. Ça, ça a été neuf
4 pour moi quand je l'ai vu il y a deux semaines. C'était la
5 première fois que je voyais ça.

6 **MS. ROBITAILLE:** And if you notice, Père
7 Ménard, it's addressed to Father Deslauriers and there's no
8 CC to Bishop Larocque or Bishop Proulx or yourself. Is
9 that right?

10 **FATHER MÉNARD:** Yeah.

11 **MS. ROBITAILLE:** No?

12 **FATHER MÉNARD:** Yeah, there's no -- no.

13 **MS. ROBITAILLE:** And if we could just look
14 at the report here, it looks to be "les faits recueillis".
15 It's a summary of facts; is that right?

16 **FATHER MÉNARD:** Yes.

17 **MS. ROBITAILLE:** And it doesn't look like
18 your recommendations are adopted at this point?

19 **PÈRE MÉNARD:** Ce que je comprends c'est que
20 c'est une communication à l'Abbé Deslauriers pour lui dire
21 comment ils le perçoivent, lui, mais ils ne sont pas rendus
22 aux recommandations.

23 **LE COMMISSAIRE:** Parce que la dernière
24 phrase dit:

25 "Suite à la réception de vos

1 commentaires, nous soumettrons nos
2 recommandations à Monseigneur Eugène
3 Larocque."

4 **PÈRE MÉNARD:** C'est ça.

5 **MS. ROBITAILLE:** Now, Père Ménard, you spoke
6 to Mr. Lee a moment ago about the Brissons' decision to go
7 public with the allegations.

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

9 **MS. ROBITAILLE:** And I believe, in-chief,
10 you used the word "encouraged"? You encouraged them to go
11 public; is that right, at a certain point?

12 **FATHER MÉNARD:** I know I encouraged them to
13 go to the higher authorities with their report.

14 **MS. ROBITAILLE:** M'hm.

15 **FATHER MÉNARD:** My attitude was more, well,
16 nothing else works right now, so go. But it was not so
17 much well, okay, you have to go, but it was, yeah, it's the
18 thing to do right now.

19 **MS. ROBITAILLE:** And were you aware, Père
20 Ménard, that when the Brissons did go to the police and to
21 the media, the ad hoc committee had yet to make any
22 recommendations to the Bishop?

23 **FATHER MÉNARD:** Yes, the report came
24 afterwards. I don't remember being aware of that in those
25 days, but that's a fact.

1 MS. ROBITAILLE: Thank you.

2 FATHER MÉNARD: Thank you.

3 THE COMMISSIONER: Mr. Crane, any questions.

4 MR. CRANE: Pas de questions, merci.

5 THE COMMISSIONER: Merci. There's another
6 one. Madame Lahaie?

7 Me LAHAIE: Aucune question, merci.

8 LE COMMISSAIRE: Parfait. Merci.

9 Mr. Carroll?

10 MR. CARROLL: I'm not even going to try.

11 (LAUGHTER/RIRES)

12 LE COMMISSAIRE: Madame Levesque?

13 Me LEVESQUE: Oui. Bonjour, monsieur le
14 Commissaire.

15 --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MS.

16 LEVESQUE:

17 Me LEVESQUE: Monsieur Ménard, je vais poser
18 mes questions en français.

19 PÈRE MÉNARD: Très bien.

20 Me LEVESQUE: Je suis une des quelques-unes
21 qui peut parler en français et en anglais.

22 En premier lieu, j'aimerais regarder la
23 question qui a été soulevée plusieurs fois cet après-midi,
24 la question de Père Deslauriers qui était à Hull.

25 Alors, vous saviez que le Père Deslauriers

1 était à Hull?

2 **PÈRE MÉNARD:** Oui, je l'avais appris par les
3 Brissons, si je me souviens bien.

4 **Me LEVESQUE:** Par les Brissons.

5 **PÈRE MÉNARD:** À cause d'autres jeunes qui
6 étaient dans la région là-bas.

7 **Me LEVESQUE:** D'accord.

8 Puis vous nous avez dit plus tôt que vous
9 aviez des communications -- vous aviez une relation avec
10 les Brissons qui était comme une porte ouverte?

11 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

12 **Me LEVESQUE:** Alors, vous étiez en
13 communication constante avec eux?

14 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

15 **Me LEVESQUE:** En fait, madame Brisson nous a
16 dit lors de son témoignage devant la Commission qu'elle
17 avait un rapport -- que vous arrêtiez à la maison de façon
18 quotidienne -- quotidiennement prendre un café avec eux.

19 **PÈRE MÉNARD:** Bien, pas quotidien, mais
20 souvent.

21 **Me LEVESQUE:** Pas si quotidien, o.k., mais
22 assez fréquemment?

23 **PÈRE MÉNARD:** Oui, on peut dire ça, oui.

24 **Me LEVESQUE:** O.k. Et puis vous les gardiez
25 avisés ou informés plutôt des déroulements des événements,

1 si je peux appeler ça comme ça, dans l'affaire Deslauriers?

2 PÈRE MÉNARD: Oui. Oui, c'est exact.

3 Me LEVESQUE: Ensuite, en ce qui concerne la
4 rencontre avec Monseigneur Proulx, vous avez dit il y a
5 quelques -- bien, peut-être 15-20 minutes -- à Maître Lee
6 que lorsque vous êtes allé à Hull, premièrement, vous ne
7 vous souvenez pas si c'était à la demande de Monseigneur
8 Larocque ou de votre propre chef et puis que vous êtes allé
9 -- ensuite vous avez dit -- ça c'était dans votre
10 interrogatoire principal par les juristes de la Commission
11 -- ensuite, vous avez indiqué à Monsieur Lee que vous êtes
12 allé parce que vous étiez -- en anglais vous avez dit que
13 vous étiez "upset".

14 PÈRE MÉNARD: Upset?

15 Me LEVESQUE: Oui.

16 PÈRE MÉNARD: Oui.

17 Me LEVESQUE: C'est ça?

18 J'aimerais juste porter votre attention
19 juste pour une minute à la Pièce 72, la page Bates 7167122.
20 Alors, vraiment c'est les derniers chiffres qui sont plus
21 faciles de retenir; c'est le 7122 ou la page 11 qui est
22 votre rapport du 25 mars, si je me trompe pas.

23 PÈRE MÉNARD: Ah, bon, d'accord.

24 LE COMMISSAIRE: Sept un deux deux (7122).

25 Me LEVESQUE: Non, c'est votre témoignage,

1 désolée, votre témoignage devant le comité ad hoc. Juste
2 au haut de la page, madame la Greffière ---

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

4 **Me LEVESQUE:** --- vous allez voir, ça
5 commence -- puis je vais juste le lire pour vous.

6 **PÈRE MÉNARD:** Oui, d'accord.

7 **Me LEVESQUE:** "Quand je suis retourné voir
8 le Père Gilles Deslauriers à Hull, j'ai
9 été surpris qu'il aboutisse là..."

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

11 **Me LEVESQUE:** "...mais j'avais eu son numéro
12 par Monseigneur lui-même qui m'avait
13 demandé d'aller le voir..."

14 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

15 **Me LEVESQUE:** O.k.
16 "...et je suis allé voir Monseigneur
17 Proulx et quand je lui ai donné les
18 renseignements, Monseigneur Larocque
19 était d'accord."

20 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

21 **Me LEVESQUE:** Alors, c'est Monseigneur
22 Larocque qui vous avait demandé, n'est-ce pas, d'aller à
23 Hull pour rencontrer Monseigneur Proulx?

24 **PÈRE MÉNARD:** Bon, alors, voyez-vous, je ne
25 me souvenais plus de cet aspect-là, de ce détail-là comme

1 tel, mais -- alors donc ---

2 Me LEVESQUE: Pour aller lui parler du fait
3 que ---

4 PÈRE MÉNARD: Oui.

5 Me LEVESQUE: --- le Père Deslauriers --
6 bien, pour lui exprimer le désaccord de Monseigneur
7 Larocque en ce qui concerne le fait que Père Deslauriers
8 avait des fonctions dans le Diocèse de Gatineau-Hull.
9 C'est bien ça?

10 PÈRE MÉNARD: Est-ce que c'était pour lui
11 dire la déception de Monseigneur ou au moins pour mettre
12 Monseigneur Proulx au courant des faits nouveaux qu'on
13 avait?

14 Me LEVESQUE: Oui, tout à fait, les deux.

15 PÈRE MÉNARD: Alors, dans ce sens-là ---

16 Me LEVESQUE: Alors, les mettre -- tout à
17 fait. Et de -- vous avez tenté à ce moment-là de
18 dissuader, n'est-ce pas, Monseigneur Proulx de permettre au
19 Père Gilles de continuer dans ses fonctions?

20 PÈRE MÉNARD: J'ai dit à Monseigneur Proulx
21 comment c'était grave la situation qu'on connaissait à ce
22 moment-là.

23 Me LEVESQUE: Oui.

24 PÈRE MÉNARD: Et je lui ai demandé, «
25 Qu'est-ce que vous en savez? »

1 Me LEVESQUE: D'accord.

2 PÈRE MÉNARD: C'est là qu'il m'a dit,
3 « Bien, ce que tu me dis actuellement dépasse vraiment ce
4 que j'en sais. » Puis là, il m'a demandé ---

5 Me LEVESQUE: Ma question était un peu plus
6 pointue que ça.

7 PÈRE MÉNARD: D'accord.

8 Me LEVESQUE: Par contre, moi, je cherchais,
9 est-ce que vous n'avez pas tenté à ce moment-là de
10 dissuader Monseigneur Proulx ou de tenter de le persuader
11 plutôt de retirer le Père Gilles de ses fonctions dans le
12 Diocèse de Gatineau-Hull?

13 PÈRE MÉNARD: Oui, ça faisait partie de mon
14 intention, oui.

15 Me LEVESQUE: Oui. C'est ce que vous avez
16 fait?

17 PÈRE MÉNARD: Oui. J'allais ---

18 Me LEVESQUE: En fait ---

19 PÈRE MÉNARD: Excusez, j'allais d'abord
20 vérifier si sa démarche thérapeutique était commencée, si
21 c'était sérieux, s'il mettait son thérapeute au courant.
22 Alors, voyez-vous, à ce moment-là, c'est toute l'ambiguïté
23 du temps.

24 Me LEVESQUE: Oui, oui, tout à fait.

25 PÈRE MÉNARD: On pensait qu'une bonne

1 thérapie comme ça pourrait changer suffisamment pour qu'il
2 n'y ait pas d'implication ultérieure, mais oui.

3 **Me LEVESQUE:** Merci.

4 Alors, vous nous avez dit plus tôt que vous
5 étiez en communication constante -- assez constante, assez
6 fréquemment avec les Brissons.

7 J'aimerais juste porter votre attention à la
8 Pièce 82, madame la Greffière. C'est une lettre du 3 avril
9 ---

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

11 **Me LEVESQUE:** --- qui a été envoyée par
12 Monseigneur Larocque à Monsieur et Madame Brisson. Madame
13 Brisson, lorsqu'elle a témoigné devant la Commission, a
14 concédé avoir reçu une copie de la lettre. J'aimerais
15 porter votre attention en particulier au deuxième
16 paragraphe dans la lettre.

17 Je vais le lire pour vous.

18 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

19 **Me LEVESQUE:** "Je désire aussi vous dire
20 qu'après une rencontre entre moi-même
21 et SE Monseigneur Adolphe Proulx, le
22 Père Gilles a été retiré du ministère
23 paroissial au Diocèse de Gatineau-Hull.
24 Il subit des soins suivis afin de lui
25 aider à se corriger et à le

1 réhabiliter."

2 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

3 **Me LEVESQUE:** Alors, en date du 3 avril ou
4 quelque temps avant le 3 avril, du moins, on sait que le
5 Père Gilles Deslauriers a été retiré du ministère
6 paroissial. O.k. Vous êtes d'accord avec ça?

7 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

8 **LE COMMISSAIRE:** Bien, un instant. Un
9 instant.

10 Non, on peut dire que Monseigneur Larocque a
11 avisé les Brissons ---

12 **Me LEVESQUE:** Oui, tout à fait.

13 **LE COMMISSAIRE:** --- de ça. Que ce soit en
14 fait vrai, ça ça reste à être déterminé.

15 **Me LEVESQUE:** Est-ce que vous vous souvenez
16 que Madame Brisson ou Monsieur Brisson vous aient informé
17 du fait qu'ils avaient reçu la lettre et que le Père Gilles
18 avait été retiré du ministère paroissial?

19 **PÈRE MÉNARD:** Je n'ai pas souvenir précis,
20 mais je m'attends bien qu'ils m'ont communiqué ça comme une
21 bonne nouvelle autant ils étaient inquiets avant et puis
22 qu'ils m'avaient demandé de poursuivre la chose, mais c'est
23 sûr qu'ils -- certainement qu'ils me l'ont dit, mais là
24 j'ai pas de souvenir de ça là.

25 **Me LEVESQUE:** Vous avez pas de souvenir

1 immédiat.

2 **PÈRE MÉNARD:** Non.

3 **Me LEVESQUE:** Ça fait quand même plusieurs
4 années. O.k.

5 Mais c'est un fait qu'ils vous auraient
6 définitivement communiqué ---

7 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

8 **Me LEVESQUE:** --- vu les ---

9 **PÈRE MÉNARD:** Oui, oui, ça je le savais.
10 Oui.

11 **Me LEVESQUE:** En ce qui concerne vos
12 recommandations, en ce qui concerne le Docteur Jobin qui
13 était le thérapeute que le Père Gilles a vu pour quelques
14 temps -- il faut indiquer oui pour la transcription.

15 **PÈRE MÉNARD:** Oui. D'accord, oui.

16 **Me LEVESQUE:** Désolé. Oui, merci.

17 **PÈRE MÉNARD:** Merci.

18 **Me LEVESQUE:** Alors, à la date de votre
19 rapport le 25 mars '86 qui a été rédigé -- si on regarde le
20 rapport, je veux pas vous porter là mais vous avez commencé
21 à le rédiger le 21 mars.

22 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

23 **Me LEVESQUE:** C'est indiqué dans votre
24 rapport.

25 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

1 **Me LEVESQUE:** Vous saviez à ce moment-là que
2 le Père Gilles voyait le Docteur Jobin.

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

4 **Me LEVESQUE:** Puis ce que vous avez fait
5 c'est que vous vous êtes informé auprès d'un psychologue --
6 -

7 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

8 **Me LEVESQUE:** --- à l'Université d'Ottawa
9 sur les compétences du Docteur Jobin.

10 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

11 **Me LEVESQUE:** Vous étiez satisfait à ce
12 moment-là que ses compétences étaient ---

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

14 **Me LEVESQUE:** --- à l'intérieur -- ce que le
15 Père Gilles avait besoin -- devait suivre plutôt. C'est
16 ça?

17 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

18 **Me LEVESQUE:** C'est bien ça?

19 **PÈRE MÉNARD:** Même si ---

20 **Me LEVESQUE:** Est-ce qui est pas ---

21 **LE COMMISSAIRE:** Non, un instant.

22 **PÈRE MÉNARD:** Même si ma recommandation
23 demeurerait d'avoir quelque chose de plus complet et plus
24 collectif. Donc, c'est ça qui était à ce moment-là la
25 nuance que j'apportais. Apparemment que ce thérapeute-là

1 peut faire un bon travail individuel mais qu'il y aurait
2 place pour un travail collectif et plus intense.

3 **LE COMMISSAIRE:** Tel que Southdown.

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui, comme celle de Southdown.

5 **Me LEVESQUE:** Est-ce que vous saviez si le
6 Père Gilles parlait français -- parlait anglais plutôt?

7 **PÈRE MÉNARD:** J'ai pas de souvenir si je
8 savais ça ou non.

9 **Me LEVESQUE:** Pas de connaissance
10 particulière, pas de mémoire de s'il parlait anglais du
11 tout? Non?

12 **PÈRE MÉNARD:** Non.

13 **Me LEVESQUE:** O.k. Alors, là juste pour ---

14 **LE COMMISSAIRE:** Donc, on pourrait dire
15 êtes-vous connaissant qu'il y aurait eu un Southdown, un
16 équivalent de Southdown au Québec?

17 **PÈRE MÉNARD:** O.k. Alors, ce qui était pas
18 exactement la même chose mais qui était dans une ligne de
19 thérapie profonde c'était le centre à Montréal que j'ai
20 indiqué ici, le Centre d'éducation et réhabilitation.

21 **Me LEVESQUE:** D'accord. Mais en ce qui
22 concerne la thérapie du Docteur Jobin, vous étiez satisfait
23 après avoir parlé avec une psychologue à Ottawa qu'au moins
24 cette thérapie-là était satisfaisante.

25 **PÈRE MÉNARD:** Que cet approche-là ---

1 **Me LEVESQUE:** Pour l'approche thérapeutique.

2 **PÈRE MÉNARD:** --- pourrait donner des
3 fruits, oui.

4 **Me LEVESQUE:** C'est ça. O.k. Alors, le 25
5 mars ou le 21 mars, vous saviez qu'il suivait de la
6 thérapie avec le Docteur Jobin. Est-ce que c'est pas
7 logique que vous avez su qu'il suivait cette thérapie-là
8 par l'entremise de Monseigneur Larocque? Est-ce que c'est
9 pas Monseigneur Larocque qui vous a avisé que le Père
10 Gilles Deslauriers était vu par le Docteur Jobin?

11 **PÈRE MÉNARD:** C'est possible. Ce que je
12 mettais moi dans mon rapport c'est que ça serait important
13 que le thérapeute soit contacté et mis au courant de ---

14 **Me LEVESQUE:** Oui.

15 **PÈRE MÉNARD:** --- du contenu des
16 allégations.

17 **Me LEVESQUE:** Oui, oui, c'était votre
18 témoignage plut tôt aujourd'hui mais ma question ---

19 **PÈRE MÉNARD:** Alors, oui, c'est peut-être
20 Monseigneur Larocque qui me l'a dit mais je me souviens pas
21 qui m'a dit que c'était le Père Jobin.

22 **Me LEVESQUE:** D'accord. À ce moment-là,
23 sachant que le Père Gilles Deslauriers était suivi par le
24 Docteur Jobin, c'est un fait que vous auriez communiqué --
25 c'est un événement que vous auriez communiqué aux Brissons

1 -- Monsieur et Madame Brisson plutôt?

2 PÈRE MÉNARD: Possiblement parce que
3 j'essayais de les tenir au courant de ce qui se faisait
4 pour ---

5 Me LEVESQUE: Vous avez -- vous avez pas de
6 souvenir précis ---

7 PÈRE MÉNARD: Non.

8 Me LEVESQUE: --- mais étant donné la
9 relation que vous aviez avec eux, c'est un fait que vous
10 auriez communiqué.

11 PÈRE MÉNARD: Oui.

12 Me LEVESQUE: Vous nous avez dit que la
13 raison pour laquelle vous avez -- on a eu plusieurs raisons
14 pour lesquelles vous avez écrit votre rapport du 25 mars
15 qui se trouve si je reviens à ---

16 LE COMMISSAIRE: Un zero un (101)?

17 Me LEVESQUE: La page -- la page Bates -- la
18 Pièce 72, page Bates 7167101, pour ---

19 PÈRE MÉNARD: Oui.

20 Me LEVESQUE: --- différentes raisons mais
21 si vous regardez à la page -- je vais juste donner les
22 quatre derniers chiffres; 7103.

23 PÈRE MÉNARD: Oui.

24 Me LEVESQUE: Dans le dernier paragraphe, le
25 tout dernier paragraphe avant la salutation.

1 PÈRE MÉNARD: Oui.

2 Me LEVESQUE: Si on regarde la quatrième
3 ligne ou la deuxième phrase, je vais la lire pour vous.

4 PÈRE MÉNARD: Oui.

5 Me LEVESQUE: Vous parlez de votre rapport
6 et vous dites:

7 « Je représente sans aucune
8 condamnation des personnes et sans me
9 donner une autorité que je n'ai pas. »

10 PÈRE MÉNARD: Oui.

11 Me LEVESQUE: « Mon désir est de
12 collaborer pleinement avec deux
13 évêques. »

14 Alors, est-ce que c'est exact que vous avez
15 remis votre rapport et à Monseigneur Larocque et à
16 Monseigneur Proulx afin de collaborer avec eux?

17 PÈRE MÉNARD: Oui, parce que ---

18 Me LEVESQUE: Vous avez -- vous avez énoncé
19 des recommandations dans votre rapport dans l'espoir de les
20 guider ---

21 PÈRE MÉNARD: Oui.

22 Me LEVESQUE: --- dans leur gestion du cas
23 du Père Gilles Deslauriers. C'est oui?

24 PÈRE MÉNARD: Oui.

25 Me LEVESQUE: O.k.

1 PÈRE MÉNARD: Oui. J'avais à la fois ---

2 Me LEVESQUE: Vous vouliez -- vous vouliez
3 qu'ils ---

4 LE COMMISSAIRE: Un instant, un instant.
5 Une personne à la fois, Madame Levesque.

6 PÈRE MÉNARD: J'avais à la fois du respect
7 pour ces personnes-là et de la difficulté de leur rôle.
8 Mais aussi collaborer pour moi ça voulait dire soutenir
9 toutes actions qu'ils pourraient vraiment entreprendre. Et
10 c'est sûr qu'à ce moment-là, au moment du rapport, je
11 trouvais qu'ils se faisaient pas suffisamment encore pour
12 que ça soit efficace.

13 Me LEVESQUE: Oui. Vous avez ---

14 PÈRE MÉNARD: Mais ---

15 Me LEVESQUE: Oui, excusez.

16 PÈRE MÉNARD: --- mon but c'est de
17 collaborer jusqu'au bout.

18 Me LEVESQUE: Collaborer.

19 PÈRE MÉNARD: Oui.

20 Me LEVESQUE: Vous avez dit plus tôt aussi
21 lors d'un des contre-interrogatoires que Monseigneur
22 Larocque ne savais pas comment agir. C'est bien ça?

23 LE COMMISSAIRE: Dépassé par les événements.

24 Me LEVESQUE: Dépassé par les événements
25 mais des fois c'est -- c'est bien ça?

1 PÈRE MÉNARD: Oui.

2 Me LEVESQUE: O.k.

3 PÈRE MÉNARD: Je pense que de fait, comme je
4 dis, l'expérience dans l'église surtout était très, très
5 mince à ce moment-là et, bon, ---

6 Me LEVESQUE: Mais, oui, vous avez préparé
7 le rapport pour essayer de les guider.

8 PÈRE MÉNARD: Oui.

9 Me LEVESQUE: Dans l'action qu'ils devraient
10 entreprendre.

11 PÈRE MÉNARD: Oui.

12 Me LEVESQUE: Pour gérer le cas qui était
13 devant eux, qui était celui du Père Gilles Deslauriers.
14 C'est bien ça?

15 PÈRE MÉNARD: Oui.

16 Me LEVESQUE: O.k.

17 Patientez avec moi quelques minutes;
18 désolée.

19 Vous avez parlé -- vous avez parlé plus tôt
20 que la retraite à Pierrefonds, à votre avis -- ça c'est
21 plus tôt dans votre témoignage aujourd'hui.

22 PÈRE MÉNARD: Oui.

23 Me LEVESQUE: N'était pas une démarche qui
24 l'aiderait à fond.

25 PÈRE MÉNARD: C'est exact.

1 **Me LEVESQUE:** J'aimerais juste porter votre
2 attention encore si je peux à la Pièce 72, la page Bates --
3 je vais juste donner les quatre derniers chiffres encore --
4 7112.

5 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

6 **Me LEVESQUE:** Alors, ça c'est votre
7 témoignage devant le tribunal ad hoc là, le 15 avril 1986.

8 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

9 **Me LEVESQUE:** Si on va au premier -- bien là
10 on commence avec Monsieur Guindon. Ensuite il n'y a rien.
11 Ensuite Monseigneur Guindon encore. Ensuite si on va au
12 prochain paragraphe qui est -- ça commence avec les mots,
13 « Peut-être l'urgence. »

14 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

15 **Me LEVESQUE:** Vous dites là que:

16 « Le ministère de Gilles à Hull s'est
17 terminé à Pâques et il devait se rendre
18 ensuite à Pierrefonds ... »

19 Ensuite vos prochains mots sont:

20 « ... ce que je trouve excellent comme
21 mesure personnellement. »

22 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

23 **Me LEVESQUE:** Alors, en 1986 quand les
24 événements ou le 15 avril '86 quand les événements étaient
25 encore peut-être plus frais à votre mémoire, vous trouviez

1 qu'une retraite à Pierrefonds était excellente; c'est bien
2 ça?

3 PÈRE MÉNARD: C'est ce qui est consigné ici.

4 Me LEVESQUE: Ensuite, si je peux porter
5 votre attention encore à l'intérieur de votre témoignage,
6 ça se trouve à être à la page 11, la page Bates 7167122.

7 PÈRE MÉNARD: Oui.

8 Me LEVESQUE: Si on va au sixième
9 paragraphe, madame la greffière va juste l'élargir un peu
10 là.

11 PÈRE MÉNARD: Oui.

12 LE COMMISSAIRE: Au plan spirituel?

13 Me LEVESQUE: Pardon?

14 LE COMMISSAIRE: C'est le paragraphe
15 commençant ---

16 Me LEVESQUE: Oui, c'est bien ça.
17 J'aimerais aller à la troisième ligne. À la fin de la
18 troisième ligne, ça commence avec:

19 "Monseigneur lui avait demandé de faire
20 au moins une retraite d'un mois et
21 d'un..."

22 C'est ça, une retraite d'un mois. Puis ensuite, si on
23 descend en bas:

24 "Alors, ce qu'il a fait à Pierrefonds
25 c'est bon."

1 Alors, vous référez ici à la retraite qu'il
2 devait faire à Pierrefonds.

3 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

4 **Me HAMOU:** Monsieur le commissaire, je
5 m'excuse d'interrompre. Vu que le témoin n'est pas
6 représenté, je crois qu'il faut être juste avec lui ---

7 **LE COMMISSAIRE:** Oui.

8 **Me HAMOU:** --- et le référer à son rapport
9 dans lequel il questionne Pierrefonds.

10 **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

11 **Me HAMOU:** Je crois qu'il faut juste mettre
12 les choses en contexte un petit peu plus.

13 **LE COMMISSAIRE:** Oui.

14 **Me LEVESQUE:** Le Père Gilles -- le Père
15 Vaillancourt, plutôt, lorsqu'il a témoigné ici devant la
16 Commission, il a indiqué qu'il était allé à Pierrefonds
17 avec Monseigneur Larocque le 31 mai 1986 pour visiter le
18 Père Gilles Deslauriers.

19 Est-ce que vous n'avez aucune raison de
20 douter son témoignage?

21 **PÈRE MÉNARD:** Non.

22 **Me LEVESQUE:** O.k. Juste ---

23 **PÈRE MÉNARD:** Ils ont -- est-ce que je peux
24 poser une question? Est-ce qu'ils ont trouvé le Père
25 Deslauriers là?

1 **Me LEVESQUE:** Pardon?

2 **PÈRE MÉNARD:** Est-ce qu'ils l'ont trouvé là
3 à ce moment-là?

4 **Me LEVESQUE:** Oui. Son témoignage était
5 qu'il était là, oui.

6 **Me HAMOU:** Monsieur le commissaire -- juste
7 un moment, s'il te plait -- je veux juste clarifier; le
8 Père Vaillancourt a indiqué qu'il avait été dans la région
9 de Montréal voir Monseigneur Charbonneau chez lequel
10 résidait le Père Deslauriers à l'époque. Je crois pas que
11 le Père Vaillancourt a confirmé que le Père Deslauriers
12 était en traitement au centre à Pierrefonds. C'est une
13 nuance importante, je crois, sur ce point-ci.

14 **LE COMMISSAIRE:** O.k.

15 **Me LEVESQUE:** J'ai regardé la transcription
16 il y a peut-être 10 minutes et puis ça disait Pierrefonds.

17 **LE COMMISSAIRE:** Qu'on la voit.

18 **Me LEVESQUE:** La voir?

19 **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

20 **Me LEVESQUE:** O.k. Je vais devoir faire une
21 recherche sur mon portable.

22 **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

23 **Me LEVESQUE:** O.k. Juste quelques minutes.

24 **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

25 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

1 **LE COMMISSAIRE:** Juste nous donner le volume
2 et puis on pourra -- la date du témoignage, quelque chose
3 du genre.

4 **Me LEVESQUE:** C'est le témoignage du 27
5 juin. Je n'ai pas le numéro du volume sans sortir de ma
6 recherche. C'est le Volume 249.

7 **LE COMMISSAIRE:** O.k. On l'a. Quelle page?

8 **Me LEVESQUE:** À la page 62 au bas de la
9 page.

10 **LE COMMISSAIRE:** Ça c'est 72, madame la
11 Greffière -- 62, s'il vous plaît, 62.

12 **Me LEVESQUE:** Soixante-deux (62) dans la
13 transcription, 66 dans la copie électronique.

14 **LE COMMISSAIRE:** Soixante-six (66), vous
15 dites, dans la copie électronique?

16 **Me LEVESQUE:** Copie électronique, 66, mais
17 je crois qu'elle l'a. O.k. Alors, si vous allez au bas de
18 la page, il dit:

19 "Alors, nous sommes allés à Pierrefonds
20 pour rencontrer Gilles pour lui
21 demander d'aller en thérapie."

22 **LE COMMISSAIRE:** O.k. Donc, s'ils sont
23 allés à Pierrefonds pour rencontrer Gilles et puis ils lui
24 ont demandé d'aller en thérapie, moi, ma conclusion serait
25 peut-être qu'il était à Pierrefonds, mais il n'était pas en

1 thérapie.

2 **Me LEVESQUE:** Il suivait les -- bien, je
3 peux pas faire de -- je peux pas faire le saut pour lui là,
4 mais ils sont allés à Pierrefonds et puis Gilles était à
5 Pierrefonds à l'époque. La thérapie -- je peux la
6 confirmer la thérapie.

7 **LE COMMISSAIRE:** Oui, mais je pensais que
8 Pierrefonds c'était une place où quelqu'un avait un chalet.

9 **Me LEVESQUE:** Pierrefonds est une retraite,
10 un centre de retraite.

11 **LE COMMISSAIRE:** Bien, Pierrefonds c'est un
12 endroit, n'est-ce pas?

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

14 **Me LEVESQUE:** C'est un endroit. Je crois
15 que le Père Ménard a décrit ce que c'était plus tôt
16 aujourd'hui.

17 **LE COMMISSAIRE:** Non, mais Pierrefonds c'est
18 un village.

19 **PÈRE MÉNARD:** C'est un village en dehors de
20 Montréal.

21 **LE COMMISSAIRE:** C'est un village.

22 **Me LEVESQUE:** O.k.

23 **LE COMMISSAIRE:** Ça fait que ---

24 **PÈRE MÉNARD:** C'est ça. Et il y a des
25 religieuses qui ont une maison là.

1 **LE COMMISSAIRE:** C'est ça.

2 **PÈRE MÉNARD:** Et il existe un programme de
3 pastorale pour les prêtres durant trois mois
4 habituellement.

5 Ce qu'on a dans d'autres documents c'est que
6 Gilles avait refusé d'y aller ---

7 **Me LEVESQUE:** Oui.

8 **PÈRE MÉNARD:** --- parce qu'il trouvait qu'il
9 n'était pas en disposition pour aller vivre une démarche
10 comme celle-là.

11 **Me LEVESQUE:** Oui.

12 **PÈRE MÉNARD:** Alors, c'est pour ça que --
13 est-ce qu'ils l'ont vraiment rencontré chez les sœurs? Je
14 ne sais pas.

15 **Me LEVESQUE:** Oui, ils l'ont rencontré à ce
16 moment-là.

17 **LE COMMISSAIRE:** O.k. So the point is?

18 **Me LEVESQUE:** Bien, juste le point était
19 qu'à la fin du mois de mai, il y a eu des -- il y a eu des
20 gens qui ont dit qu'il n'était pas à Pierrefonds, mais le
21 31 mai il était là.

22 **LE COMMISSAIRE:** O.k.

23 **Me LEVESQUE:** C'est tout.

24 J'aimerais passer à -- si je peux porter
25 votre attention maintenant à une pièce qui a été marquée

1 plus tôt ce matin. Je crois qu'elle porte le numéro 2032.

2 LE COMMISSAIRE: Oui, c'est la lettre ---

3 Me LEVESQUE: C'est un ---

4 LE COMMISSAIRE: Si vous regardez dans vos
5 documents libres là -- oui, c'est ça.

6 Me LEVESQUE: Vous avez dit plus tôt c'est
7 la lettre qui traite -- c'est votre lettre.

8 PÈRE MÉNARD: Oui.

9 Me LEVESQUE: Vous l'avez identifiée ce
10 matin.

11 PÈRE MÉNARD: Oui.

12 Me LEVESQUE: Alors, vous la reconnaissez.
13 Vous avez indiqué à la juriste de la
14 Commission ce matin que vous n'aviez pas discuté de la
15 composition du tribunal avec Monseigneur Larocque.

16 PÈRE MÉNARD: Excusez; je n'ai pas ---

17 Me LEVESQUE: Que vous n'aviez pas discuté
18 de la composition du tribunal avec Monseigneur Larocque?

19 PÈRE MÉNARD: C'est exact, oui.

20 Me LEVESQUE: Comme, des gens qui devaient
21 siéger. C'est ce que je veux dire.

22 PÈRE MÉNARD: Exact.

23 Me LEVESQUE: J'aimerais juste porter votre
24 attention à la page 2 au bout de la page.

25 PÈRE MÉNARD: Oui.

1 **Me LEVESQUE:** C'est la première phrase au
2 haut de la page qui commence avec -- on va juste l'agrandir
3 un peu à l'écran.

4 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Donc, ça veut dire que
5 j'étais au courant. Alors, je n'avais pas de souvenir de
6 ça, mais c'est ça.

7 **Me LEVESQUE:** "Je ne vois pas de
8 difficulté....."

9 **PÈRE MÉNARD:** "...à ce que Monseigneur..."

10 **Me LEVESQUE:** "...à ce que Monseigneur
11 Guindon y participe..."

12 Et puis on parle du -- on parle du tribunal ad hoc là.

13 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

14 **Me LEVESQUE:** "...même à titre de
15 président."

16 **PÈRE MÉNARD:** C'est exact.

17 **Me LEVESQUE:** Alors ---

18 **PÈRE MÉNARD:** Monseigneur Guindon demeurerait
19 quelqu'un de très, très valable.

20 **Me LEVESQUE:** O.k.

21 **PÈRE MÉNARD:** Il demeure encore ça dans mon
22 esprit aussi. Il a fait un travail excellent d'ailleurs.

23 **Me LEVESQUE:** Très bien.

24 **PÈRE MÉNARD:** Oui. Je précisais par rapport
25 à la participation de d'autres personnes.

1 **LE COMMISSAIRE:** C'est ça.

2 **Me LEVESQUE:** Juste le dernier point, vous
3 vouliez que les événements qui se déroulaient demeurent
4 confidentiels, si je peux utiliser ce terme-là?

5 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

6 **Me LEVESQUE:** Vous vouliez pas que l'Aide à
7 l'enfance, les médias, les forces policières s'impliquent?
8 Vous vouliez traiter de la chose à l'interne?

9 **PÈRE MÉNARD:** Je me souviens pas qu'il ait
10 jamais été question de l'Aide à l'enfance. C'était pas
11 dans le point de référence.

12 **Me LEVESQUE:** C'était pas. O.k.

13 **PÈRE MÉNARD:** Mais que ça n'éclate pas dans
14 le grand public. Ça c'était d'abord le désir des parents.

15 **Me LEVESQUE:** Oui.

16 **PÈRE MÉNARD:** Et ---

17 **Me LEVESQUE:** Les médias?

18 **PÈRE MÉNARD:** J'ai même écrit dans mon
19 rapport:

20 "Il n'y aurait que des perdants..."

21 Dans le sens que je disais même les victimes. Maintenant,
22 ça c'était notre manière de penser à ce moment-là.

23 Aujourd'hui on le verrait autrement.

24 **Me LEVESQUE:** Vous avez indiqué aussi à
25 Monsieur Horn plus tôt ce matin que les parents ne

1 voulaiient pas que ça devienne public?

2 **PÈRE MÉNARD:** Certainement au tout début.

3 Après ça, les premiers qui ont commencé à dire peut-être
4 que ça va être la seule manière, ça a été le couple
5 Deslauriers.

6 **Me LEVESQUE:** C'est la raison pour laquelle
7 vous avez recommandé qu'un tribunal d'écoute ou le tribunal
8 ad hoc soit constitué ---

9 **PÈRE MÉNARD:** Oui.

10 **Me LEVESQUE:** --- pour conserver la
11 confidentialité, en partie?

12 **PÈRE MÉNARD:** D'abord pour assurer que les
13 gens soient entendus.

14 **Me LEVESQUE:** Oui, tout à fait.

15 **PÈRE MÉNARD:** C'était d'abord ça ma première
16 préoccupation.

17 **Me LEVESQUE:** Oui.

18 **PÈRE MÉNARD:** Et puis encore une fois, pas
19 seulement les victimes sexuelles mais les autres personnes
20 aussi ---

21 **Me LEVESQUE:** M'hm.

22 **PÈRE MÉNARD:** --- qui avaient eu des
23 emprises trop fortes de la part de Gilles Deslauriers.

24 **Me LEVESQUE:** Mais aussi pour répondre aux
25 besoins des victimes qui ne voulaient ---

1 PÈRE MÉNARD: Oui.

2 Me LEVESQUE: --- pas que ça devienne
3 public?

4 PÈRE MÉNARD: Je peux pas dire qu'il n'y
5 avait aucune victime qui m'a parlé de ça, mais il y avait
6 le souci au moins chez les parents de dire "Faisons pas une
7 situation où on va blesser encore plus." Mais quand c'est
8 devenu patent que l'action ne se faisait pas suffisamment,
9 alors on a dit il faut aller à d'autres moyens.

10 Me LEVESQUE: Votre implication avec les
11 gens a été plutôt avec les parents des victimes et non les
12 victimes. C'est exact?

13 PÈRE MÉNARD: Surtout avec les parents et
14 avec quelques victimes.

15 Me LEVESQUE: Quelques victimes.

16 Alors, quand vous avez dit plus tôt ou plus
17 tôt dans votre témoignage au tribunal ad hoc, vous dites
18 qu'il y avait une quarantaine de victimes.

19 PÈRE MÉNARD: Oui.

20 Me LEVESQUE: Et puis vous avez indiqué, je
21 crois que c'était dans votre interrogatoire principal et
22 avec la juriste de la Commission, que vous aviez obtenu ces
23 informations-là du Père Denis Vaillancourt?

24 PÈRE MÉNARD: Entre autres, oui.

25 Me LEVESQUE: O.k. Si je vous disais ---

1 PÈRE MÉNARD: Et des parents.

2 Me LEVESQUE: Et des parents.

3 PÈRE MÉNARD: Oui.

4 Me LEVESQUE: O.k. Parce que le Père Denis
5 Vaillancourt a jamais identifié ce nombre-là de victimes.

6 Je me demandais si c'est possible que
7 lorsque vous avez dit, lors de votre témoignage, une
8 quarantaine de victimes, si peut-être vous incluiez dans le
9 temps les familles élargies, si je peux dire ça, les
10 frères, les soeurs, les parents ---

11 PÈRE MÉNARD: Oui.

12 Me LEVESQUE: --- les beaux-pères, les --
13 est-ce que c'est possible?

14 PÈRE MÉNARD: Dans mon rapport, j'ai dit
15 possiblement une quarantaine de victimes et une centaine de
16 personnes en incluant les ---

17 Me LEVESQUE: O.k., tous les gens?

18 PÈRE MÉNARD: Oui.

19 Me LEVESQUE: O.k., parfait. Ce sont toutes
20 mes questions. Merci.

21 PÈRE MÉNARD: Merci.

22 LE COMMISSAIRE: Merci. Maître Hamou?

23 Me HAMOU: Père Ménard, je n'ai aucune
24 question pour vous.

25 J'aimerais vous remercier d'avoir fait le

1 voyage de Québec et je vous souhaite un bon voyage de
2 retour.

3 **PÈRE MÉNARD:** Merci.

4 **LE COMMISSAIRE:** Et voilà, Père Ménard, je
5 vous remercie moi aussi de votre excellent témoignage. Je
6 vais certainement garder tous vos commentaires et surtout
7 vos recommandations dans la préparation de mon rapport.
8 Merci encore une fois.

9 **PÈRE MÉNARD:** Merci.

10 **LE COMMISSAIRE:** Bon voyage de retour.

11 **PÈRE MÉNARD:** Merci beaucoup. Merci à tout
12 le monde.

13 **LE COMMISSAIRE:** Donc, nous complétons la
14 séance pour aujourd'hui. Nous serons de retour demain
15 matin à 9h30. Merci.

16 **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;
17 veuillez vous lever.

18 This hearing is adjourned until tomorrow
19 morning at 9:30 a.m.

20 --- Upon adjourning at 4:44 p.m./

21 L'audience est ajournée à 16h44

22

23

24

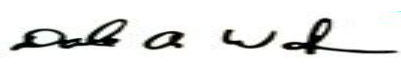
25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

C E R T I F I C A T I O N

I, Dale Waterman a certified court reporter in the Province of Ontario, hereby certify the foregoing pages to be an accurate transcription of my notes/records to the best of my skill and ability, and I so swear.

Je, Dale Waterman, un sténographe officiel dans la province de l'Ontario, certifie que les pages ci-hautes sont une transcription conforme de mes notes/enregistrements au meilleur de mes capacités, et je le jure.



Dale Waterman, CM